



**MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION**  
**N° 41**

<b>IT</b>	ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE	3
<b>EN</b>	MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION	4
<b>DE</b>	ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS	5
<b>FR</b>	INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT	6
<b>ES</b>	INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE	7
<b>PT</b>	INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE	8
<b>HU</b>	GYÁRTÓI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ	9
<b>SL</b>	NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA	10
<b>NL</b>	INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT	11
<b>SV</b>	TILLVERKARENS BRUKSANVISNING OCH INFORMATION	12
<b>NO</b>	INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN	13
<b>DA</b>	FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER	14
<b>FI</b>	VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT	15
<b>LV</b>	RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA	16
<b>IS</b>	LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRAMLEIÐANDA	17
<b>EL</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ	18
<b>HR</b>	UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE	19
<b>PL</b>	INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA	20
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	21
<b>BG</b>	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	22
<b>LT</b>	GAMINTOJO INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA	23
<b>CS</b>	NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE	24
<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI ȘI INFORMAȚII	25
<b>TR</b>	ÜRETİCİNİN TALİMATLARI VE BİLGİSİ	26
<b>ET</b>	TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE	27
<b>SR</b>	УПУТСТВО И ИНФОРМАЦИЈЕ ПРОИЗВОЂАЧА	28
<b>SK</b>	POKYNÝ A INFORMÁCIE VÝROBCU	29
<b>AR</b>	تعليمات ومعلومات من الشركة المصنعة	30

# ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

Grazie per la preferenza accordataci,

Lei ha scelto una Calzatura di Sicurezza o da Lavoro COFRA.

Questo prodotto non è un marchio, è in quanto conforme a quanto stabilito dal Regolamento UE 2016/425 per DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) ed ai requisiti della norma armonizzata EN ISO 20345:2011 o EN ISO 20347:2012.

La conformità di questa calzatura di Sicurezza o da Lavoro è certificata da un organismo europeo accreditato dalla CEE a rilasciare tale attestazione: **AN.SI.Cervizi Srl – Sezione CMCAT – via Dotazione 66 – 27029 Vigevano (PV) – Numero di identificazione 046**.

**DOTAZIONI PROTETTIVE:** queste calzature, se marcate EN ISO 20345:2011 offrono il più alto livello di protezione delle dita dei piedi contro i rischi di tipo meccanico in quanto dotate di puntale che garantisce una resistenza:

– all'urto di 200 joule; altezza residua minima di 14 mm (taglia 42)

– allo schiacciamento con 15 kN (ca. 1,5 ton); altezza residua minima di 14 mm (taglia 42).

SIMBOLO DI PROTEZIONE	CARATTERISTICHE DELLE CALZATURE	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	08	01	02	03
–	Zona del tallone chiusa	0	X	X	X	0	X	X	X
–	Puntale resistente ad un urto di 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Suola con ramponi	–	–	–	X	–	–	–	X
FO	Resistenza agli idrocarburi della suola	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Absorbimento di energia nella zona del tallone	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Penetrazione ed assorbimento d'acqua del tomaio	0	–	X	X	0	–	X	X
P	Resistenza alla perforazione del fondo della calzatura	0	–	–	X	0	–	–	X
A	Calzatura antistatica	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Calzatura conduttiva	0	0	0	0	0	0	0	0
–	Calzatura elettricamente isolante	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Isolamento dal calore del fondo della calzatura	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Isolamento dal freddo del fondo della calzatura	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Calzatura resistente all'acqua	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Protezione metatarsale	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Protezione della caviglia	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Resistenza al taglio del tomaio	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Resistenza al calore per contatto della suola	0	0	0	0	0	0	0	0
SIMBOLO DI PROTEZIONE	RESISTENZA ALLO SCHIVOLAMENTO almeno uno dei 3 requisiti sottostanti deve essere rispettato	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	08	01	02	03
SRA	Resistenza allo schivamento con suolo in ceramica ricoperto di acqua e detergente								
SRB	Resistenza allo schivamento con suolo in acciaio ricoperto di glicerina	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti). La responsabilità della sicurezza e della scelta della calzatura (DPI) adeguata/dovuta è a carico del datore di lavoro. Perdere è opportuno verificare, PRIMA DELL'USO, l'idoneità delle caratteristiche di questo modello di calzatura alle proprie esigenze. In particolare, si raccomanda di ispezionare accuratamente le calzature prima di ogni impiego al fine di accertarne l'integrità e la funzionalità, e di non impiegarle se dovessero mostrare segni di usura, scuciture, rotture e differenze tra un mezzo paio e l'altro.

In special modo si segnala di verificare:

- la corretta misura della scarpa ed il giusto comfort con una prova di calzata;
- la presenza del puntale di protezione, del dispositivo antiperforazione, della protezione metatarsale e della protezione della caviglia (daddove previsti);
- il corretto funzionamento dei sistemi di chiusura e del sistema di rapido sfilamento (se presente);
- lo spessore della suola e dei rilievi;
- Consigliato l'uso della calzatura con calze e non a piedi nudi.

Bandierina stampata, cucita all'interno della calzatura	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012		nome del fabbricante
	53 SRC	563 FLEX	
	ODL 12345	ODL 12345	marcatrice di conformità al Regolamento UE 2016/425
	EU 42 – UK 8	EU 42 – UK 8	nome di riferimento
	05/12	05/12	requisiti e/o categoria di sicurezza
	EU 42 – UK 8	EU 42 – UK 8	tipo o famiglia di calzatura
			codice articolo
			numero dell'Ordine di Lavorazione Cofra
			numero della misura della calzatura
			data di fabbricazione (mese/anno)
			numero della misura della calzatura

devono essere comprovate da prove a sostegno (test, esperienza). Quando immagazzinate in condizioni normali (di luce, temperatura ed umidità relativa), la data di obsolescenza di una calzatura, è di:

- 10 anni dalla data di produzione per calzature con tomaio in pelle, gomma, materiali termoplastici ed EVA.
- 5 anni dalla data di produzione per calzature in PVC.
- 5 anni dalla data di produzione per calzature in PU e TPU.

Per evitare rischi di deterioramento queste calzature sono da trasportare ed immagazzinare nelle proprie confezioni originali, in luoghi asciutti e ventilati, le calzature presentano una durata normale (così come indicato in precedenza), senza usura prece di suola, tomaio e cinghiale.

**INFORMAZIONI PER L'USO ESTRAIBILI:** se, al momento dell'acquisto, all'interno delle calzature è presente un plantare estraibile fornito dal fabbricante, si garantisce che le prestazioni delle calzature sono state determinate effettuando le prove sulle calzature corredate di tale plantare estraibile. Qualora si rendesse necessaria la sostituzione di tale plantare estraibile, esso deve essere sostituito con uno simile fornito dal fabbricante. Se, al momento dell'acquisto, all'interno delle calzature non è presente un plantare estraibile, si garantisce che le prestazioni delle calzature sono state determinate effettuando le prove sulle calzature sprovviste del plantare estraibile. Qualora sia utilizzato un plantare estraibile diverso da quello fornito originariamente dal fabbricante, occorre verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura/plantare estraibile.

**INFORMAZIONI PER CALZATURE ELETTRICAMENTE ISOLANTI:** tali calzature non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche poiché inducono unicamente una resistenza tra il piede ed il suolo ed inoltre la resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in misura significativa dall'utilizzo, dalla contaminazione e dall'umidità. Tali calzature non devono essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche.

**INFORMAZIONI PER CALZATURE ANTISTATICHE:** le calzature antistatiche dovrebbero essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche dissipandole, evitando così il rischio di incendio, per esempio di sostanze infiammabili e vapori nei casi in cui il rischio di scosse elettriche provenienti da un apparecchio elettrico o da altri elementi sotto tensione non è stato completamente eliminato. Occorre notare che le calzature antistatiche solo ed esclusivamente efficaci solo ed esclusivamente se utilizzate in modo corretto, poiché inducono unicamente una resistenza tra il piede ed il suolo. Se il rischio di scosse elettriche non è stato completamente eliminato, è essenziale ricorrere a misure aggiuntive. Tali misure, nonché le prove supplementari qui di seguito elencate dovrebbero far parte dei controlli periodici del programma di prevenzione degli infortuni sul luogo di lavoro. L'esperienza ha dimostrato che, in molti ambienti, il percorso di sicurezza attraverso un prodotto di sicurezza, una resistenza elettrica minima di 100 MΩ in qualsiasi momento della vita del prodotto. È definito un valore di 100 kΩ come limite inferiore della resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro scosse elettriche pericolose o contro gli incendi, nel caso in cui un apparecchio elettrico presenti difetti quando funziona con tensioni fino a 250 V. Tuttavia, in certe condizioni, gli utilizzatori dovrebbero essere informati che la protezione fornita dalle calzature potrebbe essere inefficace e che devono essere utilizzati altri mezzi per proteggere il portatore da qualsiasi infortunio. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in misura significativa, dalla flessione, dalla contaminazione o dall'umidità. Questo tipo di calzature non svolgeranno la loro funzione se sono indossate ed utilizzate in ambienti umidi. Conseguentemente, occorre accertarsi che il prodotto sia in grado di svolgere la propria funzione di dissipare le cariche elettrostatiche e di fornire una certa protezione durante tutta la sua durata di vita. Si raccomanda all'utilizzatore di eseguire una prova di resistenza elettrica in loco e di utilizzarla ad intervalli frequenti e regolari. Se le calzature sono utilizzate in condizioni di rischio di incendio, la protezione elettrica fornita dalle calzature non può essere considerata sufficiente. Entrambi i tipi di inserto soddisfanno i requisiti minimi di resistenza alla perforazione prescritti dalla norma indicata su queste calzature ma ciascuno di essi ha diversi vantaggi o svantaggi.

**INFORMAZIONI PER PUNTI DI PROTEZIONE E LAMINE ANTIPERFORAZIONE:** gli elementi di protezione sono studiati, in conformità alla norma vigente, per proteggere le dita dei piedi in caso di caduta accidentale di corpi contundenti dall'alto o la pianta del piede da perforazioni dovute a corpi appuntiti. In caso di un (1) urto e/o di una (1) perforazione, SOSTITUIRE IL CORPO CONTUNDENTE O LA PERFORAZIONE CON UN CORPO CONTUNDENTE O LA PERFORAZIONE CON UN CORPO CONTUNDENTE. La resistenza alla perforazione di questa calzatura è stata valutata in laboratorio con un chiodo con punta tronco conica di diametro 4,5 mm e una forza di 1.100 N. Forza di perforazione più elevata o chiodi di diametro inferiore aumentano il rischio di perforazione. In tali circostanze devono essere considerate misure preventive alternative.

Attualmente sono disponibili due tipi di inserto antiperforazione nelle calzature COFRA. Essi possono essere metallici oppure non metallici. Entrambi i tipi di inserto soddisfanno i requisiti minimi di resistenza alla perforazione prescritti dalla norma indicata su queste calzature ma ciascuno di essi ha diversi vantaggi o svantaggi.

Inserto antiperforazione metallico: la resistenza alla perforazione risente meno della forma del oggetto tagliente (ad esempio il diametro, la geometria, la forma appuntita), ma a causa di limitazioni nelle dimensioni necessarie per la produzione delle calzature, esso non copre l'intera superficie della parte inferiore della scarpa.

Inserto antiperforazione non metallico: può essere più leggero, più flessibile e fornire una maggiore area di copertura se confrontato con quello metallico, ma la resistenza alla perforazione può variare maggiormente a seconda della forma dell'oggetto tagliente (ad esempio il diametro, la geometria, la forma appuntita).

Per ulteriori informazioni sull'uso e la manutenzione delle calzature, esse non coprono l'intera superficie della parte inferiore della scarpa. Per maggiori informazioni indicati in questa nota informativa d'uso.

**INFORMAZIONI SULLA GARANZIA DEI PRODOTTI:** COFRA S.r.l. applica una garanzia ai suoi prodotti che presentano un difetto di conformità, purché utilizzati correttamente, nel rispetto delle destinazioni d'uso e di quanto previsto dalla Nota Informativa. Al fine di poter usufruire di tale garanzia il cliente deve: in caso di difetto di conformità, contattare i nostri Customer Service che guideranno il cliente nella procedura RESI e RECLAMI, la quale permetterà di analizzare i prodotti e procedere al ripristino della conformità degli stessi.

Saranno esclusi dalla valutazione prodotti:

- non curati regolarmente;
- alterati durante le loro condizioni d'uso;
- con danni esterni;
- non utilizzati per gli scopi idonei;
- consumati e la cui durata d'impiego normale è raggiunta o superata;
- non conservati correttamente presso i nostri magazzini e quindi non più idonei all'uso.

A seconda di quanto rilevato dall'analisi sui prodotti che presentano difetto di conformità, COFRA S.r.l. provvederà a comunicare nei brevi tempi l'esito della stessa ed eventuali modalità di ripristino dei prodotti non conformi.

La DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ è disponibile sul sito web [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

Oltre ai Requisiti di Base ne sono previsti altri, come indicato nella tabella seguente.

– Requisito obbligatorio per la categoria indicata

– O = Requisito facoltativo aggiunto a quelli obbligatori, se riportato sulla marcatrice.

La calzatura soddisfa i requisiti prescritti dalla norma relativamente alla resistenza allo schiacciamento della suola (vedi tabella precedente). Le calzature nuove possono avere inizialmente una resistenza allo schiacciamento inferiore a quanto indicato dal risultato della prova. La resistenza allo schiacciamento delle calzature può cambiare, inoltre, a seconda dello stato di usura della suola. La resistenza alle specifiche non garantisce l'assenza di schiacciamento in qualsiasi condizione.

N.B.: la calzatura a propria disposizione può essere marcata con uno o più simboli della tabella ad indicare le caratteristiche aggiuntive ai requisiti di base. Vengono coperti solo i rischi meccanici, resistenza allo schiacciamento, rischi termici e comportamento ergonomico.

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

# EN MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION - READ CAREFULLY BEFORE USE

Thank you for choosing our shoes.  
You have chosen a COFRA safety or occupational shoe. This product is marked "CE" in compliance with the 2016/25 EU Regulation for PPE (Personal Protective Equipment), as well as with the European harmonized standards EN ISO 20345:2011 or EN ISO 20347:2012. This safety or occupational shoe's compliance has been certified by an EEC notified body. A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/B - 27029 Vigevano (PV) Identification number 0465.  
**PROTECTION FEATURES:** since these shoes are safety equipment they provide the highest degree of protection against mechanical risk; this applies particularly to the steel toe cap (only EN ISO 20345:2011) for foot protection which ensures the toe-foot resistance:  
- to impacts up to 200 Joule at the tip, with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42);  
- to crushing forces rated up to 15 kN (ca. 1.5 ton), with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42) In addition to Basic safety requirements others are adopted as indicated in the table below.

ADDITIONAL SYMBOLS	ADDITIONAL SAFETY REQUIREMENTS	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Closed seat region	S8 S1 S2 S3 O8 O1 O2 O3	O X X X O X X X
-	Toe cap resistant to 200 Joule	X X X X - - - -	X X X X - - - -
-	Sole with crampons	- - - - X - - -	- - - - X - - -
FO	Resistance to fuel oil	O X X X X O X O	O X X X X O X O
E	Energy absorption in the heel region	O X X X X O X X	O X X X X O X X
WRU	Water resistant upper	O - X X O - X X	O - X X O - X X
P	Penetration resistance	O - - - X O - -	O - - - X O - -
A	Anti-static footwear	O X X X X O X X	O X X X X O X X
C	Conductive footwear	O - - - O O - -	O - - - O O - -
-	Electrically insulating footwear	O - - - O O - -	O - - - O O - -
HI	Heat insulation	O O O O O O O O	O O O O O O O O
CI	Cold insulation (tested at -20 °C)	O O O O O O O O	O O O O O O O O
WR	Water resistant footwear	O O O O O O O O	O O O O O O O O
M	Foot arch protection footwear	O O O O O O O O	O O O O O O O O
AN	Ankle protection footwear	O O O O O O O O	O O O O O O O O
CR	Cut resistance upper	O O O O O O O O	O O O O O O O O
HRO	Heat resistance of outer sole (at 300 °C for 1 min.)	O O O O O O O O	O O O O O O O O
MARKING SYMBOL	SLIP RESISTANCE	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
	One of the three um. requirements shall be met	S8 S1 S2 S3 O8 O1 O2 O3	S8 S1 S2 S3 O8 O1 O2 O3
SRA	Slip resistance on ceramic tile floor with water and cleanser (SLS)	X X X X X X X X	X X X X X X X X
SRB	Slip resistance on steel floor with glycerol		
SRC	SRA + SRB		

X = Compulsory for the relevant category;  
O = Optional, applicable in addition to the compulsory requirements if marked.  
If the footwear meets the sole slip resistance standard requirements (see table above), New shoes may initially have a slip resistance less than that indicated by the test result. Footwear slip resistance may change, also, depending on the state of wear of the sole. The manufacturer's specifications do not guarantee the absence of slippage in any condition.

N.B.: your shoes may be marked with one or more of the symbols in the table, indicating the additional features to the basic requirements. The risks covered are only those indicated with the relevant symbol.  
The use of unapproved accessories may alter the protective capacity and the protection functions. Please consult our Customer Service for further details.

**RECOMMENDED USE:** (with reinforced toe-cap) protection, among others, against mechanical risks, slip resistance, thermal risks and ergonomic design. Specific risks are established by complementary work-related regulations (e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against chainsaw injuries, protection against chemical risks, molten metal splashes, protection for motorcyclists).


EN ISO 20347:2012 (without reinforced toe-cap) Protection for activities that do not expose the end user to mechanical risks (impact or compression). Specific risks are covered by complementary work-related regulations (e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against

chain saw injuries, protection against chemicals and molten metal splashes, protection for motorcyclists).

The identification and choice of suitable shoe (PPE) is the employer's. We, therefore, recommend checking, PRIOR TO USE, whether the chosen model's characteristics are appropriate for the specific needs.

In particular, it is recommended to carefully inspect the shoes before each use to ensure integrity and functionality, and not to use them if they show any signs of wear, un-stitching, tears and differences between one another.

- in particular we point out to verify:
  - the correct size of the shoe and the right comfort with a fit test;
  - the presence of toe protection, anti-puncture device, the metatarsal protection and the protection of the ankle (where applicable);
  - the proper functioning of the closing and rapid extraction systems (if any);
  - the thickness of the sole and relief's;
  - recommended the use of footwear with socks, not barefooted.

Marking on the upper		Marking on the upper
	CE	Marking of compliance with the EU 2016/425 Regulation
	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Standard reference
	S3 SRC	Requirements and/or protection category
Marking on the sole	563	Type of footwear
	ODL 12345	Cofra batch number
	EU 42 - UK 8	Date of production (month/year)
	05/12	Size
	EU 42 - UK 8	Size

date is:  
- 10 years from the production date for footwear with uppers made of leather, rubber, thermoplastic materials and EVA.  
- 5 years from the production date for PVC footwear.  
- 5 years from the production date for PU and TPU footwear.  
The said any risk of damage. These shoes are to be transported and stored in their original packaging, in a dry place that is not too hot. If subject to the proposed care, the shoes will have a normal lasting life (as indicated here above), without premature wear of soles, uppers and stitching.

**NOTES ON REPLACEMENT PLANTARS:** On the point of buying there is a removable plantar inside, provided by the manufacturer, it is guaranteed that the service life of these safety shoes was settled by carrying out tests on the shoes furnished with a removable plantar of such a kind. In case it is necessary to replace the removable plantar, it has to be replaced by a similar one, supplied by the manufacturer. If on the point of buying there is no removable plantar inside, one can be assured that the service life of the safety shoes was settled by carrying out tests on shoes having no removable plantars. In case you use a removable plantar different from that supplied by manufacturer, it is necessary to check up on the electrical combination of footwear and removable plantar.

**NOTES ON ELECTRICALLY INSULATING FOOTWEAR:** these safety shoes cannot guarantee an adequate protection against electrical shock since they only induce resistance between the foot and the sole and, moreover, the electrical resistance of such shoes can be modified in significant utilization, contamination and humidity measure. These shoes cannot be used when it is necessary to reduce to minimum the accumulation of electrostatic charges.

**ANTISTATIC SHOE INFORMATION:** antistatic footwear should be used when it is necessary to minimize the accumulation of electrostatic charge dissipating them, thus avoiding the risk of fire, for example of flammable substances and vapours in cases where the risk of electric shock from an electric device or from other live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear can no longer guarantee adequate protection against electric shock because they only induce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, it is important to use additional measures. These measures, as well as the additional tests listed below should be part of regular checks of the prevention of accidents in the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should have, under normal conditions, an electrical resistance less than 1,000 Mohm at any time during the life of the product. A value of 100 kΩ is defined as the lower limit of resistance of the new product in order to ensure a certain protection against dangerous electrical shock or fire, in the case where an electrical device presents to be defective when it works with voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be informed that the protection provided by the shoes might be ineffective and that the shoes must be used to protect the wearer at any time. The electrical resistance of any type of footwear can be modified significantly by foot wear, bending, contamination or moisture. This type of footwear will not carry out their function if worn and used in humid environments. Consequently, you must ensure that the product is able to perform its function to dissipate electrostatic charges and to provide specific protection throughout its life. We recommend that the user perform a spot test of electrical resistance and use it for frequent and regular intervals. If the shoes are used in conditions as such that the material constituting the soles is contaminated, the bearers must always verify the electrical properties of the footwear before entering into a zone at risk. During the use of the antistatic shoes, the resistance of the sole must be such as to not cancel the protection provided by the shoes. During their use, no insulating element should be introduced between the insole of the shoe and the foot of the wearer. If an insole is introduced between the shoe insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insole combination need to be verified.

**INFORMATION FOR TOE CAPS AND PENETRATION RESISTANT ISOLES:** the protection components are designed to comply with current regulations to protect the toes against impact of heavy weights and the foot plantar surface against penetration of sharp objects.N.B. In case of either experience of impact or penetration it is important for the footwear to be replaced. The type of penetration resistant insert provided is PPE Footwear. Protection is ensured only when footwear is correctly worn and laced up. The bearers has been evaluated in the laboratory with a nail with a truncated tip of 4.5 mm diameter and a force of 3,100 N. Stronger drilling forces or using nails of smaller diameter increase the risk of puncture. In such circumstances the use of alternative preventive measures must be considered.

The generic type of penetration resistant insert are currently available in PPE Footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following.

Metal is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.  
Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (diameter, geometry, sharpness).

For more information on the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.

**INFORMATION ON COFRA PRODUCTS WARRANTY:** COFRA products having a lack of conformity are covered by warranty, only if they have been properly used, in compliance with the intended use and with the regulations of the instructions for use. In order to be able to use COFRA guarantee, the customer has to contact our Customer service in case of lack of conformity to be informed and instructed about RETURNS and COMPLAINTS procedures, to analyze the faulty products and proceed with their restoration. We will not analyze the products:

- not regularly maintained;
- spoiled during the use;
- with external damages;
- not used for appropriate purposes;
- worn out and whose normal lifetime is reached or exceeded;
- delivered undeclared for analysis;
- not properly stored in your warehouses and therefore no longer suitable for use.

According to the analysis of products with a lack of conformity, COFRA s.r.l. will communicate the result in a short time and any possible way to restore non-compliant products. The DECLARATION OF CONFORMITY is available on the website [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

Wir danken Ihnen dafür, einen COFRA-Sicherheitsschuh für berufliche Zwecke gewählt zu haben. Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung, da es den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016/425 für PSA (Persönliche Schutzausrüstungen) entspricht, und den Anforderungen der europäischen EN ISO 20345:2011 oder EN ISO 20347:2012 entspricht.

Die Übereinstimmung dieser Sicherheitsschuhe wird durch einen von der EEC akkreditierten Organ bestätigt: ANCL Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Italia.

**SCHUTZAUFRUFNUMMER 0465:** Der Produktcode ist ein individueller Sicherheitsschuh der den höchst vorgesehenen Schutz gegen mechanische Risiken bietet, was besonders im Zehenbereich durch die Stahlkappe (EN ISO 20345:2011) garantiert wird:

- Stoßfestigkeit von Joule mit 14 mm Mindestschuhspitzenbereich mit 14 mm Mindeststiefe (Größe 42);
- Druckfestigkeit mit 15 kN (ca. 1,5 t), mit 14 mm Mindestsohle (Größe 42) Neben den Grundeigenschaften, sind weitere, wie in der folgenden Tabelle angeführt, vorgesehen:

Sicherheitskategorie-symbol	SICHERHEITSANFORDERUNG	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	
-	geschlossener Fersenbereich	O	X	X	X	O	X	X	
-	200 J Schutzkappe	X	X	X	X	-	-	-	
-	Sohle mit Steigeisen	-	-	-	X	-	-	-	
FO	Kohlenwasserstofffestigkeit	O	X	X	X	O	O	O	
E	Energieabsorption im Fersenbereich	O	X	X	X	O	X	X	
WU	Gegen Wasser resistentes Obermaterial	O	-	X	X	O	-	X	
P	Durchtrittssicherheit der Sohle	O	-	-	X	O	-	X	
A	Antistatischer Schuh	O	X	X	X	O	X	X	
C	Leitender Schuhzeug	O	O	O	O	O	O	O	
-	Elektrisch Isolierschuhwerk	O	O	O	O	O	O	O	
HI	Warmeisolation	O	O	O	O	O	O	O	
CI	Kälteisolation des Schuhs (Probe bei -20°C)	O	O	O	O	O	O	O	
WR	Gegen Wasser resistenter Schuh	O	O	O	O	O	O	O	
M	Schuh mit Mittelfußschutz	O	O	O	O	O	O	O	
AN	Fussknöchelschutz	O	O	O	O	O	O	O	
CR	Schrittfestigkeit des Oberleders	O	O	O	O	O	O	O	
HRO	Wärmebeständigkeit der Sohle (bei 300 °C für min)	O	O	O	O	O	O	O	
Sicherheitskategorie-symbol	RUTSCHFESTIGKEIT mindestens eine der u.g. Merkmale müssen erfüllt werden	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	
SRA	Rutschfestigkeit auf Keramikboden mit Wasser und Reinigungsmittel bedeckt	X	X	X	X	X	X	X	
SRB	RRutschfestigkeit auf Stahlboden mit Glycerin bedeckt								
SRC	SRA + SRB								

isolierende Schuhe, Schutzvorrichtungen zur Verminderung von Vibrationen durch Kettensäge, Schutz gegen Chemikalien und geschmolzene Metalle (z.B. Schutz für Feuertrennhose, elektrisch die Verantwortung und Wahl des geeigneten/richtigen Schuhs (PSA) fällt zu Lasten des Arbeitgebers. Deshalb ist es angebracht, VOR DEM GEBRAUCH die Eignung der Eigenschaften dieses Schuhmodells für die eigenen Anforderungen nicht zu prüfen. Es wird besonders empfohlen, die Schuhe vor jeder Verwendung gründlich zu prüfen, um den ordnungsgemäßen Zustand und die richtige Funktion zu garantieren. Die Schuhe sollten nicht verwendet werden, wenn Anzeichen von Verschleiß, offene Nähte oder Risse zu erkennen sind oder wenn die Schuhe Unterschiede aufweisen. Vor allem empfehlen wir eine Prüfung folgender Punkte:

- Die richtige Größe des Schuhs und der richtige Komfort durch einen Anpassungstest.
- Das Vorhandensein eines Zehenschutzes, einer Anti-Einstichsicherung, des Mittelfußschutzes und des Sprunggelenkschutzes (falls zutreffend).
- Die ordnungsgemäße Funktion der Verschluss- und Schnellschnellsysteme (falls vorhanden).
- Die Dicke der Sohle und der Entlastungen.
- Wir empfehlen, den Schuhs mit Strümpfen und nicht barfuß zu tragen.

gedrucktes, genähtes innerhalb des Schuhzeuges		Bezeichnung des Herstellers
		Konformitätskennzeichnung nach EU-Verordnung 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Bezugsvorschrift
	S3 SRC	Sicherheitserfordernisse– und/oder Klasse
	563	Schuhsorte oder Gruppe
	FLEX	Schrift des Artikels
auf der Sohle	ODL 12345	Nummer des Cofra Verarbeitungsauftrages
	EU 42 – UK 8	Nummer des Schuhmasses
	05/12	Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
	EU 42 – UK 8	Nummer des Schuhmasses

Lebensdauer) beträgt das Verfallsdatum eines Schuhs:

- 10 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk mit Oberlet aus Leder, Gummi, thermoplastischen Materialien und EVA.
- 3 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk aus PVC.
- 3 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk aus TPE.

Um jedes Risiko einer Verschlechterung auszuschließen, sollte die Schuhe in der Originalverpackung an einem trockenen und nicht zu heißen Ort transportiert und aufbewahrt werden. Falls die ordnungsgemäße Sortierung angewendet wird und die Schuhe in der angegebenen Abgrenzung verwendet sowie an einem trockenen und belüfteten Ort aufbewahrt werden, haben die Schuhe eine Lebensdauer von mindestens 10 Jahren.

**HINWEIS ZU AUSZIEHBAREN SCHUHENLAGEN:** Wenn es beim Kaufmoment innerhalb der Schuhe eine ausziehbare vom Hersteller ausgestattete Sohlenlage gibt, gewährleistet man, dass die Leistungen der Schuhe bestimmt worden sind, indem man die Prüfung der mit diesen ausziehbaren Sohlenlagen versehenen Schuhe durchgeführt hat. Falls ein Auswechseln dieser ausziehbaren Sohlenlagen gibt, gewährleistet man, dass die Leistungen der Schuhe bestimmt worden sind, indem man die Prüfungen der mit der ausziehbaren Sohlenlage nicht versehenen Schuhe durchgeführt hat. Falls eine ausziehbare Sohlenlage verwendet wurde, die anders ist als jene ursprünglich vom Hersteller ausgestattete Sohlenlage, muss man die elektrischen Eigenschaften der Zusammenstellung neu bewerten.

**HINWEIS ZU ELEKTROSCHUTTSCHUHEN:** Diese Schuhe können gegen die elektrischen Schläge keinen angemessenen Schutz garantieren, weil sie ausschließlich zwischen Fuß und Boden eine Festigkeit bewirken; außerdem kann die elektrische Festigkeit dieser Schuhe in bedeutenden Mass durch die Benutzung, die Verwendung und die Feuchtigkeit verändert werden. Solche Schuhe müssen nicht gegen elektrische Schläge geschützt sein.

**INFORMATIONEN FÜR ANTISTATISCHE SCHUHE:** Antistatische Schuhwerk sollte dann verwendet werden, wenn es notwendig ist, die Ansammlung elektrostatischer Aufladung durch eine Ableitung zu minimieren und damit das Risiko von Bränden zu verhindern – beispielsweise durch entflammbare Stoffe und Gase, falls die Gefahr besteht, dass ein elektrischer Schlag von einem elektrischen Gerät oder einer elektrischen Maschine verursacht werden könnte. Die antistatische Wirkung wird durch einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden induziert. Falls die Gefahr eines elektrischen Schlages nicht vollständig ausgeschlossen wurde, ist es wichtig, zusätzliche Schutzmaßnahmen anzunehmen. Diese Maßnahmen sowie die zusätzlichen, unten aufgeführten Tests stellen den Bestandteile aller regelmäßig genutzten Prüfungen hinsichtlich der Bestätigung am Ende der Validationsstrecke für antistatische Zwecke durch ein Produkt unter normalen Bedingungen zu jedem Zeitpunkt des Lebensdauers des Produkts einen bestimmten Wert für den elektrischen Widerstand von unter 100 M $\Omega$  haben sollen, um ein Wert von 100 k $\Omega$  definiert als den unteren Grenzwert des Widerstands des neuen Produkts, um einen gewissen Schutz gegen gefährliche elektrische Schläge oder Brände zu gewährleisten, falls ein elektrisches Gerät bei Arbeiten mit bis zu 250 V Verleht sein sollte. Unter gewissen Umständen sollte sich der Anwender jedoch darüber bewusst sein, dass diese antistatischen Schutzmaßnahmen nicht unbedingt wirksam sein werden, wenn andere Faktoren hinzukommen, wie zum Beispiel die Art der Tragfläche, der elektrische Widerstand dieses Schuhwerks kann durch Verformung, Verschmutzung oder Gefährdung beträchtlich beeinträchtigt werden. Diese Art von Schuhwerk verliert ihre Funktionsfähigkeit bei Verschleiß und bei Veränderungen in feuchten Umgebungen. Daher müssen Sie sich vergewissern, dass das Produkt seine Funktion der elektrostatischen Aufladung erfüllen kann und während der gesamten Lebensdauer in feuchten konkreten Umgebungen, in denen ein Widerstand zwischen Fuß und Boden induziert wird, die antistatische Wirkung in häufigen und regelmäßigen Situationen wiederhergestellt wird. Die Schuhe unter Umständen verwendet werden, bei denen das Material der Sohlen verschliffen ist, müssen die Träger vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs immer sicherstellen, dass die Verwendung antistatischer Schuhe mit dem Widerstand der Sohle angemessen sein kann, um den von ihnen erhaltenen gebotenen Schutz zu gewährleisten und unwirksam zu machen, bei ihrer Verwendung sollten zwischen der Einlage des Schuhs und dem Fuß des Trägers keine isolierenden Elemente eingefügt werden. Falls zwischen der Sohlenlage und dem Fuß eine Einlage eingelegt wird, müssen die elektrischen Eigenschaften der Kombination aus Schuh und Einlage zuerst einmal geprüft werden.

**DURCHDRITTSCHUHEN - DURCHDRITTSCHUHEN ZWISCHENSÖHLEN:** Aktuelle Normen wurden für die Schutzfunktion entwickelt, um die Fußsohlen und -Sohle (im Falle eines zufälligen Einschlags von stumpfen Gegenständen oder zukünftigem Kontakt mit scharfen Gegenständen) zu schützen. Falls eine (1) Anschlag oder eine (1) Durchdringung erfolgte, DEN SCHUH SOFORT ERSETZEN, AUCH WENN DER STAMMIG OPPTISCH KEINEN SCHADEN AUFWEIST. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschließlich nur dann wenn den Schuh richtig getragen und geschürmt

Die punktuelle Resistenz dieser Schuhe wurde im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkräfte oder die Verwendung von Nägeln mit kleinerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Die folgenden Punkte sind zu berücksichtigen:

- Metallschneidwerkzeuge zwischensohlen: Die Form der Prüfgegenstände ist für den Schutzwiderstand nicht wichtig (z.B. der Durchmesser, die Geometrie, die Spitzenform des Prüfnagels), aber aus Sicherheitsgründen sollten die Prüfgegenstände folgende Kriterien erfüllen:
- Metallschneidwerkzeuge zwischensohlen: Die Prüfgegenstände sollten steif und flexibel sein und eine weitere Schutzfunktion garantieren als eine metallische Zwischensohle, aber die Durchtrittssicherheit kann in stärkerem Maße je nach der Form des Schneidgegenstands (z.B. Durchmesser, Geometrie und Spitze).

**GARANTIEINFORMATIONEN FÜR COFFRA PRODUKTE:** Coffra garantiert, dass alle Coffra Produkte, die Sie kaufen, Sie können Sie sich an in diesem Anwendungsinformation angegebener Hersteller und Lieferant. **GARANTIEINFORMATIONEN FÜR COFFRA PRODUKTE:** COFFRA SL bietet eine Garantie für Produkte, die eine Konformitätsangabe aufweisen, solange sie ordnungsgemäß und in Übereinstimmung mit dem vorgesehenen Verwendungszweck und gemäß der Benutzeranweisung eingesetzt werden. Um von dieser Garantie Gebrauch zu machen, sollte sich der Kunde bei Konformitätsmängeln an den Kundendienst wenden, der ihn durch die Prozedur des UNTAUSCHS und der REPARATUR führt. Dadurch ist es möglich, die Produkte zu analysieren und die Konformität derselben wiederherzustellen.

Von der Bewertung ausgeschlossen sind Produkte, die:

- aufgrund mangelhafter Wartung oder falschen Gebrauchs defekt geworden;
- während ihrer Nutzung abgedeckt werden;
- äußere Beschädigungen aufweisen;
- nicht für bestimmte Zwecke verwendet werden;
- abgenutzt sind und deren normale Nutzungsdauer erreicht oder überschritten ist;
- uns für die Analyse nicht geeignet geliefert werden und somit nicht mehr zur Verwendung geeignet sind.

Nachdem, wie durch die Analyse von Produkten aufgezeigt, die Konformitätsangaben aufweisen, wird COFFRA SL so rasch wie möglich das Ergebnis mitteilen und sich bezüglich eventueller Wiederherstellungsmethoden mit dem Konformer Produzent melden.

**COFFRA GARANTIERE ANFORDERUNG:** Das Produkt ist einsehbar.

Ob die Tabelle angefügt, vorgesehen:  
 ○ = Grundanforderung der angegebenen Klasse:  
 ○ = Grundanforderung der angegebenen Klasse, die durch zusätzliche Anforderungen, wenn in der Kennzeichnung vorhanden):  
 Das Schuwerkzeug entspricht den Qualitätsanforderungen der die oben stehende Tabelle. Neue Schuhe können aufgrund einer geringeren Ausschüttung aufgrund der als in den Testergebnissen angegeben, die thermische Einwirkung kann sich zudem in Abhängigkeit des Verschleißzustands der Sohle verändern. Die Einhaltung der testierten Werte kann durch die Qualität der verwendeten Materialien und Umstände variiert werden.

**WICHTIG:** Die Ihnen zur Verfügung stehende Schuh kann mit einem oder mehreren Symbolen aus der Tabelle markiert sein, um die zusätzlichen Sicherheitsmerkmale anzugeben, die über die Grundanforderungen hinausgehen, die auf dem Schuh angegeben sind. Es wird empfohlen, die Verwendung von nicht vorgesehenem Zubehör kann die Sicherheit beeinträchtigen. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Schuhs sorgfältig. Im Bedarfsfall bitten wir Sie, sich mit unserem Kundendienst in VERBUNDUNG zu setzen.

**EN ISO 20347:2011** mit Schutzeigenschaften für die Zehen.  
 Dieser Schuh besteht unter anderem in Bezug auf äußere Merkmale aus einem oder mehreren der folgenden Merkmale: Risiken und das ergonomische Verhalten. Besondere Risiken sind durch ergänzende Regelungen für den Arbeitsplatz (z. B. Verwendung von nicht vorgesehenem Zubehör) zu vermeiden. Elektrisch isolierende Schuhe, Schutzeinrichtungen zur Vermeidung von Verletzungen durch Kettenangriff, Schutz für Motorradfahrer und geschmolzene Metallspritzer, Schutz für Motorradfahrer).

**EN ISO 20347:2012** mit Schutzeigenschaften für die Zehen. Schutz vor mechanischen Risiken (z. B. Stöße, Quetschungen, Kompression) nach sich ziehen. Besondere Risiken sind durch ergänzende Regelungen für den Arbeitsplatz abgedeckt (z. B. Verwendung von nicht vorgesehenem Zubehör, elektrisch isolierende Metallspritzer, Schutz für Motorradfahrer).

**GEBRAUCH:** Die Eignung der Eigenschaften dieses Schuhmodells für bestimmte Umgebungen und/oder Produkte (z. B. Erde oder Schnee) werden die Schuhe Unterschiede aufweisen. Vor allem empfohlen (treffend).

**Pflege und Wartung des Produkts** Um eine längere Dauer des Produktes zu garantieren, sollten die Schuhe nach dem Gebrauch immer geputzt werden. Entfernen Sie sorgfältig mit einer Bürste mit weichen Borsten alle Schmutzreste vom Schuh. Verwenden Sie nur eine geeignete Reinigungsmittel oder Wäsche. Benutzen Sie keine aggressiven Produkte wie Benzin, Säuren, Seifenmittel, usw.

**Speicherung:** Lagern Sie das Produkt an einem gut durchlüfteten Ort trocken und halten Sie ihn von Hitzequellen fern.

**Dienstleistung der Schuhe:** Die Halbbreitebestimmung (z. B. die Breite des Fußes) ist ein wichtiger Faktor der Leistungsfähigkeit. Umweilwirkungen und der Nutzung ab. Es ist die Aufgabe des Herstellers, alle Faktoren zu bestimmen, die den Verschleiß des Produktes beeinflussen. Die Faktoren, die den Verschleiß beeinflussen (z. B. UV-Strahlung, Hitze, Kalte, Wasser, Salz, Zentrifugieren von Materialen (Schutt etc.).

**Verwendung:** Verwenden Sie das Produkt nur für die beauftragte Aufgabe (Testversuch, Erfahrung) nachgewiesen werden. Bei Lagerung



Merci d'avoir montré votre préférence pour nos produits

Vous avez choisi une Chaussure à usage professionnel CONFRA. Le présent produit est marqué "CE" car conforme aux exigences du Règlement UE 2016/425 pour les EPI (Equipements de Protection Individuelle) ainsi qu'avec les qualités requises par la norme européenne harmonisée EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20347:2012. La conformité de cette chaussure à usage professionnel a été certifiée par un organisme européen habilité par la CEE à délivrer une telle certification: ANCL Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aouzzanama 60/B - 27029 Vercana (PV) - Numero d'identificazione 0465.

**CARACTÉRISTIQUES DE PROTECTION** dans la mesure où il s'agit des équipements de protection marqués EN ISO 20345:2011, ces chaussures offrent le niveau de protection le plus élevé contre les risques mécaniques; en particulier, l'embout en acier qui garantit à l'avant d'avoir une résistance aux chocs de 200 Joules, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42), et un écrasement de charges de 15 kN (environ 3 tonnes) hauteur restante minimale, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42).  
Qualités réalisées sur base en plusieurs des caractéristiques de base 1 pour les modèles ci-dessus, selon les indications contraires dans le tableau ci-dessous:

Marquage additionnel		CARACTÉRISTIQUES DE RÉSISTANCE SUPPLÉMENTAIRES				EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012				Indice	
						S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3		
–		Zone du talon fermée				O	X	X	X	O	X	X	X	O = Caractéristique facultative à ajouter à ceux obligatoires, si indiqué sur le marquage	
–		Embout résistant à 200J				X	X	X	X	–	–	–	–	NB: Les chaussures que vous portez peuvent être marquées par un ou plusieurs symboles du tableau ci-dessus pour indiquer les caractéristiques auxquelles requise de base. Ces chaussures satisfont les exigences de la norme gouvernant la résistance antidérapante (voir tableau ci-dessus). Les nouvelles chaussures peuvent avoir des propriétés antidérapantes inférieures à celles indiquées dans le résultat du test. Les propriétés antidérapantes des chaussures peuvent également changer, selon l'usure de la semelle. Le fait de respecter les spécifications ne garantit pas des caractéristiques dans toutes les conditions.	
–		Semelle avec crampons				–	–	–	X	–	–	–	–	Les risques couverts sont seulement ceux qui correspondent aux symboles (s) qui sont marqués (ent) sur la chaussure.	
FO	Résistance aux hydrocarbures de la semelle					O	X	X	X	O	X	X	X	L'utilisation des accessoires non autorisés à l'origine peut altérer la capacité de résistance et la protection, pour plus de renseignements, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à notre service consommateurs.	
E	Absorption d'énergie au talon					O	X	X	X	O	X	X	X	USAGES CONSEILLÉS:	
WRU	Tyge hydrofuge					O	–	X	X	O	–	X	X	EN ISO 20345:2011 (avec embout de protection des orthopédies) protection contre les risques mécaniques, résistance au glissement, risques thermiques et comportement ergonomique, parmi les autres. Les risques spécifiques sont normalement complémentaires liés au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriques, isolation protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).	
P	Semelle acier anti-perforation					O	–	–	X	O	–	–	X	EN ISO 20347:2012 (sans embout de protection des orthopédies) protection contre les risques mécaniques, résistance au glissement, risques thermiques et comportement ergonomique, parmi les autres. Les risques spécifiques sont normalement complémentaires liés au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriques, isolation protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).	
A	Chaussure antistatique					O	X	X	O	O	X	X	X	EN ISO 20345:2011 (avec embout de protection des orthopédies) protection contre les risques mécaniques, résistance au glissement, risques thermiques et comportement ergonomique, parmi les autres. Les risques spécifiques sont normalement complémentaires liés au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriques, isolation protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).	
C	Chaussure conductive					O	X	X	O	O	X	X	X	EN ISO 20347:2012 (sans embout de protection des orthopédies) protection contre les risques mécaniques, résistance au glissement, risques thermiques et comportement ergonomique, parmi les autres. Les risques spécifiques sont normalement complémentaires liés au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriques, isolation protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).	
C	Chaussure électriquement isolante					O	X	X	O	O	O	O	O	EN ISO 20345:2011 (avec embout de protection des orthopédies) protection contre les risques mécaniques, résistance au glissement, risques thermiques et comportement ergonomique, parmi les autres. Les risques spécifiques sont normalement complémentaires liés au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriques, isolation protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).	
HI	Isolation à la chaleur					O	O	O	O	O	O	O	O	EN ISO 20347:2012 (sans embout de protection des orthopédies) protection contre les risques mécaniques, résistance au glissement, risques thermiques et comportement ergonomique, parmi les autres. Les risques spécifiques sont normalement complémentaires liés au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriques, isolation protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).	
CI	Isolation au froid (essai à –20 °C)					O	O	O	O	O	O	O	O	EN ISO 20345:2011 (avec embout de protection des orthopédies) protection contre les risques mécaniques, résistance au glissement, risques thermiques et comportement ergonomique, parmi les autres. Les risques spécifiques sont normalement complémentaires liés au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriques, isolation protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).	
WR	Chaussure water résistant					O	O	O	O	O	O	O	O	EN ISO 20347:2012 (sans embout de protection des orthopédies) protection contre les risques mécaniques, résistance au glissement, risques thermiques et comportement ergonomique, parmi les autres. Les risques spécifiques sont normalement complémentaires liés au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriques, isolation protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).	
M	Chaussure avec protection du métatarse					O	O	O	O	O	O	O	O	EN ISO 20345:2011 (avec embout de protection des orthopédies) protection contre les risques mécaniques, résistance au glissement, risques thermiques et comportement ergonomique, parmi les autres. Les risques spécifiques sont normalement complémentaires liés au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriques, isolation protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).	
AN	Protection de la cheville					O	O	O	O	O	O	O	O	EN ISO 20347:2012 (sans embout de protection des orthopédies) protection contre les risques mécaniques, résistance au glissement, risques thermiques et comportement ergonomique, parmi les autres. Les risques spécifiques sont normalement complémentaires liés au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriques, isolation protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).	
CR	Résistance au dé coupage de la empeigne					O	O	O	O	O	O	O	O	EN ISO 20345:2011 (avec embout de protection des orthopédies) protection contre les risques mécaniques, résistance au glissement, risques thermiques et comportement ergonomique, parmi les autres. Les risques spécifiques sont normalement complémentaires liés au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriques, isolation protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).	
HRO	Semelle résistante aux hautes températures par contact (300 °C pour 1 minute)					O	O	O	O	O	O	O	O	EN ISO 20347:2012 (sans embout de protection des orthopédies) protection contre les risques mécaniques, résistance au glissement, risques thermiques et comportement ergonomique, parmi les autres. Les risques spécifiques sont normalement complémentaires liés au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriques, isolation protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).	
<b>SYMBOLE DE PROTECTION</b>		<b>RÉSISTANCE AU GLISSEMENT au moins un des 3 conditions ci-dessous doit être respecté</b>				<b>EN ISO 20345:2011</b>				<b>EN ISO 20347:2012</b>					
						S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3		
SRA		Résistance au glissement en présence d'un sol ceramique avec de l'eau et du détergent				X	X	X	X	X	X	X	X		
SRB		Résistance au glissement sur une surface en acier couverte de glycérine				X	X	X	X	X	X	X	X		
SRC		SRA + SRB				X	X	X	X	X	X	X	X		

pas de risques mécaniques (impact ou compression). Les risques spécifiques sont réglés par des normes complémentaires liées au travail (par exemple chaussures pour les pompes à chausseries électriquement isolantes, protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards). La responsabilité de l'identification et du choix de la chaussure (EP) appropriée est à la charge de l'employeur. Donc il faut vérifier, AVANT L'UTILISATION, l'aptitude des caractéristiques de ce modèle de chaussure à ses propres exigences. En particulier, il est recommandé de soigneusement inspecter les chaussures avant de les utiliser afin d'en garantir l'intégrité et la fonctionnalité. et de ne pas utiliser les chaussures présentant :

- une usure excessive des semelles, des déchirures et de différences entre les chaussures. Nous vous recommandons de vérifier les points suivants :
  - la taille correcte de la chaussure et le confort qu'elle offre à l'aide d'un essai ;
  - la présence d'une protection des orteils, d'un dispositif anti-perforation, d'une protection du métatarse et d'une protection de la cheville (si cela est applicable);
  - un fonctionnement correct des systèmes de fermeture et d'extraction rapide (s'il existe);
  - l'épaisseur de la semelle et ses reliefs ;
  - il est recommandé d'utiliser la chaussure avec chaussettes et pas à pieds nus.

		Prénom du fabricant
		Marquage de conformité au Règlement UE 2016/425
Petit drapeau imprimé, cousu à l'intérieur de la chaussure	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Règle de référence
	53 SRC	Qualités requises et/ou catégorie de sécurité
	563	Type ou famille de chaussure
	FLEX	Code article
	ODL 12345	Nombre de l'ordre de travail COFRA
	EU 42 – UK 8	Nombre de la mesure de la chaussure
	05/12	Date de fabrication (mois/année)
Sur la semelle	EU 42 – UK 8	Nombre de la mesure de la chaussure

**SOIN ET ENTIENT DU PRODUIT:** pour garantir une plus grande longévité du produit il est nécessaire de nettoyer la chaussure après chaque utilisation et d'enlever tout résidu de terre et d'autres substances après un passage prolongé dans la boue. Le nettoyage doit être fait avec un produit spécialement conçu pour les chaussures en cuir. Les produits appropriés à base de graisse, graisse, éviter tous produits agressifs comme essences, acides, solvants etc. Nettoyer avec un chiffon doux, lavez dans un endroit aéré et à l'abri des sources de chaleur.

**DURÉE DE SERVICE DES CHAUSSURES:** la définition de la durée de service des chaussures est la période pendant laquelle dépend des effets du temps, du milieu et l'utilisation. Il est au fabricant de déterminer tous les facteurs pouvant influencer le temps d'utilisation et/ou le niveau de détérioration. Les facteurs d'usage sont liés à l'usage, au milieu, à l'eau, le sol, les facteurs temporels des propriétés des matériaux etc.

**Garantie:** Les chaussures les plus longues doivent être prouvés par des preuves à l'appui (test, expérience).

Si stockées en conditions normales (de lumière, température et humidité relative), la durée de vie d'une chaussures est de:

- 10 années de la date de production pour chaussures avec tige en cuir, gomme, matériaux thermoplastiques et EVA
- 5 années de la date de production pour chaussures en PVC
- 5 années de la date de production pour chaussures PU et TPU

Pour éviter tout risque de dommage, ces chaussures doivent être transportées et stockées dans leur emballage d'origine, au sec et à l'abri de la chaleur. Si les chaussures sont soumises à l'entretien préconisé, utilisées dans l'environnement de travail indiqué et stockées dans un endroit sec et bien ventilé, elles auront une durée de vie normale (comme indiqué avant), sans usure.

**REMÈDES POUR PLANTAIRES EXTRACTION :** si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures est présent un plantaire extractible fourni du fabricant, on garantit que les prestations des chaussures équipées de tel plantaire extractible. Si on rend nécessaire la substitution de tel plantaire extractible, il doit être remplacé avec un autre similaire fourni du fabricant.

**Si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures n'est pas présent un plantaire extractible, on garantit que les prestations des chaussures ont été déterminées en effectuant les preuves**

Si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures n'est pas présent un plantaire extractible, on garantit que les prestations des chaussures ont été déterminées en effectuant les preuves sur les chaussures dépourvues du plantaire extractible. Si l'est Utilisé un plantaire extractible différent de celui. La fourni originairement du fabricant, il faut vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/plantaire extractible.

**RENSEIGNEMENTS POUR LES CHAUSSURES ELECTRIQUEMENT ISOLANTES:** telles chaussures ne peuvent pas garantir une protection proportionnée contre les décharges électriques car ils induisent uniquement une résistance entre le pied et le sol et en outre la résistance électrique de ce type de chaussures peut être modifiée en mesure significative de l'utilisation, de la

**INFORMATIONS CONCERNANT LES CHAUSSURES ANTI STATIQUES:** les chaussures anti-statiques doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de la charge

[illegible]

Supplémentaires, ces résistances, ainsi que les Supplémentaires l'essai d'essous doivent faire partie des ventilations d'usage pour la prévention d'accidents de travail. L'existence d'un produit en tant que tel, sans qu'il soit soumis à des conditions normales, est une résistance électrique inférieure à 1.000 MΩ à n'importe quel moment pendant la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est définie comme limite inférieure de résistance d'un produit ne afin de garantir une certaine protection contre des chocs électriques dangereux ou contre le feu, la ou l'appareil électrique est définitivement à des tensions de service allant jusqu'à 250 V. Toutefois, dans certaines conditions, les utilisateurs

doivent être informés du fait que la protection offerte par les chaussures peut s'avérer insuffisante et que d'autres méthodes doivent être utilisées pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce genre de chaussures peut être grandement modifiée par la torsion, la contamination ou l'humidité. Ce type de chaussures ne remplit donc pas ses fonctions lorsqu'elles sont portées dans des environnements humides. Ainsi, vous devez garantir que le produit puisse remplir ses fonctions, dissiper des charges électrostatiques, et fournir une protection spécifique pendant toute sa durée de vie. Nous recommandons que l'utilisateur effectue un test ponctuel de résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Si les chaussures sont utilisées dans des

conditions qui résultent de la contamination des semelles, le porteur doit toujours en vérifier les propriétés électriques avant de passer dans une zone à risque. Pendant le port de chaussures anti-statiques, la résistance de la semelle doit être telle qu'elle n'annule pas la protection fournie par les chaussures. Lorsqu'elles sont utilisées, il ne faut pas introduire de matière isolante entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied de l'utilisateur. Si une semelle intérieure est introduite sous le pied, les propriétés électriques de la chaussure / semelle intérieure sont à vérifier. RENSEIGNEMENTS POUR BOUITS DE PROTECTION ET LAMES ANTI-PERFORATION : les éléments de protection sont étudiés en conformité aux règles en vigueur, pour protéger les

doigts des pieds en cas de chute accidentelle d'objets contondants d'en haut ou la plante du pied de perforation dues à corps pointus. En cas de un heurt et/ou de une perforation, remplacez entièrement la chaussure, même si ne présente pas des dommages visibles. Les protecteurs s'entendent efficaces seulement et toujours avec la chaussure correctement endossée et placée à l'usage.

La résistance au poinçonnement des chaussures est elle estimée en laboratoire avec un cône à pointe tronquée de 4,5 mm de diamètre et une force de 1.100 N. Des forces de perçage plus élevées et des cœurs de diamètre moindre augmentent le risque de poinçonnement. Dans ces conditions, des mesures de protection alternative sont à considérer. A aujourd'hui deux types d'insert antipoinçonnement sont disponibles dans les chaussures (EP). Ils peuvent être métalliques ou non métalliques. Tous les deux répondent aux exigences minimum de résistance à la perforation requises par la norme indiquée sur ces chaussures mais chaque type a le pour et le contre.

Insert antiperforation métallique: la résistance à la perforation ressent moins la forme de l'objet tranchant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue) mais à cause des limites dans la dimension nécessaire pour la production des chaussures, il ne couvre pas toute la surface de la partie inférieure de la chaussure.

Insert antiperforation non métallique: il peut être plus léger, plus flexible et garantir une plus ample surface de protection par rapport à celui en métal, mais la résistance à la perforation peut changer plus selon la forme de l'objet tranchant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue).

Pour plus d'informations sur le type d'insert autoréparateur utilisé dans ces chaussures, vous pouvez contacter le fabricant ou le distributeur indiqués dans cette notice d'utilisation.

**INFORMATIONS SUR LA GARANTIE DES PRODUITS COFRA:** COFRA s.r.l. ne répond pas des produits présentant des défauts de conformité, à condition que le produit ait été utilisé correctement, dans le respect de sa destination d'usage et des dispositions présents dans la Notice d'utilisation. Afin de bénéficier de la garantie le client doit: en cas de défaut de conformité, contacter le service client ou le distributeur de la marque. S'VA suivre afin que le produit soit analysé et remis en état de conformité.

La garantie ne sera applicable aux produits:

- Mal entretenus;
- Altérés pendant l'utilisation;
- Endommagés accidentellement;

- Endommages extérieurement;
- Mal utilisés;
- Usages et dont la date d'expiration est dépassée;
- Non nettoyés pour l'analyse du défaut.

- Non stockés correctement dans vos entrepôts et donc non plus adaptés à l'utilisation.  
A partir des différencials relevés pendant l'analyse des produits présentant un défaut de conformité, COFRA s.r.l. Communiquera dans le plus bref délai possible le résultat de la même et les modalités éventuelles de reconditionnement des produits non conformes.

# ES INSTRUCCIONES E INFORMACIONES DEL FABRICANTE - LEER ANTES DEL USO

Gracias por haber preferido nuestros zapatos.

Ha elegido un calzado de seguridad COFRA. Este producto lleva el marcado "CE" en cumplimiento con las disposiciones del Reglamento UE 2016/25 para ENI (Equipos de protección individual) de la Norma europea armonizada EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012.

El cumplimiento de este calzado de seguridad o de trabajo ha sido certificado por un Instituto Europeo, autorizado para emitir dichas certificaciones por la CEE: **ANPIC Servizi Srl - Sezione CIMA**, via Auzezzano 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Número de identificación 0465.

**GRADOS DE PROTECCIÓN** - si estos calzados llevan la marca EN ISO 20345:2011 ofrecen el nivel mas elevado de protección de los dedos de los pies exigido contra los riesgos de accidentes mecánicos, pues tienen una puntera de acero que asegura una resistencia a los choques de 200 J, altura con distancia residual mínima de 14 mm y resistencia a las fuerzas compresivas de hasta 15 kN (1,5 ton); altura mínima, mantiene una distancia mínima de 14 mm (para la talla 42). Además de las Exigencias Básicas de Seguridad, se han adoptado otras de acuerdo con las instrucciones contenidas en la siguiente tabla:

SIMBOLOS ADICIONALES	CONDICIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES	EN ISO 20345:2011							
		S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
-	Zona del talón chusca	0	X	X	X	0	X	X	X
-	Puntera resistente a 200J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Suela con cambrones	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Resistencia a los hidrocarburos de la suela	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Protección del talón contra golpes	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Capa impermeable	0	-	X	X	0	-	X	X
P	Resistencia a la penetración	0	-	-	X	0	-	X	-
A	Calzado Antiestático	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Calzado conductivo	0	0	0	0	0	0	0	0
-	Calzado eléctricamente aislante	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Aislamiento del calor	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Aislamiento del frío (-20°C)	0	0	0	0	0	0	0	0
W	Calzado resistente al agua	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Calzado con protección del metatarsos	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Protección del tobillo	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Resistencia al corte del tejido	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Resistencia de la suela al calor por contacto (a 300 °C por 1min.)	0	0	0	0	0	0	0	0

**SIMBOLO DE PROTECCIÓN** - **RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO** Tiene que respetar por lo menos uno de los 3 requisitos abajo indicados

**SRA** Resistencia al deslizamiento en el suelo de cerámica en presencia de agua y limpiador

**SRB** Resistencia al deslizamiento en el suelo de acero en presencia de glicerina

**SRB** Resistencia al deslizamiento en el suelo de acero en presencia de glicerina

**SRC** SRA + SRB

eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

responsabilidad de la empresa fabricante del calzado apropiada y recae sobre el empresario. Por lo tanto, recomendamos verificar ANTES DE SU USO cuál de las características de los modelos presentes se adecua con sus necesidades específicas. En particular, se recomienda inspeccionar cuidadosamente los zapatos antes de cada uso para asegurar su integridad y funcionalidad. No se recomienda utilizarlos si muestran algún signo de desgaste, si muestran daños en las costuras, roturas y parecen diferentes entre si.

el tamaño correcto del zapato y la comodidad adecuada mediante una prueba de ajuste;

la presencia de protección para los dedos, dispositivo antiperforación, protección del metatarsos y protección del tobillo (si es aplicable);

el buen funcionamiento del cierre y de los sistemas rápidos de extracción (si los hubiere);

el espesor de la suela y los relieves;

recomendado el uso del calzado con calcetines y no descalzos.

Etiqueta Imprimida, cosida dentro del calzado	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	S3 563 FLEX ODL 12345 EU 42 - UK 8 05/12	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
En la suela	EU 42 - UK 8			

Cuando está almacenado en condiciones normales (de luz, temperatura y humedad relativa), la fecha de obsolescencia de un zapato es:

- 10 años desde la fecha de producción para calzado con empuje en piel, goma, materiales termoplásticos y EVA;

- 5 años desde la fecha de producción para calzado de PVC;

- 5 años desde la fecha de producción para calzado de PU y TPU.

Para evitar cualquier riesgo de uso, estos zapatos se deben transportar y almacenar en su embalaje original, en un lugar seco que no esté demasiado caliente. Si se respetan los cuidados propuestos, se utiliza en el entorno de trabajo indicado y se almacena en un lugar seco y ventilado, los zapatos tendrán una vida útil normal (Como se indica arriba), sin desgaste prematuro.

**INFORMACIONES PARA PLANTILLAS EXTRAIBLES** - si, al momento de la compra, dentro del calzado hay una plantilla extraíble la cual viene de fábrica, se garantiza que las cualidades de dicho calzado están determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si fuera necesaria la sustitución de dicha plantilla, el mismo tiene que sustituirse por uno igual entregado por la fábrica. Si, al momento de la compra, dentro del calzado no hay una plantilla extraíble, se garantiza que las cualidades de dicho calzado han sido determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si se utiliza una plantilla distinta a la del fabricante habrá que comprobar las propiedades eléctricas de la combinación calzado-plantilla extraíble.

**INFORMACION PARA CALZADO ELECTRICAMENTE AISLANTE** - dicho calzado no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas porque dan únicamente una resistencia entre el pie y el suelo y además la resistencia eléctrica de este calzado puede modificarse según el uso, desde la contaminación a la humedad. Dicho calzado no se debe usar cuando queremos reducir al máximo la cantidad de cargas electrostáticas.

**INFORMACION DE CALZADO ANTISTATICO**: el calzado antistático se debe utilizar cuando resulte necesario para reducir al mínimo la acumulación de carga electrostática y disiparla, evitando así el riesgo de, por ejemplo, un incendio, o de los peligros de sustancias inflamables y vapores en los casos en los que el riesgo de descarga eléctrica de un dispositivo eléctrico o de otras partes conductoras no se ha eliminado completamente. No obstante, cabe señalar que el calzado antistático no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas, ya que solo inducen una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica no se ha eliminado completamente, es importante utilizar medidas adicionales. Estas medidas, así como las pruebas adicionales que aparecen a continuación, deben ser efectuadas por el cliente. El fabricante garantiza que el calzado antistático cumple con los requisitos exigidos y ha demostrado que, para fines antistáticos, la ruta de descarga a través de un producto debería tener, en circunstancias normales, una resistencia eléctrica inferior a 1.000 MΩ en cualquier momento durante la vida útil del producto. Un valor de 100 kΩ se define como el límite inferior de resistencia del nuevo producto, con el fin de asegurar una cierta protección contra el choque eléctrico producido o intentado en el caso en que un dispositivo eléctrico presente defectos cuando se trabaja con tensiones de hasta 250 V. Sin embargo, en ciertas condiciones, los usuarios deben ser informados de que la protección proporcionada por los zapatos podría ser ineficaz y que se deben utilizar otros métodos para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada significativamente por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de calzado no llevará a cabo adecuadamente su función si está desdorado y se utiliza en ambientes húmedos. Por consiguiente, se debe asegurar que el producto es capaz de realizar su función de disipar las cargas electrostáticas y de proporcionar una protección específica a lo largo de su vida útil. Se recomienda que el usuario realice una prueba rápida de resistencia eléctrica y que la utilice para intervalos frecuentes y regulares. Si el calzado se utiliza en condiciones tales que el material que compone la suela se contamina, los usuarios siempre deben comprobar las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona con riesgo de descarga eléctrica. Si la resistencia eléctrica de la suela de un zapato no cumple con los requisitos, se debe eliminar el zapato de la zona de trabajo. Si el calzado no se debe introducir un elemento aislante entre la plantilla del zapato y el pie del usuario. Si una plantilla se introduce entre la plantilla del zapato y el pie, será necesario verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato / plantilla.

**INFORMACIONES PARA PUNTERAS DE PROTECCIÓN Y LAMINAS ANTI PENETRACIÓN**: los elementos de protección han sido estudiados según las leyes vigentes para proteger los dedos del pie en caso de caídas de cuerpos contundentes desde el alto o la planta del pie de pinchazos debido a cuerpos aliados en caso de un golpe y/o de una penetración, sustituir completamente el calzado aunque no presente daños visibles las protecciones son eficaces solo y exclusivamente si el calzado está correctamente colocado y abrochado.

La resistencia a la perforación de este calzado ha sido analizada en laboratorio con un clavo de 4,5 mm de diámetro con punta cónica truncada a una fuerza de 1.100 N. Fuerzas de perforación mas elevadas o clavos de diámetro inferior aumentan el riesgo de perforación. En tales circunstancias, se deben considerar medidas preventivas alternativas.

De momento están disponibles dos tipos de plantillas antiperforación en el calzado (EP). Puede ser metálica o no metálica. Ambos los dos tipos de plantillas cumplen con los requisitos de resistencia a la perforación. Los requisitos para la planta única en este tipo de calzado, pero que no tiene otros elementos de protección, son los siguientes:

- plantilla antiperforación metálica: la resistencia a la perforación es menos afectada por la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría, la forma puntiaguda), pero debido a las limitaciones en el tamaño necesario para la producción del calzado, no cubre toda la superficie de la parte inferior del calzado.

- plantilla antiperforación no metálica: la resistencia a la perforación es menos afectada por la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría, la forma puntiaguda).

Para obtener mayores informaciones sobre los dos tipos de plantillas antiperforación utilizadas en este calzado, por favor, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor indicado en el uso de uso.

**INFORMACION SOBRE LA GARANTÍA DE LOS PRODUCTOS COFRA**: COFRA s.r.l. aplica una garantía a sus productos que presentan una falta de conformidad, siempre que se utilicen correctamente, según el uso previsto y con las disposiciones de la Nota informativa. Para poder disfrutar de esta garantía, el cliente debe: en caso de falta de conformidad, ponerse en contacto con el representante de Servicio al Cliente que lo guiará en el procedimiento de DEVOLUCIONES Y RECLAMACIONES y así le permitirá analizar los productos y proceder a la recuperación de la conformidad de los mismos.

Quedaran excluidos de la evaluación los productos:

- mantenidos regularmente;

- alterados durante sus condiciones de uso;

- con daños exteriores

- utilizados para usos no apropiados;

- desgastados y cuya vida útil normal ha sido alcanzada y excedida;

- devueltos aquí no limpiados para poder ser analizados;

- almacenados incorrectamente y, por lo tanto, ya no adecuados para su uso.

Dependiendo del análisis de los productos con falta de conformidad, COFRA s.r.l. comunicará al cliente en un plazo muy breve el resultado de la misma y posibles métodos para recuperar los productos no conformes.

La DECLARACION DE CONFORMIDAD está disponible en el sitio web [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

X = Requisito obligatorio para el calzado que indica.

0 = Exigencia adicional a los requisitos obligatorios.

Indicados mediante el marcado.

El calzado cumple con los requisitos del estándar

de resistencia de la suela al deslizamiento (véase la

siguiente tabla). En principio, los zapatos nuevos

pueden tener un estado de desgaste de la suela y

inferior a la indicada por el resultado de la prueba. La

resistencia al deslizamiento del calzado también puede

variar después del estado de desgaste de la suela. El

cumplimiento de las especificaciones no garantiza la

ausencia de deslizamiento en cualquier condición.

Nota: el calzado que utiliza el marcado "X" puede ser

cualquiera de los símbolos arriba mostrados, para

indicar las características adicionales respecto a las de

seguridad básicas a los requisitos bases, exponen a

Los riesgos cubiertos son solamente aquellos que

muestran los símbolos. La utilización de accesorios no

apropiados puede alterar la capacidad de resistencia

y su función de protección. Por favor, consulte con

nuestro servicio al cliente para más detalles.

RECOMENDACIONES EN ISO 20345:2011

(con puntera anti-compresión): protección, entre

los demás, contra riesgos mecánicos, resistencia a

deslizamiento, riesgos térmicos y comportamiento

ergonómico. Los riesgos específicos están cubiertos

por normas complementarias relacionadas con el

trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado

aislante eléctrico, protección contra lesiones por sierras

de cadena, protección contra productos químicos

y salpicaduras de metal fundido, protección para

motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión):

protección contra actividades que dan lugar a

riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los

riesgos específicos están cubiertos por normas

complementarias relacionadas con el trabajo (por

ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante

eléctrico).

VERIFICACIONES PARA CALZADO DE TRABAJO

La vida útil del calzado de trabajo depende del periodo

de obsolescencia por parte del fabricante depende del efecto

del tiempo, del ambiente y del uso. Es responsabilidad

del fabricante determinar las condiciones que pueden

influir en el tiempo de uso y/o el nivel de protección

(por ejemplo, radiación UV, calor, frío, agua, sal, factores

temporales como las propiedades de los materiales, etc.).

Las fechas de vencimiento más altas deben ser probadas

mediante ensayos de apoyo (puebas, experiencia).

# PT INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE - LEIA ATENTAMENTE ANTES DO USO

Obrigado pela preferência que nos foi concedida.

Você escolheu um calçado de segurança ou de trabalho. Este produto está marcado como CE em conformidade com as disposições do Regulamento da UE 2016/425 para EPI. O equipamento de segurança ou de trabalho deve cumprir os requisitos da Norma harmonizada EN ISO 20347:2011 e EN ISO 20347:2012.

A conformidade deste calçado é atestada por um órgão europeu credenciado pela CEE a emitir tal certificado: A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 77029 Vigevano (PV) - Número de identificação 0465.

**CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO:** Estes calçados quando marcados EN ISO 20345:2011, oferecem o mais alto grau de proteção exigido para os dedos dos pés contra os riscos do tipo mecânico, pois são dotados de uma biqueira que garante uma resistência:

Impacto de 200 Joules; altura residual mínima de 14mm (EN 42).

Atorçonnamento de 15 kN e resistência mínima de 10 kN (EN 13813).

Além dos requisitos básicos foram previstas outras conformidade indicadas na tabela abaixo:

SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	CARACTERÍSTICAS DO CALÇADO	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Zona do calcanhar fechada	S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
-	Ponta resistente ao impacto de 200 Joules	O X X X X	O X X X X
-	Sola com grampos	X - - - -	X - - - -
FO	Resistência do solado aos hidrocarbonetos	O X X X X	O O O O O
E	Absorção de energia na zona do calcanhar	O X X X X	O X X X X
WRU	Penetração e absorção de água da gáspea	O - - X X	O - - X X
P	Resistente a perfurações do solado	O - - - -	O - - - -
A	Antistático	O X X X X	O X X X X
C	Condutiva	O O O O O	O O O O O
-	Isolamento elétrico	O O O O O	O O O O O
HI	Isolamento ao calor no solado	O O O O O	O O O O O
CI	Isolamento ao frio no solado	O O O O O	O O O O O
WR	Resistente a água	O O O O O	O O O O O
M	Proteção metatarsal	O O O O O	O O O O O
AN	Proteção do tornozelo	O O O O O	O O O O O
CR	Resistente a cortes da gáspea	O O O O O	O O O O O
HRO	Resistente ao calor por contato no solado	O O O O O	O O O O O
SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	RESISTÊNCIA AO ESCORREGAMENTO pelo menos um, dos 3 requisitos abaixo indicados, deve ser respeitado	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Resistência ao escorregamento em piso de cerâmica com água e sabão	S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
SRB	Resistência ao escorregamento em piso de aço com glicerina	X X X X X	X X X X X
SRC	SRA + SRB	O O O O O	O O O O O

X = Requisitos obrigatórios  
O = Requisitos facultativos além dos obrigatórios se aplicados à marcação.

O calçado encontra-se em conformidade com os requisitos da norma sobre resistência da sola a derapagens (consulte a tabela abaixo). No calçado poderá inicialmente ter uma resistência a derapagens indicada no indicado pelo resultado do teste. A resistência do calçado a derapagens poderá variar de acordo com o estado de uso da sola. A conformidade com as especificações não garante a ausência de quaisquer danos de informações de segurança.

**NOTA:** O calçado a vossa disposição pode ser marcado com um ou mais símbolos da tabela para indicar as características adicionais aos requisitos básicos. Estão cobertos contra riscos somente os símbolos marcados no calçado. O uso de acessórios não previstos na origem poderá alterar as características de resistência e de proteção; rodamens consulte o nosso serviço de informações ao cliente.

## UTILIZAÇÃO DOS RECOMENDADOS:

EN ISO 20345:2011 com biqueira antiatamassamento; proteção, entre outras coisas, contra riscos mecânicos, resistência ao deslize, riscos térmicos e comportamento ergonómico. Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho: proteção contra produtos químicos, calçado com isolamento elétrico, proteção contra ferrugem, proteção contra produtos químicos e salpicos de metal derretido, proteção para mototricistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado para mototricistas).

(impacto ou compressão). Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com isolamento elétrico, proteção contra produtos químicos, proteção para mototricistas). A responsabilidade de identificação do calçado (EPI) adequado e do empregador, por isso é importante verificar "ANTES DO USO" a idoneidade das características desse modelo de calçado às próprias exigências. Em particular, recomenda-se inspecionar com cuidado o calçado antes de cada utilização para garantir a sua integridade e funcionalidade e não utilizar caso apresente quaisquer sinais de desgaste, rasgos e diferenças entre o par.

Recomenda-se verificar em especial:  
- tamanho correcto do calçado e conforto através de uma prova;  
- presença de protecção para os dedos do pé, dispositivo contra a punção, protecção para o metatarso e protecção para o tornozelo (se aplicável);  
- correcto funcionamento dos sistemas de fecho e extracção rápida (se existentes);  
- grossura da sola e relevo;  
- Recomenda-se que sejam usados sapatos e meias e não com os pés descalços.

	COFRA	Nome do fabricante
	CE	Marcação de conformidade relacionada com o Regulamento da UE 2016/425
andereinha estampada e costurada no interior do calçado	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Norma de referência
	S3 SRC	Requisitos e/ou categoria de segurança
	563	Tipo ou família de calçado
	FLEX	Código do artigo
	ODL 12345	Número da ordem de confecção Cofra
	EU 42 - UK 8	Número do calçado
	05/12	Data de fabricação (mês/ano)
Sob o solado	EU 42 - UK 8	Número do calçado

**CUIDADO E MANUTENÇÃO DO PRODUTO:** para garantir a maior longevidade possível do calçado é necessário manter-lo limpo após cada utilização. Remover cuidadosamente todos os resíduos de terra ou de outras substâncias com uma escova de cerdas suaves. Para biqueiras de cabedal em especial, utilizar produtos adequados com base em graxa ou cera. Não utilizar produtos agressivos como gasolina, ácidos, solventes, etc. Para evitar a secar num local ventilado, afastado de fontes de calor.

**DURAÇÃO DO CALÇADO EM SERVIÇO:** a definição do período de utilização depende de muitos factores do efeito do tempo, ambiente e uso. É responsabilidade do fabricante determinar todos os factores que podem influenciar o tempo de utilização e/ou o nível de protecção (por exemplo, radiação UV, calor, frio, água, sal, factores temporais das propriedades dos materiais, etc.). As datas de validade superiores não se aplicam.

comprovadas por provas de campo (testes, experiência). Quando armazenado em condições normais (luz, temperatura e humidade relativa, a data da obsolescência de um sapato é:

- 3 a 5 anos a partir da data de produção do calçado com parte superior em couro, borracha, materiais termoplásticos e EVA.

- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos de PVC.

- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos PU e TPU.

Para evitar qualquer risco de deterioração, o calçado deve ser transportado e armazenado na embalagem original, num local seco e fresco. O calçado, se utilizado com o devido cuidado, não apresenta trabalho indicado e armazenado num local seco e ventilado, terá uma duração de vida normal (como indicado acima), sem desgaste prematuro das solas, biqueira e costuras.

**INFORMAÇÕES PARA PALMILHAS REMOVIVEIS:** se no momento da aquisição no interior dos calçados estiver presente uma palmilha removível fornecida pelo fabricante, os calçados que os calçados foram determinados efetuando provas em calçados incluindo tais palmilhas removíveis. No momento em que houver necessidade de substituição das palmilhas removíveis, estas devem ser substituídas por similares fornecidas pelo fabricante. Se no momento da aquisição no interior dos calçados não constarem as palmilhas, garantimos que o uso dos calçados foi determinado efetuando provas com os calçados desprovidos de tais palmilhas. Caso seja utilizada uma palmilha removível deve ser aquela fornecida pelo fabricante, necessário verificar as propriedades elétricas da combinação - calçados - palmilha removível.

**INFORMAÇÕES SOBRE CALÇADOS ELÉTRICAMENTE ISOLANTES:** tais calçados não podem garantir uma protecção adequada contra as descargas elétricas, pois induzem unicamente uma resistência entre os pés e o solo e além disso a resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser modificada na medida significativa da utilização, da contaminação da humidade.

**INFORMAÇÃO SOBRE CALÇADO ANTISTÁTICO:** utilizar calçado antistático sempre que necessário para minimizar a acumulação de descarga electrostática, evitando o risco de fogo, por exemplo de substâncias e vapores inflamáveis em casos onde o risco de choque eléctrico de um dispositivo eléctrico ou de partes condutoras não foi totalmente eliminado. De salientar, no entanto, que o calçado antistático não garante a protecção adequada contra choque eléctrico, portanto não induz a resistência entre o pé e o solo. É importante utilizar medidas adicionais, caso o risco de choque eléctrico não tenha sido totalmente eliminado. Estas medidas, assim como os testes adicionais listados abaixo, deverão fazer parte das verificações regulares para a prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência mostra que, por motivos de antestática, o caminho de descarga através de um produto deverá ter, sob condições normais, uma resistência eléctrica inferior a 1.000 MΩ em qualquer altura durante a vida do produto. Um valor de 100 MΩ é definido como o limite inferior da resistência do novo produto para garantir uma determinada protecção contra choque eléctrico perigoso ou tóxico, em casos onde o dispositivo eléctrico apresenta uma avaria ao funcionar com tensões acima dos 250 V. No entanto, sob determinadas condições, o utilizador deverá estar informado que a protecção fornecida pelo calçado poderá não ser eficaz e deve utilizar outros métodos para se proteger. A resistência eléctrica deste tipo de calçado pode ser modificada significativamente ao ser dobrado, por contaminação ou devido a humidade. Este tipo de calçado não realizará a sua função se utilizado em ambientes húmidos. Consequentemente, o utilizador deverá garantir que o produto continue a realizar a sua função de dissipar descargas electrostáticas e fornecer protecção específica durante o seu tempo de vida. Recomenda-se que o utilizador realize um ensaio de toque a resistência eléctrica e o utilize em intervalos frequentes e regulares. Caso o calçado seja utilizado em condições que contenham o material que forma as solas, o utilizador deverá verificar as propriedades eléctricas do calçado antes de entrar numa zona de risco. Durante a utilização de calçado antistático, a resistência da sola não deverá anular a protecção fornecida pelo calçado. Durante a sua utilização, não devem ser introduzidos elementos de isolamento entre a palmilha e o pé do utilizador.

**INFORMAÇÕES PARA BIQUEIRAS DE PROTEÇÃO E LAMINAS ANTIPERFURAÇÕES:** os elementos de protecção são estudados de acordo com as normas em vigor para proteger os dedos dos pés no caso de queda acidental de corpos contundentes do alto, ou a planta do pé de perfurações devidas a corpos pontiagudos. Em caso de um impacto ou perfuração, SUBSTITUIR TOTALMENTE O CALÇADO ANDA QUE NÃO APRESENTE DANOS VISÍVEIS. As proteções são eficazes e só exclusivamente em produto correctamente calçado e amarrado.

A resistência de perfuração deste calçado foi avaliada em laboratório com um prego com a ponta cortada com 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1.100 N. Forças de perfuração maiores ou iguais ao do prego, com o mesmo risco de perfuração. No entanto, os riscos de perfuração, com o uso de ferramentas, com o uso de ferramentas, em caso de uso. Actualmente existem dois tipos de inserção anti-perfuração em calçado (EPI). Estes podem ser de tipo metálico e não metálico. Ambos os tipos atendem aos requisitos mínimos de resistência a perfuração estabelecidos pela norma assinalada neste calçado, mas cada um tem diferentes vantagens ou desvantagens.

Atenção a resistência mínima de 15 kN e resistência mínima de 10 kN (EN 13813). Para poder utilizar o calçado de segurança, deve-se levar em consideração, em caso de uso, para a produção do calçado, não abrangendo toda a área inferior do sapato.

Não metálico: pode ser mais leve e mais flexível, e proporcionar maior área de cobertura, quando comparado com o metal, mas a resistência à perfuração pode variar dependendo da forma do objecto e da dureza do material.

Para obter mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração fornecido neste calçado, contactar o fabricante ou fornecedor indicado nestas instruções.

**INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA DOS PRODUTOS COFRA:** COFRA Srl aplica uma garantia aos seus produtos que mostram falta de conformidade, desde que sejam utilizados correctamente, e não tenham sido submetidos a qualquer tipo de abuso ou desuso. Para poder utilizar o calçado de segurança, deve-se levar em consideração, em caso de uso, para a produção do calçado, não abrangendo toda a área inferior do sapato.

Dependendo das conclusões da análise sobre produtos que demonstrem falta de conformidade, a COFRA Srl comunicará em pouco tempo o resultado do mesmo, juntamente com a declaração de conformidade para remediar o problema.

A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE está disponível no site [www.cofra.it](http://www.cofra.it).



# GYÁRTÓI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ – HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL!

köszönjük, hogy megisztelt bízalmával.  
 On egy biztonságos és munkabiztonsági választott.  
 Ez a termék az EN ISO 20345:2011 és EN ISO 20347:2012 harmonizált szabványok.  
 E biztonsági és munkabiztonsági szabványok okmányát egy az ECR által tanúsítvány kibocsátásra akkreditált európai szerv adta ki: **AN.CI. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60 – 27029 Saverno (PV) – Azonosítószám 0465**  
**VEDELMİ TARTÓZÁSOK** az EN ISO 20345:2011 jelzést viselik, az ellenállóság biztosító orrmerevítőnek köszönhetően a lábujjak lehető legteljesebb védelmét nyújtja a mechanikai veszélyekkel szemben:  
 – 200 Joule-os ütésre: minimum 14 mm (42-es méret)  
 – 1 kN-es oszternyomással (1,5 tonna): minimum 14 mm (42-es méret)  
 Az alapvetelmények felüli további előírt követelményeket ld. a következő táblázatban:

VEDELMİ SZIMBÓLUM	LÁBBELI TULAJDONSÁGA	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
–	Zárt sarokrész	0	X	X	X	0	X	X	X
–	200 J-os ütésnek ellenálló orrmerevítő	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Cipőtalp kapcsolók	–	–	–	X	–	–	–	X
FO	Talp szénhidrogénnel szembeni ellenállása	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Sarokrész energiaelnyelése	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	A cipőfőrszár vizsgálása, vízbezárt és vízbeviszés	0	–	X	0	–	X	X	–
P	A lábbeli alsó részének átszúrásáll szembeni ellenállása	0	–	–	X	0	–	–	X
A	antisztatikus lábbeli	0	X	X	0	X	X	X	X
C	vezetőképes lábbeli	0	0	0	0	0	0	0	0
–	elektromos szigetelésű lábbeli	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	meleg hőhatás ellen szigetelő talp	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	hideg környezeti hatás ellen szigetelő talp	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	vízálló lábbeli	0	0	0	0	0	0	0	0
M	lábközpévédelem	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	boka védelem	0	0	0	0	0	0	0	0
C	A felső rész vágással szembeni ellenállása	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	a talp rész hővel való érintkezése szembeni védelem	0	0	0	0	0	0	0	0
VEDELMİ SZIMBÓLUM	CSÚSZÁGATLÁS Legalább a 3-ból egy követelménynek meg kell, hogy feleljen	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
SRA	Csúszgátlás vízzel és mosószerrel borított kerámiá talppal								
SRB	Csúszgátlás glicerinrel borított acél talppal	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

X = az adott kategória számára kötelezően betartandó követelmény.  
 O = a követelmények felüli feladati követelmények megjelölésére, amely jelzés tényleg a lábbeli megfelel a csúszgátlás, a csúszgátlás, a csúszgátlás követelmények (lásd táblázat fentebb). Az új cipőnek kezdetben a teszteredmények által mutatott értékek rosszabbak lehetnek a csúszgátlás. A lábbeli csúszgátlás tulajdonságait változtatja, akár a talp kopottságát függően is. Az előírásoknak való megfelelés nem garantálja a csúszgátlást bármilyen körülmény között.  
 NB.: az adott lábbeli a táblázat egy vagy több feladati követelmények megjelölésére igazoló jelzés is szerepelhet, amely az alapvetelményeket kiegészítve hivatkozik. Csak azon típusú veszélyek elleni védelmet biztosított, amelyek szimbóluma a cípon fel van tüntetve. Az eredeti kivételre részes nem kezező kiegészítő használata befolyásolhatja a lábbeli ellenálló- és védelmi tulajdonságait. Kérje azonosítványok és azonosítványok tájékoztatást.  
**FELHASZNÁLÁSI JAVASLAT**  
 EN ISO 20345:2011 (összenyomó elleni orrmerevítő) védelem többek között a mechanikai kockázatok, a csúszgátlás, a csúszgátlás kockázatok és az ergonomiai viselkedés ellen. A sajátos kockázatok munkai szabványokhoz (pl. túzózó, szállítás, szállítás, szállítás, szállítás) kiegészítve elleni védelem, vagy amelyek az orrmerevítő károsodása elleni védelem, motorkerékpárosok elleni védelem.  
 EN ISO 20347:2012 (összenyomó elleni orrmerevítő nélkül) védelem olyan tevékenységeknek, amelyek nem teszik ki a személyeket mechanikai kockázatoknak (útes vagy oszternyomással). A sajátos kockázatok munkai szabványokhoz (pl. túzózó, szállítás, szállítás, szállítás, szállítás) kiegészítve elleni védelem, vagy amelyek az orrmerevítő károsodása elleni védelem, motorkerékpárosok elleni védelem.

cipők, elektromosan szigetelő lábbeli, láncfűrész- sérülés elleni védelem, vagy anyagok és fémoldások elleni védelem, motorkerékpárosok elleni védelem, motorkerékpárosok elleni védelem.  
 Ezért feltettünk ajánlást HASZNÁLAT ELŐTT ellenőrizni, hogy az adott lábbeli tulajdonságai megfelelnek-e a kívánt igényeknek. Különösen ajánlott minden használat előtt alaposan megvizsgálni a cipőtalpat, hogy meg lehessen bizonyosodni az integritásáról és alkalmasságáról, és ne használja, ha kopást, a varrás meglazulását, szakadást és elterést észlel.  
 Következzenek a következők:  
 – a cipő megfelelő méretet és fel kell próbálni, hogy kényelmes-e;  
 – labjavelem, szuragató eszköz, a labjapozsón és a boka védelme (amennyiben megtalálható);  
 – a zárszer és a gyors elzáró eszközök (ha vannak) megfelelő működését;  
 – talp vastagságát és a karmekedéseket;  
 – Meztibb helyett zokni és cipő viselése ajánlott.

Nyomott és varrt zászó a lábbeli belső részben	CE	a gyártó neve
EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	S3 SRC	2016/425 sz. EU rendelettel kapcsolatos megfelelési jelölés
	563	vezetőképes szabvány
	FLEX	biztonsági követelmények és/vagy kategória
	ODL 12345	lábbeli típus vagy fajta
	42 – UK 8	cipő kódja
a talpon	05/12	Cofra gyártási szám
	EU 42 – UK 8	lábbeli méret
		gyártási idő (hó/év)
		lábbeli méret

Normál körülmények között (fény, hőmérséklet és relatív páratartalom) tárolva a cipő elavulásának időpontja:  
 – a gyártás időpontjától számított 10 év a bőr, gumi, horgos vagy anyagok és EVA felsőrésszel ellátott lábbeli esetében.  
 – a gyártás időpontjától számított 5 év a PU és TPU cipő esetében a gyártás időpontjától számított 5 év.  
 – A cipő karbantartásának elkerülése érdekében ezeket a cipőket eredeti csomagolásukban, száraz, nem túl meleg helyen kell szállítani. Amennyiben a cipőt megfelelő gondoskodással használja, a megjelölt munkakörnyezetben és száraz, szellőző helyen tárolja, ezek a lábbeli normal (a fentiek szerint) élettartamuk lesznek anélkül, hogy idő előtt elkorpa a talpuk, felső részük és varrások.  
**TÁJÉKOZTATÓ A KIVÉHETŐ TALPBEFÉRTÉKEZ:** ha a vásárlásra kerülő lábbeli a gyártó eredetileg kivéhető talpbeffel látta el, akkor a lábbeli védelem, a cipő tulajdonságai felmérő vizsgálatok, az eredeti kivéhető talpbeffel használata mellett folyhat. A kivéhető talpbeffel szükség esetén való cseréje, egy az eredetileg megjelölt tulajdonságú a gyártó kivételével készült befejező talpbeffel történik. Ha a vásárlásra kerülő lábbeli a gyártó eredetileg nem látta el kivéhető talpbeffel, akkor a lábbeli védelem, a cipő tulajdonságai felmérő vizsgálatok, kivéhető talpbeffel használata nélkül folyhat. Amennyiben nem a gyártó eredetileg kivéhető talpbeffel használja, vizsgálja meg a lábbeli/kivéhető talpbeffel elektronikus viselkedését.  
**ELEKTROMOS HATÁS ELLEN SZIGETELŐ LÁBBELI TÁJÉKOZTATÓJA:** ezek a lábbeli nem nyújtanak megfelelő védelmet a villamos áramússzel szemben, mivel csak a láb és a talaj között indukálnak elektromos, továbbá az ilyen típusú lábbeli elektronikus ellenállás a használat során, a személyeknek és a páratartalom függvényében jelentősen módosulhat. Ezek a lábbeli nem használhatók olyan esetekben, amikor az elektrosztatikus töltések felhalmozódását minimálisra szükséges csökkenteni.  
**FORMAIKOR AZ ANTISZTATIKUS CIPŐKOR:** az antisztatikus cipő akkor kell használni, amikor minimalizálni szükséges az elektrosztatikus töltés felhalmozódását, vagyis a tűz kockázatát, például tüpvezetvény anyagok és gázok esetében, olyan esetekben, amikor egy elektronos eszközök vagy más elő részből származó elektronos sokk kockázata nem zárható ki teljes mértékben. Megjegyzendő azonban, hogy az antisztatikus lábbeli nem tudja garantálni az elektronos sokk elleni védelmet, mert csak ellenállást tesz ki a láb és a föld között. Ha az elektronos sokk kockázata nem szűnt meg teljesen, fontos tovább intézkedéseket bevezetni. Ezek a lépések és az alábbi felsorolt kiegészítő részlet kell, hogy kiegészítse a munkahelyi balesetek megelőzését célzó rendszer ellenőrzéseinek. A tapasztalatok az emberek közötti kommunikáció, a személyes és nyelvi viselkedés, az a típus nem felel meg a funkcionának nedves körülmények között, vagy ha kopott. Következésképpen meg kell bizonyosodnia arról, hogy a termék képes eljáratni a funkcióit, hogy elvezesse az elektrosztatikus töltéseket, és különleges védelmet nyújtson teljes élettartama alatt. Azt javasoljuk, hogy a cipő viselője vegyezzon az elektronos ellenállás vizsgálatokat azonnali vizsgálatot és egykoron is rendszeres időközönként ismételje ezt meg. Amennyiben a cipőket olyan körülmények között használják, amikor a cipőket alkotó anyag megterjedő a cipő tulajdonságok mindig ellenőriznie kell a lábbeli elektronos tulajdonságait, mielőtt belepne a veszélyes zónába. Az antisztatikus cipő használatá közben a talp ellenállásának olyanvalk kell lennie, hogy az ne csökkentse a cipő által nyújtott védelmet. A használatuk során szerényen szigetelő elemet nem kell a cipő talpja és viselője lába közé tenni. Ha talpbeles kerül a cipőtalp és a láb közé, a talp és a lábbeli közötti kapcsolat megszakadhat.

**TÁJÉKOZTATÁS A VEDŐ ORRMEREVÍTŐRE ÉS AZ ÁTSZÁRÁSÁRÓL LEMEZFÉRTÉRE VONATKOZÓLAG:** az érvényben lévő szabvány értelmében a védelemek egy létező kifejezést, hogy azok védelmet nyújtsanak a felületi varratnál lezáró, zúzóddat oszlop tárgyakkal szemben ill. a hegyes tárgyakkal a talpbeles való behatolása ellen. Valamennyi ütés és/vagy átszúrás elleni védelem a CSÚSZÁLLÁS A TALP LÁBBELI, AMELY ISZÁ SZÁBÁZ SZEMEL NEM ESZLEHETŐ RÁJTA KÁROSODÁS. A hatékony védelem kizárólag helyesen viselt és megfelelően felőrzött/becsatolt lábbeli esetében biztosított.  
 Ezen biztonsági cipo átszúrás ellenállása laboratórium körülmények között került kivizsgálásra, egy megsemmisített körül, 4,5 mm átmérőjű ütés és 1.100 N erő alkalmazásával. Nagyobb fúrású és is kisebb átmérőjű szeg eseten az átszúrás kockázata megnő, ilyen körülmények fennmaradása további megjelölt intézkedések figyelembe vétele szükséges.  
 A lábbeli ellenállás elleni védelem a CSÚSZÁLLÁS A TALP LÁBBELI, AMELY ISZÁ SZÁBÁZ SZEMEL NEM ESZLEHETŐ RÁJTA KÁROSODÁS. A hatékony védelem kizárólag helyesen viselt és megfelelően felőrzött/becsatolt lábbeli esetében biztosított.  
 Ezen biztonsági cipo átszúrás ellenállása laboratórium körülmények között került kivizsgálásra, egy megsemmisített körül, 4,5 mm átmérőjű ütés és 1.100 N erő alkalmazásával. Nagyobb fúrású és is kisebb átmérőjű szeg eseten az átszúrás kockázata megnő, ilyen körülmények fennmaradása további megjelölt intézkedések figyelembe vétele szükséges.  
 Nem fém: Környöz, rugalmasabb és nagyobb töltetű védelmet a fém lábbelhez képest, de a behatolás állóság az éles tárgy / veszélyforrás alakulat (pl. akarat, geometria, élesség) függően eltérhet.  
 A lábbelien belüli behatolás álló befejező kapcsolatos további információkat vegye fel a kapcsolatot az ezen utasításokban feltüntetett gyártóval vagy szállítóval.  
**A COFRA TERMÉKEK VONATKOZÓ JÓVÁLLÁS INFORMÁCIÓK:** A COFRA s.r.l. garantálja, hogy a megjelölt hármas mutatók valójában a megjelölt hármas mutatók alapján helyesen rendelkezésükre és a tájékoztatóban található utasításoknak megfelelően használják. Annak érdekében, hogy az adott a garanciát kihasználhassa, az ügyfél köteles: megfelelően járnia esetén Ügyfélszolgálatunkhoz fordulni, ügyelje megvizsgálni az ügyfelet a VÍSSZAFÉRTÉSEK ÉS REKLAMÁCIÓK eljárásán, elemzi a termékek és lepusztásokat tesz a megfelelőleg helyreállításra. Az utasítások, kizárólag a megjelölt, ha:  
 – Nem tartják rendszeresen karban;  
 – Használatuk közben megváltoztatták;  
 – Külső sérülések mutatkoznak rajtuk;  
 – Nem a megfelelő célokra használják;  
 – Elhasználódásnak esnek vagy túllépnek a szokásos élettartamukat.  
 Nem kerülnek kizárólagos élelmez célból.  
 A tájékoztatóban nincsenek megjelölve, és ezért már nem használhatók.  
 A megjelöléses hármas mutató termék elemzésének eredményétől függően a COFRA s.r.l. rövid időn belül közli az eredményt, valamint a meg nem felelés orvoslása érdekében megközi szükséges bármilyen intézkedést.  
 A MEGJELELT NYILVÁRTAZAT elérhető a [www.cofrait.it](http://www.cofrait.it) weboldalon.







# SV TILLVERKARENS BRUKSANVISNING OCH INFORMATION – LÄS NOGRANT FÖRE ANVÄNDNING

Tack för förtroendet Ni har visat oss.  
 Ni har valt ett par COFRA skydd eller rycksskor. Denna produkt bär märket "CE" som överensstämmer med bestämmelserna i 2016/425 EU-förordning för PSU (Personlig skyddsutrustning). De uppfyller även kraven i den senaste EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20347:2012.  
 Dessa arbetsstörks och arbetsstörkskonformitet certifieras av ett europeiskt organ som ackrediterats av EU och som utfärdar följande intyg: **ANCL-Service Srl - Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV) – Identifieringsnummer 0465.**  
**SKYDDANDE EGENSKAPER** dessa skor är skyddsutrustade, och erbjuder därigenom skydd mot mekaniska risker. Detta gäller stålhåttan (bara för EN ISO 20345:2011) vilken erbjuder tämligen fullständig skydd för tårna.  
 – vid fall av föremål med en kraft på 200 Joule; höjd vid håttåttan, med en återstående höjd på minst 14 mm (storlek 42)

SYMBOL	BESKRIVNING	EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2012							
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3	S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Oljebeständig sul	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Stagfärdig täthått 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Sula med isbroddar	–	–	–	–	X	–	–	–	–	–	–	–	X	–	–	–
FO	Motstånd mot sulans kolveten	O	X	X	X	X	O	O	O	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energiupptagning i området för klacken	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vattentätligt ovanlamsmaterial	O	–	X	X	O	–	–	–	X	X	X	X	O	–	–	–
P	Spitkrämskyddad sula	O	–	–	X	O	–	–	–	X	–	–	X	O	–	–	–
A	Antistatiska skor	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Ledande sko	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Värme isolerad	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Koldisolerad sko (testad vid –20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Sko som är hårdad mot vatten (vattentät)	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Sko med förstärkt framdel	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Hålskydd	O	AN	O	O	O	O	O	O	O	AN	O	O	O	O	O	O
CR	Ovanlamsresist mot rispor	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Värmebeständig sula (300 °C i minst en minut)	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
<b>SKYDDSKLASS</b>		<b>HALKTMOTSTÅND</b> Minst ett av de 3 nedanstående kraven måste respekteras				<b>EN ISO 20345:2011</b>				<b>EN ISO 20347:2012</b>							
SRA	Halkmotstånd med sula i keramik tack med vatten och rengöringsmedel	S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3	S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRB	Halkmotstånd med stålslata tack med glycerin	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB																

isolerande skor, skydd mot motorsågsskador, skydd mot kemikalier och smält metallstänk, skydd för motorkylster.  
 Ansvaret för identifiering och val av skons (DH) egenskaper/lämplighet vilar på arbetsgivaren.  
 Därför är det lämpligt att undersöka lämpligheten av denna skomodells egenskaper INNAN DEN ANVÄNDS. I synnerhet, rekommenderas det att noggrant inspektera skorna före varje användning för säkerställande av en tillräckligt hög kvalitet och inte använda dem om de visar några tecken på slitage, utan sömmar, revor och skilnader mellan varandra.  
 I synnerhet påpeka vi att för att kontrollera:  
 – Rätt storlek på skon och den rätta komforten med ett tillpassningssteg;  
 – förekomsten av såa skydd, enligt mot punktering, metallnålsskott och skydd av fotleden (i förekommande fall);  
 – ett väl fungerande system för stängning och snabb extraktion (i förekommande fall);  
 – tjockleken på sulan och linjering.

Trycktt flagga som är tydlig inuti skon	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	S3 SRC		563		FLDX		ODI 12345		EU 42 – UK 8		05/12		EU 42 – UK 8	
		S3 SRC		563		FLDX		ODI 12345		EU 42 – UK 8		05/12		EU 42 – UK 8	
på sulan															

för materialtegenskaper etc.). Längre utgångsdatum måste dokumenteras med stöd av bevismaterial (test, erfarenhet).  
 Vid förvaring under normala förhållanden (ljust, temperatur och relativ luftfuktighet) är datumet för en skos utgång:  
 – 10 år från tillverkningsdatum för skor med överdelar i läder, gummi, termoplastmaterial och EVA.  
 – 5 år från tillverkningsdatum för PU och TPU skor.  
 Att undvika risk för förorening, ska dessa skor transporteras och förvaras i sin originalförpackning, på en torr plats som inte är för allt för varm. Om förutsättningarna för den föreslagna värden som anges i den anvisningen inte uppfylls, ska skor förvaras på en torr och ventilerad plats.  
**INFORMATION OM UTGÅRSTÄLLNING** Om det vid kopierat av skorna finns en utgåvafötsla inuti skon ska tillverkaren lagt i garantiers skomas prestationer som uppnått genom tester på skoma utrustade med sådan utgåvafötsla. Om man behöver byta ut den utgåvafötsla, ska den bytas ut med en liknande fötsla som tillverkaren tillhandahåller. Om det inte finns någon utgåvafötsla inuti skon vid kopierat, garanteras skomas prestationer som uppnått genom att utföra tester på skoma utan utgåvafötsla. Om man använder en utgåvafötsla som skedlar sig från den som ursprungligen tillhandahålls av tillverkaren, måste man kontrollera de elektriska egenskaperna av kombinationen skoma/utgåvafötsla.  
**INFORMATION OM ELEKTRISK ISOLERANDE** COFRA skor ska inte garantera ett lämpligt skydd mot elektriska stötar eftersom de bara leder ett motstånd mellan foten och underlaget och dessutom kan det elektriska motståndet i denna typ av sko ändras betydligt av användningen, nedsmutsning och fukt. Dessa skor ska inte användas där man måste ha en ackumulation av elektrisk laddning som mycket som möjligt.  
**INFORMATION OM ANTISTATISKA SKODOR** Antistatiska skodon bör användas när det är nödvändigt för att minimera ansamling av elektrostatisk laddning som skingra dem, för att undvika risken för brand, till exempel av brandfarliga ämnen och ångor i fall där risken för elektriska stötar från en elektrisk enhet eller andra strömformade delar inte har helt eliminärs. Det bör noteras, emellertid, att antistatiska skodon inte garanterar tillräckligt skydd mot elektriska stötar, eftersom de endast inducerar en resistans mellan foten och marken. Om risken för elektriska stötar inte har helt eliminärs, är det viktigt att ta till ytterligare åtgärder. Dessa åtgärder, liksom ytterligare tester som ansetts nedan bör ingå i regelbunden kontroll för att förebygga olyckor på arbetsplatsen. Erfarenheten har visat sig att det från antistatiska styten, bör utladdningsvägen genom en produkt ha, under normala förhållanden en elektrisk resistans mindre än 1.000 MΩ vid något tillfälle under produktens livslängd. Ett värde på 100 kΩ definieras som den under gränsen för motstånd av den nya produkten för att säkerställa ett visst skydd mot farliga elektriska stötar eller brand, i de fall där en elektrisk enhet presenterar sig vara defekt när det fungerar med spänningar upp till 250 V. Under vissa omständigheter bör användaren informeras om att det skydd som skodon tillhandahåller kan vara ineffektivt och att andra metoder måste användas för att skydda arbetaren när som helst. Den elektriska resistansen hos denna typ av skodon kan ändras signifikant, från bojning, kontamination eller fukt. Denna typ av skodon kommer inte utföra dess funktion om den är slitet och används i fuktiga miljöer. Följaktligen måste du se till att produkten kan utföra sin funktion att leda elektrostatiska laddningar och ge såpassligt skydd under hela dess livslängd. Vi rekommenderar att användaren utföra ett plats test av elektriskt motstånd och använder det ofta med ett jämna mellanrum. Om skoma används under förhållanden som sådana att det material som utgör sulorna är kontaminerade, eller om sulorna är kontaminerade, måste de elektriska egenskaperna hos skodon innan man ger sig in i ett zonområde med fukt. Vid användning av antistatiska skor, måste motståndet av sulan vara sådan att den inte tar bort skyddet från skoma. Under deras användning, bör inget isolerande element föras in mellan innersulan av skon och foten hos bararen. Om en innersula förs in mellan skons innersula och foten, måste de elektriska egenskaperna hos kombinationen skon/innersula verifieras.  
**VARNING:** det är nödvändigt att kontrollera golvet elektriska resistens så att det inte påverkar skomas skyddande egenskaper.  
 – förändringar av ovanlär  
 – bruk i extrem hög luftfuktighet  
 – användning av isolerande innersula mellan fot och innersula och vara noggrann med att rengöra sulan från eventuell nedsmutsning.  
**INFORMATION OM SKYDDSHÅTTOR OCH PLATTELAR MOT PERFORERING** Skyddshåttorna har utarbetats i enlighet med gällande normer, för att skydda tårna vid om vassa föremål plötsligt skulle falla ned från en hög höjd och för att skydda foten mot perforering av vassa föremål. Vid (1) slag och/eller perforering, SKA DU BYTA UT HELA SKON, ÄVEN OM DEN INTE HAR SYNLIGA SKADOR. Skydden fungerar effektivt bara då skon bär korrekt störsid.  
 Leverskoras penetrationsresistans har utvärderats i Laboratoriet med en viss metod med kapad spets, vars diameter är 4,5 mm och med en kraft motsvarande 1.100 N.  
 Vid starkare börförkrafter eller vid användande av spik med mindre diameter ökar penetrationsresistansen. Under dessa omständigheter bör användande av andra skyddande åtgärder övervägas.  
 Två generiska typer av penetrationsresistenta insatser finns för tillfälle i skor från PPE. Dessa är typer av metall och sådana från icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikraven för penetrationsmotstånd av standarden märkt på detta skodon, men alla har olika ytterligare fördelar eller nackdelar, som dessa:  
 Metall: Färdigas mindre av formen på det vassa föremålet/foten (dvs. diameter, geometri, spetsighet) men på grund av begränsningar i skott/leveringstiden tär den inte hela nedre delen av skon. Icke-metall: Kan vara lättare, smidigare och ge större täckningsområde jämfört med metall, men penetrationsresistansen kan variera mer beroende på formen på det vassa föremålet/foten (dvs. diameter, geometri, spetsighet).  
 För mer information om val av penetrationsresistenta insatser som finns i dina skor, kontakta tillverkaren eller leverantören som känner till dessa instruktioner.  
**INFORMATION OM FÖRUTSÄTTNING FÖR COFRA PRODUKTER** COFRA s.r.l. tillämpar en garanti på sina produkter som uppvisar bristande överensstämmelse, under förutsättning att de används korrekt i överensstämmelse med den avsedda användningen och med anvisningarna i informationsmärkningarna. För att kunna utnyttja denna garanti måste kunden: vid brist på överensstämmelse, kontakta vår kundtjänst, som vägleder kunden genom förarbetad RETURER och REKLAMATIONER, och analyserar produkterna och fortsätter med återställning av överensstämmelse av dem samma.  
 Produkter kommer inte att tas med i utvärderingen om:  
 – De undersöks inte regelbundet.  
 – De har ändrats under användningen.  
 – Visar extern skada.  
 – Används inte för lämpliga ändamål.  
 – Slits ut eller dess normala livslängd har uppnått eller överskridits.  
 – Levereras inte rent för analys, av samma.  
 – Har inte förvarats korrekt i rätt lager och är därför inte längre lämplig för användning.  
 Beroende på resultaten från analysen av produkten som visar bristande överensstämmelse, kommer COFRA s.r.l. kommunicera inom kort tid resultatet av dessamma tillsammans med alla åtgärder som ska vidtas för att åtgärda eventuella brister.  
**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE** finns på webbplatsen [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

– vid krosskador med en tyngd på 15 kN/ca. 1,5 ton; minsta höjd, med en återstående höjd på minst 14 mm (storlek 42).  
 X = obligatoriska krav för den indikerade kategorin  
 O = tillägskrav, valfritt om 01 + WRU uppnått på markeringen. Skodetyp uppfyller de kraven på halkskydd som standard (se tabellen ovan).  
 Yva skor kan indelningens värd ha ett halkskydd mindre än vad som anges av testresultatet. Skodon med halkskydd kan förändras, beroende på tillståndet av sulorna av skon.  
 Överensstämmelse med specifikationsnamn garanterar inte frävaran av slirande i alla förhållanden.  
 OBS: vid val av skor kan de vara märkta med en eller flera symboler i tabellen som indikerar de egenskaper som tillägs förutom basegenskaperna till grundkraven. Endast risker där symbolen överensstämmer med den på skon är tackta. Bruk av tillbehör som inte funnits från början kan påverka egenskaperna för resistens och skyddsfunktioner; vi ber er därför att kontakta vår kundtjänst för information.  
**REKOMMENDERAT BRUK** EN ISO 20345:2011 med en stålplatta i tålet.  
 Skydd bland annat mot mekaniska risker, glidmotstånd, termiska risker och ergonomisk belastning. Det bör noteras att risker omfattas av kompletterande arbetsrelaterade förekomst (t.ex. Skor vid brandbekämpning, elektrisk isolerande skor, skydd mot motorsågsskador, skydd mot kemikalier och smält metallstänk, skydd för motorkylster).  
 EN ISO 20347:2012 brandman, Civilförsvaret.  
 Skydd för arbetare som inte är en person för mekaniska risker (inverkan eller kompression). Specifika risker omfattas av kompletterande arbetsrelaterade förekomst (t.ex. Skor vid brandbekämpning, elektrisk

– Det är inte rekommenderat att gå barfota, skor och sockor bör användas.  
**VARO OCH UNDERHÅLL AV PRODUKT:** för att kunna garantera den längsta möjliga livslängden av produkten är det nödvändigt att rengöra skoma efter varje användning. Se till att borta alla spår av fett och andra substanser genom att använda en mjuk borste. Använd lämpliga produkter baserade på fett eller vax, speciellt på läderskor. Använd inte starka produkter som bensin, syror, lösningsmedel etc. Sål skodon ska inte tvättas utrymms, åtminstone från värmekällor.  
**SKORNAS LIVSLÄNGD:** definitionen för förbrukningsperioden är den tid som skodon har en effekt av tid, miljö och användning. Det är tillverkarens ansvar att bestämma alla faktorer som kan påverka användartiden och/eller nivån på skyddet (t.ex. UV-strålning, värme, kyla, vatten, salt, utsmässa faktorer



# NO INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN - LES NØYE FØR BRUK

Gratulerer, og takk for at du har valgt en COFRA-sko for yrkesmessig bruk. Dette produktet er merket "CE" i samsvar med bestemmelsene i 2016/425 EU-forskrift for PVU (Personlig verneutstyr) og er i henhold til de relevante faser av den harmoniserte europeiske normen EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20347:2012. Skoenes overensstemmelse for yrkesmessig bruk er sertifisert av et EU-organ som er godkjent for utføring av slike kontroller: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevango (PV) – Identifikasjonsnummer 04665**. Disse skoene den høyeste grad av beskyttelse mot risiko av mekanisk art; dette gjelder spesielt takkappen i stål (bare EN ISO 20345:2011) beskyttelse av tærne som gir den fremste, en foten følgende beskyttelse: – ved trykk inntil 2000 joule: høyde, mot toppen, med minimal resterende høyde på 14 mm (str. 42) – ved trykk på 1 kN (ca. 1,5 tonn), høyde med minimal resterende høyde minst på 1 mm (str. 42). Tilleggsvis i tillegg til disse grunnleggende kravene, er det også tatt hensyn til andre krav, som vist i følgende tabell:

TILLEGGSYMBOLS	TILLEGGSKRAV	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Stengt tilbake	0	X	X	X	0	X	X	X
–	Vernet motstandsdyktig mot 200 Joule	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Såle med stegjern	–	–	–	X	–	–	–	–
FO	Sålen motstandsdyktig mot kullvannstoff	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Estotabsorbering i hælparket	0	X	X	X	0	X	X	X
WU	Vannnett overlær	0	–	X	X	0	–	X	X
P	Spiker sale	0	–	–	X	0	–	X	X
A	Antistatisk	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Strømledende fotføy	0	0	0	0	0	0	0	0
–	Elektrisk isolerende fotføy	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Varmer isolasjon	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Kuldeisolerende (testet ved –20°C)	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Vannnett fotføy	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Mellomfotsbeskyttelse (gelenk støtte)	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Beskyttelse av ankelen	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Overlæret motstandsdyktig mot kutt	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Varmerbestandig yttersåle (ved 300 °C i 1 min.)	0	0	0	0	0	0	0	0
TILLEGGSYMBOLS	SKILMOTSTAND Minst 3 av kravene herunder må respekteres	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Skilsmotstand med bakke i keramikk dekket med vann og rengjøringsmiddel								
SRB	Skilsmotstand med bakke i stål dekket med glyserin	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

X = Obligatorisk krav for den angitte kategori;  
O = Valgfrie krav i tillegg til obligatoriske krav, hvis de finnes på markedet. Fotføyen er utstyrt med en personlig verneutstyr for salgssikkerhet (se skjemaet ovenfor). Nye sko kan i utgangspunktet ha en mindre sikkerhet enn hva som er indikert av testresultatene. For eksempel fotføyen kan endre, også avhengig av slitasjen på sålen. Samsvar med spesifikasjonene garanterer ikke fravær av glidning i enhver tilstand.  
NB: Være merket med ett eller flere av symbolene i tabellen for å angi egenskaper utover de grunnleggende kravene. Skoenes beskyttelse bare mot risikofaktorer angitt ved symbolene i tabellen som står på skoen til basiskravene. Bruk av tilleggsutstyr som ikke er opprinnelig forsett kan endre motstandsegenskapene og beskyttelsesfunksjonene. Ta kontakt med vår kundeservice for ytterligere informasjon.  
**ANBEFALTE BRUKSOMRÅDER:** EN ISO 20345:2011 med beskyttelse, beskyttelse, blant annet mot mekaniske risiko, antiskli, termisk risiko og ergonomisk funksjon. Spesifikke risiko dekkes av gjeldende arbeidsrelaterte forskrifter (for eksempel brannvern, elektrisk isolerende fotføy, vernefotføy for beskyttelse mot motorskader, beskyttelse mot kjemikalier og sprut fra smeltet metall, verneklær for motorsyklister).  
EN ISO 20347:2012 (uten vernet) beskyttelse for aktiviteter som utøver en personlig verneutstyr mot risiko (kollisjon eller kompresjon). Spesifikke risiko dekkes av gjeldende arbeidsrelaterte forskrifter (for eksempel brannvern, elektrisk isolerende fotføy, vernefotføy for beskyttelse mot motorskader, beskyttelse mot kjemikalier og sprut fra smeltet metall, verneklær for motorsyklister).  
Identifikasjon og valg av passende sko (PPE) er ungitt bruk dersom de viser tegn på slitasje, opprørt

arbeidsgivers ansvar. Det er spesielt anbefalt å nøye inspisere skoene før hver bruk, for å forsikre om integritet og funksjonalitet, og unngå bruk dersom de viser tegn på slitasje, opprørt som, flenger og forskjeller mellom komponenter. For å sikre sikkerhet og verneutstyr: – Den niktige størrelsen av skoen og den rette komfort med en prøving; – tilstedeværelsen av beskyttelse, enhet for anti-punktering, beskyttelsen av metatarsal og beskyttelsen av ankelen (der det er aktuelt); – den niktige funksjonen på lukning og systemer for rask uttrekk (dersom noen); – tykkelsen på sålen og indringer; – Det er anbefalt å ha på sko og sokker og ikke gå barfot.

		Produktens navn	
EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012		samsvarsmarkering er relatert til EU-regulativ 2016/425	
S3 SRC		aktuelt navn	
563		sikkerhetskrav og/eller – kategori	
FLEX		skotyper og –familie	
EU 42 – UK 8		artikkelkode	
05/12		COFRA registreringskode	
EU 42 – UK 8		skonummer	
		produksjonsdato (måned/år)	
		skonummer	

**BEHANDLING OG VEDLIEHOLD AV PRODUKT:** for å forsikre produktet lengst mulig levetid er det nødvendig å holde fotføyen rent etter hver bruk. Pass på å fjerne alle spor av jord eller andre stoffer ved å bruke en kost med myk birst. For å sikre produktets ansvar, anbefaler vi at produktet som er basert på fett eller voks, ikke brukes på asfalt eller på andre overflater som kan påvirke brukstiden og/eller bruksnivået (f.eks. UV-stråling, varme, kulde, vann, salt, tidsrelaterte faktorer når det gjelder materialene, etc.). Lange tidsrom for tidsrammen for gjeldende PVU må være støttet av empiri (test, erfaring).  
NB: PVU lagres under normale forhold (lys, temperatur og

relativ fuktighetsgrad), er datoen før en sko regnes som utslitt: – 10 år fra fotføyens produksjonsdato når det gjelder overlær, gummi, termoplastiske materialer og EVA. – 5 år fra produksjonsdato når det gjelder fotføy av PVC. – 3 år fra produksjonsdato for fotføy av PU og PU. For å unngå risiko for forverring, så må disse skoene transporteres og lagres i deres originale innpakning, på et tørt sted som ikke er for varmt. Dersom gjennomgått foretatt behandling, brukte det indikerte arbeidsmiljø og lagret på et tørt og ventilt sted, så vil skoene ha normal levetid som angitt ovenfor, uten tilfelle slitasje på sålen, overdelene og sømmene. Informasjon om antistatisk beskyttelse: Hvis det når du kjøper skoen er i innlegget i den, leverer produsenten, garanteres det at skoens egenskaper er fastslått ved tester på skoen med denne bestemte innleggssålen. Om det skulle være nødvendig å bytte ut innleggssålen, må den byttes ut med en som er lik og som er levert av produsenten. Hvis det ikke er noen innleggssåle inne i skoen når du kjøper den, betyr dette at skoens egenskaper er fastslått ved testing uten innleggssåle. Hvis man bruker andre innleggssåler enn dem som måtte være levert av produsenten, bør man kontrollere de elektriske egenskapene til kombinasjonen skotøy/innleggssåle.  
**INFORMASJON OM ELEKTRISK ISOLERENDE FOTFØY:** dette fotføyen kan ikke garantere en adekvat beskyttelse mot elektrisk støt siden de induserer en motstand bare mellom foten og underlaget, og i tillegg kan elektrisk motstand i denne typen fotføy endres vesentlig av bruk, støt og av fuktighet. Denne typen fotføy må ikke brukes i tilfeller hvor det er nødvendig å redusere anslagsnivået av elektriske ledninger på et minimum.  
**INFORMASJON OM ANTISTATISK SKO:** antistatisk fotføy bør brukes når det er nødvendig å minimere akkumuleringen av elektrostatisk ladning som overøversker dem, og dermed unngår risiko for brann, for eksempel brannfarlige stoffer og damper i tilfeller hvor det er risiko for elektrisk støt fra en elektrisk enhet, eller fra andre spenningsførende deler som ikke er fullstendig eliminert. Det skal for øvrig bemerkes at antistatisk fotføy kan ikke garantere adekvat beskyttelse mot elektrisk støt, fordi de induserer kun beskyttelse mellom foten og bakken. Dersom risikoen for elektrisk støt er fullstendig eliminert, er det viktig å bruke ekstra tiltak. Disse tiltakene, så vel som de ekstra testene opprinnelig, bør være del av regulære kontroller for forebygging mot ulykker ved arbeidsplassen. Erfaring har vist at for antistatiske formal, utslippsbanen gjennom et produkt bør ha, under normale tilstander og under det levetid, en elektrisk motstand mindre enn 1.000 MΩ til enhver tid. En verdi på over 1000 kΩ er definert som den laveste grense av motstand for det nye produktet, for å forsikre en viss beskyttelse mot farlige elektriske støt eller brann, hvor elektrisk enhet er defekt og elektrisk enhet er i innlegget i den, leverer produsenten, garanteres det at skoens egenskaper er fastslått ved tester på skoen med denne bestemte innleggssålen. Om det skulle være nødvendig å bytte ut innleggssålen, må den byttes ut med en som er lik og som er levert av produsenten. Hvis det ikke er noen innleggssåle inne i skoen når du kjøper den, betyr dette at skoens egenskaper er fastslått ved testing uten innleggssåle. Hvis man bruker andre innleggssåler enn dem som måtte være levert av produsenten, bør man kontrollere de elektriske egenskapene til kombinasjonen skotøy/innleggssåle.  
**ADVARSEL:** Det er absolutt nødvendig å kontrollere at sålens elektriske motstand ikke fjerner beskyttelsen skoene gir. For at skoene skal bevare sine antistatiske egenskaper, skal de brukes riktig. Følgende må unngås: – forandringer på overflaten; – bruk ved høy fuktighet, innsettning av isolerende materiale mellom foten og innersålen. Pass i tillegg på å fjerne eventuelt skittet materiale fra sålen.  
**INFORMASJON OM VERNEPUSS OG SPIKERTRAMPBESKYTTELSE:** disse beskyttelsesegenskapene er studert i henhold til gjeldende normer, for å beskytte tærne mot fallende stumpe gjenstander eller fotstøt mot stikk forårsaket av spisse gjenstander. Ved tilfeller av (1) støt og/eller (2) perforering, SKIFT UT HELE FOTFØYEN, OG SÅLE AV DET IKKE VÆR SYNLIGE SKADER. Beskyttelse regnes som effektiv kun hvis fotføyen sitter korrekt på foten og er riktig snørt igjen. Dette fotføyens punkteringsmotstand har blitt evaluert i laboratoriet med en spiker med en akuttet tipp på 4,5 mm diameter og en kraft på 1.100 N. Sterkere drillkraft mot skoen med mindre diameter eller kanten for punktering. Under slike forhold må det vurderes å bruke alternativ beskyttelse midler.  
To generiske typer av innsettsbare moduler som er motstandsdyktige mot penetrasjon er nå tilgjengelige hos PPE-fotføy. Disse er metalltype og de fra ikke-metalliske materialer. Begge typer møter minimumskravene for motstandsdyktighet mot penetrasjon på standardmarkedet for denne typen fotføy, men hver har forskjellige tilleggsfordeler eller ulemper som følger: Metall: Er mindre påvirket av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet), men på grunn av skomakermuligheter dekker den ikke hele det lavere området på skoen. Ikke-metall: Kan være lettere, mer fleksibelt og kan et større område med dekkning, sammenlignet med metall, men penetrasjonsmotstanden kan variere mer, avhengig av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet). For mer informasjon om typer penetrasjonsmotstandsdyktige moduler som medfølger ditt fotføy, vennligst kontakt produsenten, eller leverandøren som har mer detaljert informasjon om dette.  
**INFORMASJON OM GARANTI PÅ COFRA'S PRODUKTLINJE:** COFRA s.r.l. garanterer sine produkter mot skader og forringelse, forutsatt at de brukes riktig, i samsvar med den tilskilte bruk og med instruksjoner som er gitt i Informasjonspunktet. For å kunne benytte denne garantien, må kunden: i tillegg til de nødvendige overensstemmelse, kontakte vår kundeservice, som skal treffes for å avklare eventuelle mangler og utførelse.  
Produktene blir ekskludert fra eventuell evaluering dersom: – De ikke blir vedlikeholdt jevnlig; – De har blitt endret under bruk; – Være tegn på tyre skader; – Ikke blir brukt under de forhold de er ment å skulle brukes under; – Ikke er egnet for bruk under de forhold de er ment å skulle brukes under; – Ikke blir levert i ren nok tilstand til å kunne analyseres; – Ikke har blitt lagret korrekt i kundens lager og derfor ikke lenger kan brukes. Avhengig av analysens form på produktet som viser mangel på overensstemmelse, kommer COFRA s.r.l. innen kort tid å melde fra om utfallet av samme sammen med eventuelle tiltak som skal treffes for å avklare eventuelle mangler og utførelse.  
**EUS SAMSVARSKLÆRING er tilgjengelig på COFRA nettsted: www.cofra.it**

# DA FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER – LÆSES OMHYGGELIGT INDEN BRUG

Tak fordi De valgte en COFRA sko.

De har valgt et COFRA sikkerhedssko/Jobsko. Dette produkt bærer mærket "CE", hvilket betyder, at det er i overensstemmelse med bestemmelserne i 2016/425 EU-forordningen om personlige værnemidler (PPE) såvel med de harmoniserede europæiske standarder DS/EN ISO 20345:2011 eller DS/EN ISO 20347:2012. Denne sikkerhedssko/Jobsko overensstemmelse er blevet certificeret af et EEC godkendt europæisk certifications Center: A.N.C.I. Servizio Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/B – 27070 Vigevano (PV) – Identifikationsnummer 0465.

**BESKYTTELSE EGENSKABER:** Skoene yder den højeste grad af beskyttelse mod mekaniske risici; disse forhold gør sig specielt gældende for ståltåværet (kun DS/EN ISO 20345:2011), som sikrer den forreste tabestykke del af foden mod:

- Slag på op til 200 joule på spidsen, ved et firkant på minimum 14 mm (størrelse 42)
- Klæmning med last på op til 15 kN (ca. 1,5 ton) højde, ved et firkant på minimum 14 mm (størrelse 42)

I tillæg til minimumskrævene de obligatoriske sikkerhedsbetegnelser kan der findes mærkninger, der angiver supplerende egenskaber, som vist i tabellen nedenfor:

BESKYTTELSESYMBOL	FODTØJETS EGENSKABER	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Lukket tilhænge	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Tåværet tåler slag til 200 joule	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Sål med pigge	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Oliefæstende såler	O	X	X	X	O	X	O	O
E	Støddæmpning i hælen	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vandindtrængning og vandabsorption (overlæder)	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Indtrængningsmodstand	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatisk fodtøj	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Ledende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Isolerende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	værmsisolations	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Kuldeisolations (testet ved minus 20°)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vandabsorberende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Fodtøj med beskyttelse af mellemfoden	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Antiskidbeskyttelse	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Resistent mod snit i overlæder	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Varmestøttestid (ved 300 °C i et minut)	O	O	O	O	O	O	O	O
ANO	Varmestøttestid (ved 300 °C i et minut)	O	O	O	O	O	O	O	O

**BESKYTTELSESYMBOL** SKRIDSSIKKER mindst en af de 3 krav nedenunder skal overholdes

EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012

SB S1 S2 S3 OB O1 O2 O3


SRA Skriddsikker med keramik sål der er dækket med vand og vaskemiddel

SRB Skriddsikker med sål i stål der er dækket med glycerin

SRC SRA + SRB

egnet (PVM) fodtøj tilfjælder arbejdsgiveren. Vi anbefaler derfor INDEN BRUG at kontrollere, at den valgte model opfylder de tekniske specifikationer og at den er egnet til den påtænkte brug. Hvis der er tvivl, skal man kontakte producenten for yderligere oplysninger.

- Sørg for, at skoene er i god stand og ikke har nogen defekter.
- Den korrekte størrelse og den rette komfort for at undgå slid.
- Tilstedeværelsen af beskyttelse, anti-gennemtrængningsskud, mod støddæmpningsskud og antiskidbeskyttelse (hvor det er anvendt).
- Korrekt funktion af lukke og hurtig-udtagningssystemer (hvis relevant).
- Tjekningen af sælen og mønstret.
- Det er anbefalet at have sko og sokker på, og ikke bare fødder.



**CE**

Producentens navn

Overensstemmelsesmærkning i forbindelse med EU-forordning 2016/425

Normer

Krav og/eller sikkerhedskategorier

Fodtøjstype eller distributionskanal

Varekode

Varenummer i Cofras produktionsserie

Størrelse

Fremstillingsdato (måned/år)

Størrelse

Påtrykt mærke, som er syet fast inde i fodtøjet

EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012

S3 SRC

563

FLEX

ODL 12345

EU 42 – UK 8

05/12

På sælen

EU 42 – UK 8

Når en sko opbevares under normale forhold (lys, temperatur og relativ fugtighed) er datoen for dens forældelse:

- 10 år fra produktionsdatoen for fodtøj med overlæder, gummi, termoplastmaterialer og EVA.
- 5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

For at undgå uønskede skader skal skoene transporteres og opbevares i deres originaleballe på en tørt sted, der ikke er for varmt. Hvis de får den foreslåede pleje, bruges i henhold til anvisningerne og opbevares i et tørt, ventileret sted, vil skoene have en normal levetid (som angivet ovenfor) uden for tidlig slid af sælen, overlæder og syninger.

**INFORMATIONER OM INDLAGTE SÅLER:** Hvis skoene på købstidspunktet har indlagte såler, der er fremstillet af producenten, så garanteres det, at fodtøjets belastningsniveau er fastsat ud fra udførte tests på fodtøjet med de indlagte såler. Når det er nødvendigt at udskifte de indlagte såler, skal disse erstattes af lignende såler fra samme producent. Hvis de indlagte såler på skoene på købstidspunktet ikke er indlagte, så garanteres det, at fodtøjets belastning er fastsat ud fra udførte tests på fodtøj, der ikke har indlagte såler. Hvis der anvendes indlagte såler af andet mærke end fra den originale producent, er det påkrævet at kontrollere for elektriske egenskaber ved den valgte kombination af fodtøj/indlagte sål.

**INFORMATIONER OM ISOLERENDE FODTØJ:** Dette fodtøj kan ikke garantere en passende beskyttelse mod elektriske stød, eftersom der fremkommer en modstand mellem foden og jorden, der udelukkende kan være elektrisk modstand i denne type fodtøj ændres markant ved brug, ved snavs eller ved fugtighed. Dette fodtøj må ikke anvendes, når det er nødvendigt at minimere den statiske elektricitet mest muligt.

**ANTISTATISK SKO INFORMATION:** Antistatisk fodtøj bør anvendes, når det er nødvendigt at minimere akkumulering af elektrostatisk ladning for at undgå brandrisiko, for eksempel letantændelige substanser og dampe, hvor risiko for elektrisk stød fra elektrisk udstyr eller fra andre strømførende dele ikke er helt elimineret. Det skal i midlertid bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke kan garantere tilstrækkelig beskyttelse mod elektriske stød, da de kun foranlediger beskyttelse mellem foden og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke er helt elimineret, er det vigtigt at anvende supplerende foranstaltninger. Disse foranstaltninger samt de supplerende tests, der er nævnt herunder, bør være en del af regelmæssig kontrol af uheldsforebyggelse på arbejdsstedet. Erfaringen har vist, at for antistatiske formal, bør afladningsrings gennem et produkt under normale omstændigheder have en elektrisk modstand under 1.000 MΩ på et hvilket som helst tidspunkt af produktets levetid. En værdi på 10 kΩ er defineret som nederste grænse for modstand af det nye produkt for at sikre en vis beskyttelse mod farlige elektriske stød eller brand, hvis elektrisk udstyr viser sig at være defekt, når det arbejder med spændinger på op til 250 V. Under visse betingelser bør brugere imidlertid informeres om, at den beskyttelse, skoene yder, er ineffektiv, og at andre metoder skal anvendes for at beskytte bæreren på et hvilket som helst tidspunkt. Den type fodtøjs elektriske modstand kan ændres væsentligt ved bøjning, forurening eller fugt. Hvis beskyttelsen af sælen fungerer, hvis den bæres og bruges i fugtige miljøer. Man skal derfor sikre sig, at produktet kan fungere med spredning af elektrostatisk ladninger og give specifik beskyttelse under hele levetiden. Vi anbefaler, at brugeren udfører en stikprøve af elektrisk modstand og bruger den med hyppige og regelmæssige intervaller. Hvis skoene anvendes under betingelser, hvor saltematerialer forenes, skal bæreren altid undersøge fodtøjets elektriske egenskaber, for man går ind i en risikozone. Når der bruges antistatiske sko, skal salens modstand være sådan, at den ikke annullerer den beskyttelse, der gives af skoene. Når de bruges, må der ikke lægges de dele med en indersål af skoen og bærerens fod. Hvis der lægges en sål mellem skoens indersål og foden, skal sko/indersål-kombinationens elektriske egenskaber undersøges.

**INFORMATION OM BESKYTTELSE – OG LUKKEDE STÅLSÅLER:** Beskyttelseselementerne er undersøgt i henhold til gældende normer for tabestykke i tilfælde af ulykker under genstand, der skal træffes for at forhindre en uheldig ulykke ved nedfald af genstande, der skyldes skarpe genstande. I tilfælde af en (1) ulykke og/eller en (1) perforering skal SIKKERHEDSSKOEN UDSPIKETES MED DET SAMME, OG SÅ SELVOM SKADEN IKKE ER SYNLIG. Beskyttelse er udelukkende en kun gældende ved korrekt iførelse af skoene, og når disse er snøret korrekt.

Hvis sikkerheds- og pufferingsmodstand er blevet evalueret i laboratoriet med et søm med forkortet spids på 4,5 mm i diameter og en styrke på 1.100 N. Stærkere borestyrke eller brug af indlæg søm med mindre diameter øger risikoen for punktering. Under sådanne omstændigheder skal brug af alternative præventive foranstaltninger overvejes.

Der findes i øjeblikket to indlæg, der er modstandsdygtige overfor gennemtrængning, i PPE fodtøj. De er lavet med og uden metal. Begge typer af denne standard opfylder minimumskrævene for modstandsdygtighed overfor gennemtrængning, men hvis sæl har fordele eller ulemper som følger:

Metal: Er mindre påvirket af formen af det skarpe objekt / faren (d.v.s. diameter, geometri, skarphed), men på grund af skomagerbegrensninger dækker det ikke hele den nedre område af skoen.

Indlæg-metall: Kan være lettere, mere fleksibel og kan have større dækningsområde sammenlignet med metal, men modstandsdygtigheden overfor gennemtrængning kan være mere afhængig af formen af det skarpe objekt/faren (d.v.s. diameter, geometri, skarphed).

For mere information om hvor modstandsdygtigt dit fodtøj er overfor gennemtrængning, kontakt venligst fabrikanten eller leverandøren, som du finder kontaktoplysninger i disse instruktioner.

**OPLYSNINGER OM GARANTEN PÅ COFRA'S PRODUKTER:** COFRA s.r.l. giver garanti på produkter, der viser mangler, forudsat at de er blevet anvendt korrekt, i overensstemmelse med den patenterede anvendelse og med vejledningen i brugervejledningen. For at kunne bruge denne garanti, skal kunden: I tilfælde af mangler på produktet, kontakte vores kundetservice, som vil vejlede kunden gennem proceduren RETURNERING og KLAGER. Herefter analyseres og reparerer produkterne så hurtigt, som muligt.

Produktet evalueres ikke, hvis:

- De ikke er blevet ordentligt vedligeholdt.
- De er blevet ændret under brug.
- De viser tegn på eksterne skader.
- De ikke er blevet brugt til deres egne formål.
- De er nedslidte, og defekter normalt levetid er nået eller overskredet.
- De ikke er retfærdigt blevet leveret til analyse.
- De ikke har været opbevaret korrekt på lageret, og derfor ikke længere er egnet til brug.

Afhængigt af produktanalyseres resultater, der viser manglende overensstemmelse, vil COFRA s.r.l. på kort tid kommunikere resultatet af det samme sammen med enhver forklaring, og skal træffes for at forhindre en uheldig ulykke ved nedfald af genstande, der skyldes skarpe genstande.

OVERENSTEMMELSESKRÆVNINGER findes på hjemmesiden [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

**PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE AF PRODUKTET:** for at sikre den længste levetid muligt af produktet, er det nødvendigt at holde fodtøjet rent efter hvert brug. Vær omhyggelig med at fjerne alle spor af jord eller andre substanser, ved at bruge en blød børste. For læder overdele specielt, brug passende produktet baseret på læder eller vask med vand og sæbe. For læder gasolin, syrer, opløsningsmidler, osv. Læg fodtøjet til tørre i et ventileret område væk fra kilder af varme.

**FODTØJETS LEVETID:** fabrikantens definition af en levetidsestimeret levetid, der er baseret på den normale brug og anvendelsen påvirker produktet. Det er fabrikantens ansvar at bestemme alle faktorer, der kan påvirke brugstid og/eller beskyttelsesniveau (f.eks. mod UV-stråling, varme, kulde, vand, salt, materialeegenskaber, tidsmæssige faktorer, osv.). Udbudsdata skal bevises ved brug af bevismaterialer (test, erfaring).

**VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT – LUETTAVA TARKKAAN ENNEN KÄYTTÖÄ**

Käittämme Teitä valinnasta, olette valinneet ammattikäyttöön tarkoitetun COFRA jälkeen. Tässä tuotteessa on henkilösuojaajalaineita (PPE) koskevan EU:n asetuksen 2016/425 säännösten mukainen merkintä "CE", sekä Eurooppalaisen harmonisoidun normin EN ISO 20345:2011 tai EN ISO 20347:2012 mukaisia vaatimuksia.

Tämän ammattikäyttöön tarkoitetun jälkeen turvallisuus tai työ yhdenmukaisuuden todistaa EEC:n hyväksymä eurooppalainen organisaatio: **AN.CI. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Azzurra 66/6B – 27029 Vigevano (PV) – Tunnistenumero 0465.**

**SUOJAAMINSAISUJEE:** koska kyseessä on henkilökohtainen suojavaaline, nämä kengät takaavat suojan mekaanisten riskien estämiseksi; tämä koskee varsinkin kärkisuojaajia (ainoastaan EN ISO 20345:2011) varpaiden suoja, joka antaa jalan etuosalle suojan

– iskujä vastaan 200 joulea; korkeus, ylämääräinen minimikorkeus 14mm (koko 42) litistymistä vastaan 15 kN.

SUOJAUS- MERKINTÄ	JALKINEIDEN OMINAISUUDET	EN ISO 3045:2011							
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Kantapaan alueella kiinni	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Varvassuojan iskunkestävyys on 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Liukuesteiset pohjat	–	–	–	X	–	–	–	X
FO	Kengänpohjan hillivetyjen kestäkyky	O	X	X	X	O	O	O	O
E	energian kulutus kantapaaoasassa	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	paallinsahka vedenpitävä	O	–	X	X	O	–	X	X
P	pohjan pistonkestävyys	O	–	–	X	O	–	–	X
A	antistaattinen jalkine	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Sähköä johtavat jalkineet	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Sähköä eristävät jalkineet	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	jalkineen lämpö eristyskyky	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	jalkineen kylmän eristyskyky (koe –20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	vedenpitävä jalkine (lapaisematon)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	jalkineen pakian suojuksella	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Niikkasuojat	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Paällysnahnan villitojen kestäkyky	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	kulutuspinnan lammonkestävyys (300 °C 1min ajan)	O	O	O	O	O	O	O	O
SUOJAUS- MERKINTÄ	LUUKUVASTUS ainakin yhden alla olevasta kolmesta vaatimuksesta otettuna	EN ISO 3045:2011				EN ISO 3047:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Luukuvastus veden ja pölynä peittämällä keramiikkialtialla	X	X	X	X	O	O	X	X
SRB	Luukuvastus glyseriinin peittämällä teräsalialla	X	X	X	X	O	O	X	X
SRA + SRB		X	X	X	X	O	O	X	X

moottorisahalla aiheuttamilla vammoilla, suojauskemialueella tai sulan metallin roiskeita vastaan, suojausruusut moottoripyöräajajille, paomiehenkengat, sänkö ensivä ajajineet, suojaus  
 Erityisen tarkka on tarkistaa kengät joka kerta ennen käyttöä, jotta voidaan olla varmoja niiden ehyydestä ja toimivuudesta. Niitä ei tule käyttää, jos ne ovat kuluneet, repeytyneet tai kengät  
 eroavat toisistaan.  
 Erityisen tarkka on tarkistaa:  
 - Oikea koko ja testattu mukavuus;  
 - varvasuoja, läpilyönnin estävä laite, jalkapöydän suoja ja nilkkasuojia (jos mahdollinen);  
 - oikea sulkimen ja nopea irrottamisjärjestelmä (jos mahdollinen);  
 - pohjan paksuus ja pinta;  
 - Paljaiden jalkojen sijasta on suositeltavaa käyttää sukia ja kenkiä.

painettu lappu, neulottu jalkineiden sisäpuolelle		valmistajan nimi
		EU-asetuksen 2016/425 mukainen vaatimusten mukaisuusmerkintä
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	vitinormi
	S3 SRC	turvallisuusluokkaa ja/tai turvallisuusvaatimukset
	563	jalkineperheen tyyppi
	FLEX	tuotekoodi
	ODL 12345	Cofran valmistusjärjestyksen numero
	EU 42 – UK 8	jalkineiden kokonumero
05/12	valmistuskuukausi (kuukausi/vuosi)	

[illegible]

X = Pakollinen luokkaa koskeva vaatimus;  
Y = Valinnainen vaatimus pakollisuuden lisäksi, jos olemassa merkintä jakline täytetty pohjan luokusteelle asetetut yleisvaatimukset. Katsotaan vielä olevat taustatiedot luokasta ja otetaan huomioon, jos luokasta on otettu huomioon jollain muulla alalla olla pienempi kuin testissä annettut tulokset jakineen luokuste voi muuttua, nappien myös pohjan kunnosta. Määritysten noudattaminen ei takaa, etteivät vaarat.

**HUOM:** valitsemme jalkineissa voi olla yksi tai useampi taulukossa oleva symboli, josta ilmenee sen perusteella, onko jalkineissa jollain erityisvaatimusta. Jos merkintä on, jalkineissa on jollain erityisvaatimusta, jalkineen merkitystä symbolia vastaavista risteistä vastaan.

Muistaen, kun alkuperäiset jalkineita varten tarkoitettujen varusteiden käyttö voi muuttua niiden käytön kestävyys ja suojaominaisuksia; pyydämme siis otamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tietojen varten.

**SUOSITTELLISET KÄYTTÖTARKOITUKSET:** EN ISO 20317-2:2019 on tarkoitettu jalkineiden käyttöön muissa mekaanisilla varoilla, luokustamisella, kuumuudella ja ergonomisilla varoilla. Erityiset vaarat kateen täydentäviä työhön liittyviä määräyksiä jalkineiden käyttöä varten. Jalkineiden käyttöä jalkineen suojaus moottorisarjan aiheuttamista vammoista, suojaus kemikaaleja tai sulan metallin roiskeita vastaan, suojaus nesteen moottoripölyä jalkineiden käyttöä varten.

EN ISO 20317-2:2019 on tarkoitettu jalkineiden käyttöön toimintaan, joka ei edellytä henkilöä mekaanisille varoille (tormays tai puristus). Erityiset vaarat kateen täydentäviä työhön liittyviä määräyksiä jalkineiden käyttöä varten.

Jalkineiden käyttöä jalkineiden suojaus moottorisarjan aiheuttamista vammoista, suojaus kemikaaleja tai sulan metallin roiskeita vastaan, suojaus nesteen moottoripölyä jalkineiden käyttöä varten.

**TUOTTEEN HOITO JA HUOLTO:** joita valmistetaan huoltosimppimman pitkä tuotteen käyttöä on tärkeää pitää jakineet puhtaina jokaisen käyttökerran jälkeen huoltosimppilästä poista kaikki maita ja muut aineet käyttäen pimeää jalkaa. Erityisesti nahkia päälliset, jotka sopivat tuotetta, jotka ovat rasva tai vaha pohjaisia. Alla kuvia vahvoja tuotetta, kuten bensiniä, happea, luotittoria, jalkojen ja käsien kuivumiseen lämpöä tuottavaa tilaa poistaa jalkapöytä.

**JALKINEIDEN KÄYTTÖAIKA:** valmistajan varhenuumien määrittelmä riippuu ajan, ympäristön ja käytön vaikutuksista. Valmistajan vastuulla on määrittää kaikki tekijät, jotka saattavat vaikuttaa käyttöajan tai suojatuksen (esim. säteily, kuuminen, kylmyys, vesi, haitalliset kemikaalit, ominat ominaisuudet). Pidempään käyttöä ei ole esitettyä todisteita. (Eristi.)

Tarkoituksena on, että Käytössä nauttimaan omasta vuorosta voit kysyä ohjeita ilmoittelu- ja valmisalasta ja jaksen myyjältä.

**CORFA - TUOTTEIDEN KÄYTTÖ** - KORFA s.r.l. takaa, että tuotteet ovat vaatimusten mukaisia edellyttäen, että niitä käytetään oikein sekä käyttöohjeiden ja ohjeiden mukaisesti.

Tästä takuusta hyödyntäessään asiakkaan on siinä tapauksessa, jos tuote ei täytä vaatimuksia, otettava yhteyttä asiakaspalveluun, joka ohjaa asiakasta PALAUTUS- ja REKLAMAATIO- menettelyssä, tarkastaa palautetut tuotteet ja palauttaa vaatimustenmukaisuuden.

Tuotteita ei tarkasteta, jos:

- niitä ei ole huollettu säännöllisesti
- niitä on muunneltu käytön aikana
- niissä on ulkoisia vaurioita
- niitä ei ole käytetty käyttötarvikkeiden mukaisesti
- ne ovat kuluneet ja niiden normaali käyttöikä on saavutettu tai ylittetty
- niitä ei toimiteta puhtaana tarkastusta varten
- niitä ei ole säilytetty asianmukaisesti, ja ne eivät siten enää käytökelpoisia.

Riippuen tuotteen tarkastuksesta limi tulokset seikoista, CORFA s.r.l. ottaa pian yhteyttä ja ilmoittaa tuloksista ja toimenpiteistä, joilla mahdollinen vaatimustenvastaisuus korjataan.

# LV RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA – PIRMS LIETOŠANAS UZMAŅĪGI IZLASIET

Paldies par izvēli!

Jūs esat izvēlējis drošības vai darba apavus.

Savā produktam ir piešķirta CE konformitāte atbilstoši EN ISO 20345:2011 (Personāla Aizsargājošās Apkures) regulas noteikumiem, kas pēc saskaņotā standarta EN ISO 20345:2011 vai EN ISO 20347:2012 prasībām. Šos drošības vai darba apavus atbilstoši EKE akreditēta Eiropas iestādes, pēkšņot šādu apliecinājumu: **ANCL Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Viganovo (PV) – Identifikācijas numurs 0465.**

**AIZSARGĀJOŠĀS APKURAS** šie apavi, ar marķējumu EN ISO 20345:2011 piedāvā augstāko aizsardzības līmeni kāju pirkstiem pret mehāniskiem apdraudējumiem, jo ir aprīkoti ar purngaliem, kas nodrošina šādu izturību:

• 200 dzoliu sadursmes izturība; minimālās atbilstošās augstums 14 mm (izmērs 42)

• tirciņa iekšējais 15 kN (apm. 1,5 tonnas); minimālās atbilstošās augstums 14 mm (izmērs 42). Nav paredzētas citas papildus pamatprasības, vienīgi tās, kas norādītas tabulā:

AIZSARGĀJAS SIMBOLS		EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Sliģtā papēža zona	0	X	X	X	0	X	X	X
–	Purngals izturīgs pret 200 J triecienu	X	X	X	–	–	–	–	–
–	Zole ar dzelzskriem	–	–	–	X	–	–	–	X
FO	Zoles izturība pret ogļdeņražiem	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Enerģijas absorbcija papēža zonā	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Ūdens iespēšanās un absorbcija apavu virsā	0	–	X	X	0	–	X	X
P	Apavu apakšdaļas pretestība uz perforāciju	0	–	–	X	0	–	–	X
A	Antistatiskie apavi	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Vadītspējīgi apavi	0	0	0	0	0	0	0	0
–	Elektroizolējošie apavi	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Apavu apakšdaļas siltumizolācija	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Apavu apakšdaļas aukstumsizolācija	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Apavu ūdensnecaurlaidīgums	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Pēdas aizsardzība	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Pēdas aizsardzība	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Apavu virsmas izturība pret griešanu	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Izturība pret karstumu saskarē ar zoli	0	0	0	0	0	0	0	0
AIZSARGĀJAS SIMBOLS		EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Pretslīdes izturība uz keramikas grīdas, kas pārklāta ar ūdeni un mazgāšanas līdzekli	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Pretslīdes izturība uz tērauda grīdas, kas pārklāta ar glicerīnu								
SRC	SRA + SRB								

X = Norādīts prasības obligātā prasība  
0 = Neobligāta prasība, kas pievienota uz marķējuma ar norādīto obligāto prasību.

Apavi atbilst standartā prasībām attiecībā uz zoles slēdes pretestību (skat. iepriekšminēto tabulu). Jauniem apaviem sākotnēji var būt mazāka pretestības izturība, nekā tas norādīts testa rezultātā. Apavi pretestības izturība var mainīties arī atkarībā no zoles nolietojuma pakāpes. Atbilstoši specifikācijai negarantē novirzes pie jebkādām apstākļiem.

NB: Jūsu rīcībā esošie apavi var būt marķēti ar vienu vai vairākiem simboliem, norādot pamatprasību papildu funkcijām. Tiekgi tīkai tie riski, kuri simboli parādās uz apaviem. Sākotnēji neparedzētu piederumu lietošana var mainīt izturības īpašības un drošības funkcijas, tāpēc, lai iegutu informāciju, lūdz, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu.

**ĪTEICAMAS PIELIETOJUMS:** EN ISO 20345:2011 (ar pretspiedumiem purngalu); aizsardzība, ieskaitot citas lietas, pret mehāniskiem riskiem, slēdzaņas pretestību, termiskiem riskiem un ergonomisku izvēli. Noteiktus riskus apraksta papildināsi ar darbu saistītiem noteikumiem (piemēram, ugunsdzēsēja apavi, elektriskie izolējošie apavi, aizsardzība pret motorizāta traumu, aizsardzība pret ķīmiskām vielām un izstrādājumiem, sākotnēji, aizsardzība (moteklīstiem).

EN ISO 20347:2012 (bez pretspiedumiem purngalu); aizsardzība darbā, kuras nepieciešams rūpīgi mehāniskiem riskiem (iekļeme vai kolpessija). Noteiktus riskus apraksta papildināsi ar darbu saistītiem noteikumiem (piemēram, ugunsdzēsēja apavi, elektriskie izolējošie apavi, aizsardzība pret motorizāta

traumām, aizsardzība pret ķīmiskām vielām un izkausēta metāla šķaiktām, aizsardzība moteklīstiem). Atbilstoši ar atbilstošo/piemēroto apavu (IAL) identifikāciju un atāsi uzņemšanas darba devēs. Tādēl PIRMS LIETOŠANAS ir ieteicams pārbaudīt šos apavu modeļa īpašību piemērotību.

Jā ievēro ieteicamās rūpīgi pārbaudīt apavus pirms katras lietošanas, lai nodrošinātu to integritāti un funkcionalitāti, un neizmantojot tos, ja tie uzrāda nodilumu, izturuma un bojājumu pazīmes un atskārtības stāp abām pāda daļām.

Jā ievēro norādām pārbaudīt sekojošo:

- purnāzu izmēru un apavu ērtību, tos uzmgēnoit;
- aizsardzības purngalu, pretūdeņa apkurojuma, pēdas un poftes aizsardzības (ja ir paredzēta) klātbūtni;
- pareizas slēgšanas un ātras novilkšanas (ja tāda ir) sistēmas darbību;
- zoles biežumu un tās cilnus;
- Ceteicams vīkt kurpes un zeķes, nevīkt kurpes basās kājās.

apavu iekšpusē piešūta, iespiesta etiķete	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	ražotāja nosaukums	
		atbilstības marķējums pēc ES regulas 2016/425	
53 SRC		atsauces standarts	
563		drošības prasības un/vai kategorija	
FLBX		apavu tips vai grupa	
UD1 12345		preces kods	
EU 42 – UK 8		Cofra izstrādājuma pasūtījuma numurs	
05/12		apavu izmēru numurs	
uz zoles	EU 42 – UK 8	izgatavošanas datums (mēnesis/gads)	
		apavu izmēru numurs	

pietādījumiem (testiem, pieredzi).

Ja tas tiek uzglabāts normālos apstākļos (gaiss, temperatūra un relatīvais mitrums), tad apava novecošanās ir:

• 10 gadu laikā no ražošanas datuma apaviem, kuru augspuse ir izgatavota no ādas, gumijas, termoplastiskiem materiāliem un EVA.

• 5 gadu laikā no ražošanas datuma PVC apaviem.

• 5 gadu laikā no ražošanas datuma TPU apaviem.

Ial izvairīties no bojājumiem riskiem. Šie apavi ir jāatpazīstot un jāuzglabā oriģinālajā iepakojumā, sausa un ne pārāk karstā vietā, ja ievērojot paredzēto kopšanu, lietojot tos norādītajā

lietošanas veidā un ievērojot visus ieteikumus. Dīs norādīts lietošanas laiks (kā norādīts augstāk), bez priekšlaikus zoli, vīrsmas un vīļu nolietojuma.

**INFORMĀCIJA PAR IZMANTOJAMĀM STARPZOLEM:** ja pirkšanas laikā, apavu iekšpusē ir izņemamas pēdas, ko piegādājis ražotājs, tad tiek nodrošināts, ka apavu sniegums ir noteikts, veicot apavu testus ar šādām izņemamām pēdām, ja nepieciešams aizvēstīs šīs izņemamas pēdas, tas jānorādina ar lodziņiem, kuras piegādā ražotājs. Ja pirkšanas laiks ir apavus iekšpusē nav izņemamas pēdas, tiek nodrošināts, ka apavu sniegums ir noteikts, veicot apavu testus bez šādām izņemamām pēdām, ja nepieciešams aizvēstīs šīs izņemamas pēdas, tas jānorādina ar lodziņiem, kuras piegādā ražotājs. Ja pirkšanas laiks ir apavus iekšpusē nav izņemamas pēdas, tiek nodrošināts, ka apavu sniegums ir noteikts, veicot apavu testus bez šādām izņemamām pēdām, ja nepieciešams aizvēstīs šīs izņemamas pēdas, tas jānorādina ar lodziņiem, kuras piegādā ražotājs.

**INFORMĀCIJA PAR APĀVU ELEKTROIZOLĀCIJU:** šie apavi var nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektroskoku, jo tie izraisa pretestību tikai starp kājām un zemi, un šī veida apavu elektriskā pretestība var arī būtiski mainīties, atkarībā no to izmantošanas, piesārņojuma un mitruma pakāpes. Šādu apavus nedrīkst lietot, ja ir nepieciešams samazināt

elektrostatisko lādiņu uzkrāšanos. **ANTISTATISKO APĀVU INFORMĀCIJA:** antistatiskie apavi jālieto, ja nepieciešams samazināt izkļēdzošo elektrostatisko lādiņu uzkrāšanos, tādējādi izvairīties no ugunsgrēka riska, piemēram, uzliesmojumu veidu un vaiķu gadījumos, kad elektriskās lērces vai citu, elektrospriegumiem pakļautu elementu elektrostatisko risks nav pilnībā izsūksts. Jāatgēina, ka antistatiskie apavi tomēr nevar garantēt pietiekamu aizsardzību pret elektriskās strāvas iekļūti. Jo tie rada pretestību tikai starp kājām un zemi, ja elektriskās strāvas trieciens risks nav pilnīgi novērsts, ir svarīgi veikt papildus pasākumus, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt ar regulārās pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus darbavietā. Pierezē liecina, ka antistatiskiem merkiem, izlādes celam car produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta dzies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunos apstākļos, lai nodrošinātu noteiktu aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai ugunsgrēkiem, tādā gadījumā, ja pastāv elektroķarku bojājumi, darbojoties ar spriegumiem līdz 250 V. Tomēr noteiktos apstākļos lietotāji jāinformē par to, ka apavu aizsardzība varētu būt neefektīva un, ka jāizmanto citas metodes, lai aizsargātu valkātāju jebkurā laikā. Šāda veida apavu elektriskā pretestība var būtiski mainīties, atkarībā no to iekļāšanās, piesārņojuma vai mitruma pakāpes. Šāda veida apavi nepilda savu funkciju, ja tiek nesāti un izmantoti mitrā vidē. Tādā ir jānorādina, lai produkts spētu pildīt savu funkciju, lai izkļēdētu elektrostatisko lādiņu un nodrošinātu ziņānu aizsardzību visā šāda lietošanas laikā. Mēs iesakām lietotājiem veikt elektriskās pretestības pārbaudi uz vietas, un darīt to bieži un regulāri. Ja apavi tiek izmantoti tādos apstākļos, kuros zoles materiāls tiek inficēts, valkātājiem vienmēr jāpārbauda apavu elektriskās īpašības pirms došanās uz riska zonu. Antistatisko apavu lietošanas laikā zemes pretestība ir jābūt tādai, lai tā atceltu aizsardzību, ko nodrošina apavi. Lietošanas laikā nedrīkst ieviest nekādu izlādes elementu starp apavu un valkātāja pēdām, ja tiek iekļēta zeme starp iekšzoli un pēdu, ir jāpārbauda kombinācijas apavu/zolīte elektriskās īpašības.

**INFORMĀCIJA PAR AIZSARDZĪBAS PURNGALIEM UN PRETDRUŠAS PLAKSĒTĒM:** aizsardzības elementus, kas izstrādāti saskaņā ar pašreizējām noteikumiem, lai aizsargātu kājas pirkstus no nesau pirksmēti krāšanas riska no augstuma vai arī no asu pirksmēti perforācijām. Sadursmes un/vai perforācijas gadījumā VIENMĒR NEMAINĪT APĀVUS, PAT TĀD, JA TIEM NAV REDZAMU BOJĀJUMU. Aizsardzība ir efektīva tikai un vienīgi tad, ja apavi tiek pieņadīgi valkāti un nostiprināti.

Šo apavu noturība pret caurduršanu ir pārbaudīta laboratorijā ar nošķeltu naglu 4,5 mm diametrā un 1.100 N lielu spēku. Lielāka spēka pielietošana vai mazāka diametra naglu lietošana pasliktina aizsardzības risku. Šādos gadījumos jāizvērtē alternatīva preventīvo pasākumu nepieciešamība. IAL apavos šķērbi ir pieejami divi vispārēji veidi necaurdurami ieliktņi – izgatavoti no metāla un nemetāla tipa materiāliem. Abu veidu ieliktņi atbilst šo apavu marķējuma norādītā standartā minimālajām prasībām par izturību pret caurduršanu, tomēr katrām no šiem veidiem ir šādas papildu priekšrocības un trūkumi:

Metāls, šos mazāk ietekmē šāda objekta / apdraudējuma veids (piem., diametrs, forma, asums), tomēr apavu izgatavošanas ierobežojumu dēļ metāla ieliktņi nesešd visū apavu pārlo daļu.

Nemetāls: var būt vieglāki, elastīgāki un ar plašāku noseždozo laukumu nekā metāla ieliktņi, tomēr izturība pret caurduršanu ir vairāk atkarīga no šāda objekta / apdraudējuma veida (piem., diametrs, forma, asums).

Ja izvērtējot aplūkojamā apavu īpašības un izmantojamajiem ieliktņiem, lūdz, sazinieties ar šajā instrukcijā norādīto ražotāju vai izplatītāju.

**INFORMĀCIJA PAR CORMA PRODUKTU GARANTĪJU:** CORMA S.r.l. saviem produktiem nodrošina garantiju, kuru uzrāda neatbilstību, ja tie tiek izmantoti pareizi saskaņā ar to paredzēto pielietojumu un Informācijas Pieņemšanas sniegtajām instrukcijām. Lai varētu izmantot garantiju klientam ir: neatbilstības gadījumā jāsaņemas jāsazinās ar mūsu Klientu Servisu, kurš palīdzēs klientam iziet PRODUKTU ATGRIEŠANAS un SODZĪBAS procedūru, analizēs produktus un uzsāks atbilstības atgriešanas procedūru.

Produkti tiks izsūtīti no vērtēšanas, ja:

- Tie nav regulāri apkopti.
- Tie izmantotāšanas laikā ir modificēti.
- Tiek ierīti bojājumi.
- Tie netiek izmantoti piemērotiem merkiem.
- Tie ir nolietoti un to normālais kalpošanas laiks ir beidzies vai pārsniegts.
- Nav piegādāti tīrīšanas veikalni.
- Nav atbilstoši uzglabāti (jūsu noliktavā un tādējādi valrs nav piemēroti izmantošanai).

Atkarībā no produkta analīzes rezultātiem, kuru uzrāda neatbilstību, CORMA S.r.l. īsā laikā par to paziņos kopā ar jebkuru nepieciešamo pasākumu, lai atrisinātu jebkuru neatbilstību.

**ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** ir pieejama mājaslapā [www.cofra.it](http://www.cofra.it).







ΣΗΜΠΙΣΤΟΕΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:20
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2
-	Κλειστή ζώνη της πτέρνας	0 X X X X	0 X X
-	Παπούτσι με αποδόνηση μύτη ανθεκτικό έως 200 joule	X X X X	- -
-	Σόλες με καρφιά	- - - X -	- -
FO	Ανοχή της σόλας στα αρκούντως	0 X X X X	0 0 0
E	Απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της πτέρνας	0 X X X X	0 X X
WRU	Διεύθυνση και απορρόφηση νερού του πανώδεκα	0 - - X X	0 - X
P	Ανοχή στην διάτρηση του πάτου	0 - - X 0	- -
A	Παπούτσι αντιστατικό	0 X X X X	0 X X
C	Παπούτσι αγωγιμότητας	0 0 0 0 0	0 0 0
-	Μονωτικό παπούτσι	0 0 0 0 0	0 0 0
HI	Θερμάνωση	0 0 0 0 0	0 0 0
CI	Μόνωση του πάτου από το ψύχος	0 0 0 0 0	0 0 0
WR	Αδιάβροχο	0 0 0 0 0	0 0 0
M	Παπούτσι με προστασία μετακαταρική	0 0 0 0 0	0 0 0
AN	Παπούτσι με προστασία ανταρδίου	0 0 0 0 0	0 0 0
CR	Ανοχή στο κόψιμο των υποδερματικών	0 0 0 0 0	0 0 0
HRO	Ανοχή στα κλάσματα θερμότητας	0 0 0 0 0	0 0 0

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΣΥΜΒΟΛΑ	Αντικείμενο της Σύστασης σε απορριπτική	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2011
ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΟΛΙΣΘΗΣΗ	απρέτεια να ηττηθείται τουλάχιστον μία από τις παρακάτω απαιτήσεις	S8	O8
SRA	Αντίσταση στην ολίσθηση με έδαφος από κεραμικό καλυμμένο με νερό και απορρυπαντικό	S1	O1
SRB	Αντίσταση στην ολίσθηση με έδαφος από χάλυβα καλυμμένο από γλυκερίν	S2	O2
SRC	SRA + SRB	S3	O2

[illegible]

Στο εσωτερικό του δοχείου να βρείτε σφαιρικές τυπωμένες		Όνομα της εταιρίας
		ένδειξη συμμόρφωσης που σχετίζεται με τον Κανονισμό της ΕΕ 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Αριθμός του κανονισμού αναφοράς
	53 SRC	Απαιτούμενα και κατηγορία ασφαλείας
	S63	Τύπος και αίσιο που ανήκτα το υποδήματα
	FLEX	Κωδικός προϊόντος
Στη σόελα θα βρείτε τυπωμένο	ODL 12345	Μέγεθος κατάταξης εργασίας COFRA
	EU 42 – UK 8	Μέγεθος
	05/12	Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος)
	EU 42 – UK 8	Μέγεθος

[illegible][illegible]

# HR UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE – PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI

Zahvaljujemo na odabiru naše cipele, izabrali ste COFRINU zaštitnu ili profesionalnu cipelu. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ sukladno odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za OZO (osobna zaštitna oprema) kao i Europskom usklađenom standardu EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Karakteristike sigurnosne cipele certificirane su EEC odobrenjem od Europske organizacije za izdavanje certifikata. A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Viganovo (PV) – Identifikacijski broj 0465.

**ZASTITNE KARAKTERISTIKE:** buduću da ove cipele spadaju u zaštitnu opremu one osiguravaju najveći stupanj zaštite od mehaničkog rizika; to se posebno odnosi na celinicu kapicu (samo HRN EN ISO 20345:2007 + A1:2008), koja štiti prednji dio stopala:

- od udarca do 200 J
- od potisne snage do 15 kN (pribli. 1,5 tone)
- Osim osnovnih zaštitnih zahtjeva, prihvaćeni su i ostali kao što pokazuje sljedeća tablica:

DODATNI SIMBOLI	DODATNI SIGURNOSNI ZAHTEJEVI	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
-	Zatvorena natrag	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Elina kapica otporna na 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Potplata s kramponima	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Otpor potplata na gorivi tvari	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Sposobnost primanja energije u područje pete	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vodoodbojnost gornjice	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Otpornost na proboj	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatička obuća	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Vodanja obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Izolaciona obuća električno	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Toplinska izolacija	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacija na hladnoću (testirano na -20 °C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vodonepropusna obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Cipela s zaštitom gornjeg dijela stopala	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Zaštita kolika	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Otpor cipele na rez	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Toplinska otpornost odo (na 300 °C u 1 min.)	O	O	O	O	O	O	O	O
<b>DODATNI SIMBOLI</b>		<b>OTPORNOST NA IZLOŽENJE BAR jedan od 3 dolo navedena zahtjeva mora se postizati</b>				<b>EN ISO 20345:2011</b>			
						<b>EN ISO 20347:2012</b>			
SRA	Otpornost na kizanje pri dodiru sa keramičkom podlogom, prekrivenom vodom i detergentom	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Otpornost na kizanje pri dodiru sa celinim podlogom pokrivenom glicerijem	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X

oizleda lančanom pilom, zaštita od kemikalija i užarenih čestica rastaljenog metala, zaštita za motocikliste).

Za prepoznavanje pravog odabira cipele zadizjen je poslodavac. Mi, dakako, preporučamo provjeru UPTA PRIJE UPOTREBE, kako bi se utvrdilo da li odabrani model svojim karakteristikama udovoljava posebnim potrebama. Konkretno, preporučuje se da pažljivo pregledate obuću prije same upotrebe kako biste se uvjertili u njezinu cjelovitost i funkcionalnost te izbjegavanje njihove upotrebe ako primijetite bilo kakve znakove istrošenosti, popuštanja šavova, podoštena i razlika u samim cipelama.

- Posebno savjetujemo da provjerite:
- Ispravnost veličine i cipele u potpunosti pomoću ispitivanja prikladnosti;
  - Postojanje zaštite za prste, naprave protiv proboja, metalizirane zaštite i zaštite za gležnjeve (gdje se može primijeniti);
  - Pravi rad sustava zatvaranja i brzog izvlačenja (ako postoje);
  - Debljinu potplate i uložaka;
  - Preporučuje se da niste bos i da nosite čarape i cipele.

**CE**

EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012

**Mala sastava, sašivena u obuci**

S3 SRC  
563  
FLEX  
ODL 12345  
EU 42 - UK 8  
05/12  
EU 42 - UK 8

**Na potplatu**

EU 42 - UK 8

Logo proizvoa zemlje ime fabrikanta

oznaka sukladnosti u vezi s Uredbom (EU) 2016/425

pravilo izvješćivanja

Potrebna svojstva i/ili kategorija sigurnosti

tip ili obitelji obuća

broj naloga izradbe Cofra

broj mjere obuce

Datum proizvodjenja (mjesec/godina)

broj mjere obuce

**NJEGA I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA:** kako bi se osigurao što je duži mogući vijek trajanja proizvoda potrebno je obuću očistiti nakon svake uporabe. Uklonite zne tragove zemlje ili drugih tvari mekanom četkom. Za kožne gornje dijelove koristite primjerene proizvode bazirane na masti ili vosku. Nemojte koristiti jaku proizvodnju kao što su benzin, kiseline, otopine, itd. Ostavite obuću da se osuši u ventiliranom prostoru daleko od izvora topline.

**VIJEK TRAJANJA:** definicija razdoblja zastajavanja od strane proizvoa ovisi o utjecaju vremena, okoliša i uporabe. Na proizvoaču je odgovornost da odredi sve čimbenike koji mogu utjecati na vrijeme korištenja proizvoda. Ovisno o vrsti obuća, materijalu, načinu održavanja, toplini, hladnoći, vodi, soli, vremenskim uvjetima svojstva materijala itd.). Za veće datume isteka moraju postojati potkrepljujući dokazi (testovi, iskustvo).

Kada se skladišti u normalnim uvjetima (svjetlo, temperatura i relativna vlažnost zraka), datum zastarijelosti cipele je:

- 10 godina od datuma proizvodnje obuća s gornjim dijelom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVAe.
- 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipele.
- 5 godina od datuma proizvodnje PU i TPU cipele.

Kako biste izbjegli propadanje, cipele transportirajte i spremajte u izvornom pakiranju, na suhom mjestu koje nije prevruće. Ako im održavate na predloženi način, koristite u preporučenj radnoj okolini i spremate na suhom i prozračnom mjestu, cipele će imati normalan i dugotrajn vijek (kao što je gore navedeno), bez preuranjenog trošenja i oštećenja, površne isušivanja.

**INFORMACIJE O ODPORNOSTI NA ULOŠCI:** obuća je opremljena uklonjivom uložnom tabanicom. Sva primijenjena ispitivanja su provedena s uložnom tabanicom na njezinom mjestu. Obuća se mora upotrebljavati samo s umetnutom uložnom tabanicom i kada je potrebno, ona se mora zamijeniti samo onom koju isporučuje proizvoač te obuce. Skidanje uložne tabanice može utjecati na zaštitna svojstva obuce.

**INFORMACIJE O ELEKTRICNOJ IZOLACIJI OBUĆE:** ove cipele ne jamče adekvatnu zaštitu protiv električnih udara jer stvaraju otpor samo između stopala i zemlje, stoga električni otpor ovog tipa obuce može biti izmijenjen u znatnoj mjeri ovisno o uporabi, kontaminaciji i vlazi. Ova obuća ne može se koristiti u slučajevima kada je potrebno minimizirati nagomilavanje elektrostatičkog naboja.

**INFORMACIJE O ANTISTATIKIM CIPELAMA:** antistatička obuća mora se koristiti kada je neophodno minimizirati nakupljanje elektrostatiskog naboja i tako izbjeci opasnost pojave požara, primjerice, zapaljivih tvari i para u situacijama gdje nije potpuno uklonjena opasnost od električnog udara iz električnih uređaja ili drugih dijelova pod naponom. Međutim, treba imati na umu da antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od električnog udara jer ona samo ostvaruje otpor između stopala i tla. Ako opasnost od električnog udara nije u potpunosti uklonjena, važno je primijeniti dodatne mjere. Te mjere, kao i dodatna ispitivanja koja su navedena u nastavku, moraju biti dio redovnih provjera u svrhu sprečavanja pojave nezgoda na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da, zbog antistatičkih potreba, put pražnjenja kroz proizvod treba u normalnim uvjetima imati električni otpor manji od 1.000 MΩ u bilo kojem trenutku za vrijeme životnog vijeka proizvoda. Vrijednost od 100 KΩ određena je kao donja granica otpora novog proizvoda koja osigurava određenu razinu zaštite od opasnih električnih udara ili požara, u slučajevima pokvarenog električnog uređaja koji je priključen na izvor napajanja do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima korisnici moraju znati kako razina zaštite koju pružaju cipele nije dostatna te da je potrebno upotrebljavati druge načine za zaštitu njihovih nositelja. Električni otpor ove vrste obuce može se znatno izmijeniti putem savijanja. Kontaminacije ili utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatičkih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom njega vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čestim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koji se kontaminiraju materijalima od kojih su načinjene potplate, korisnik mora provesti električna svojstva svoje obuce prije s njezgo njome nego ude u zonu opasnosti. Tijekom upotrebe antistatičkih cipela, otpor potplate mora biti takav da ne poništi zaštitu koju pružaju same cipele. Tijekom njihove upotrebe između unutrašnjeg dna cipele i stopala nositelja ne smije biti izolirajućeg elementa. Ako se između unutrašnjeg dna i stopala stavi uložak, električna svojstva kombinacije cipele i unutrašnjeg dna treba dodatno ispitati.

**INFORMACIJE O ZASTITNOJ KAPICI I ZASTITI PROTIV PRODIRANJA:** zaštitne karakteristike usklađene su s pravilima o zaštiti prstiju stopala u slučaju opasnosti od nagrijenja uzrokovanih padom teških predmeta ili ozljeđima zbog prodiranja ostalih predmeta. Zaštite su djelotvorne samo ako se cipele pravilno oblače i ako su zavezane. Povrat na probiranje ove obuce je procijenjen u laboratoriju pomoću čavila usjecenog vrha dijametra 4,5 mm i sile od 1.100 N. Jače sile bušenja ili korištenje čavala manjeg dijametra povećava rizik od probijanja. U takvim uvjetima potrebno je koristiti alternativne preventivne mjere. Dvije općenite vrste umetaka otpornih na probijanje trenutno su dostupne za zaštitnu obuću. To su metalni tip umetaka i umetci od ne-metalnih materijala. Obje vrste odgovaraju minimalnim zahtjevima za otpornost na probijanje standarda označenog na ovoj obuci, ali svaki od tipova ima različite dodatne prednosti i mane, kako slijedi: Metalni: na njih manje utječe oblik oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog ograničenja u proizvodnji obuća ne pokriva cjelokupnu donju površinu cipele.

Ne-metalni: Mogu biti lakši, fleksibilniji i pružati veću zaštitnu površinu u usporedbi s metalnima, ali otpornost na probijanje može više ovisiti o obliku oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, obliku, oštrini).

Zbog nedostatka otpornosti na probijanje dostavljamo u vašoj obuci, molimo kontaktirajte s proizvoačem ili dobavljačem naznačenim na ovim uputama.

**INFORMACIJE O JAMSTVU PROIZVOĐA TVRITKE COFRA:** tvrtka COFRA s.r.l. primjenjuje jamstvo za svoje proizvode koji pokazuju nedostatke sukladnosti, pod uvjetom da se pravilno koriste, sukladno navedenim i uputama navedenim u Naputku. Kao bi mogao iskoristiti ovo jamstvo, kupac mora: u slučaju nedostatka sukladnosti, kontaktirati našu Službu za korisnike koja će voditi kupac kroz postupak POVRATA I PRITUŽBI, analizirati će proizvode i nastaviti s obnavljanjem usklađenosti istih.

U skladu s bitno izdvojeno iz prijenosa:

- Ako se ne održavaju redovito.
- Ako se mijenjaju tijekom njihove uporabe.
- Ako pokazuju vanjska oštećenja.
- Ako se ne koriste u prikladne svrhe.
- Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vijek trajanja.
- Ako nisu isporučeni čisti za analizu.

Ako nisu bili pravilno usklađeni u Vašem skladištu i zbog toga više nisu prikladni za uporabu, završnost od rezultata analize proizvoda koji pokazuju nedostatke sukladnosti, tvrtka COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavijestiti o ishodu istih zajedno sa svim mjerama koje treba poduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

IZJAVA O USKLADENOSTI je dostupna na web-mjestu [www.cofra.it](http://www.cofra.it)








# РУ ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ

Спасибо, что предпочли нас, вы выбрали обувь рабочую и защитную.  
 Данное изделие маркировано знаком «С», обозначающим, что оно соответствует Регламенту ЕС 2016/425 по СБ (средства индивидуальной защиты) и регламентам нормы EN ISO 20345:2011 или EN ISO 20345:2011 в соответствии с нормами EN 13284:2012. Обувь подвержена сертификации европейской организацией, аккредитованной в СБ на правдивый аттестатор ANIC Servizi Srl - Settore CIMA - via Aguzzaforte 60/B - 27029 Vigevano (PV) - Идентификационный номер 0365.  
 На этикетке ХАРАКТЕРИСТИК обуви, если обозначена EN ISO 20345:2011, предлагается более высокий уровень защиты, нежели от рискамеханического типа, т.к. имеют носок обуви, который гарантирует защиту.  
 От удара 200 Дж: Высота остается минимум 14 мм (42 размер)  
 от давлений 15 КН (окколо 1,5 тонн): Высота остается мин. 14мм (42 размер).  
 Кроме этого, в зависимости от условий, указанные в следующей таблице:

СИМВОЛ ЗАЩИТЫ	ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ	EN ISO 20345:2011						EN ISO 20347:2012					
		S8	S1	S2	S3	08	01	O2	O3	X	X	X	X
—	Зона пятки закрыта	0	X	X	X	0	0	X	X	0	X	X	0
—	Носок выдерживает удар до 200 Дж	0	X	X	X	X	—	—	—	—	—	—	—
—	Подшова с шипами	—	—	—	—	X	—	—	—	—	X	—	—
FO	Устойчивость подошвы к воздействию углеводородов	0	X	X	X	X	0	0	0	0	0	0	0
F	Поглощение энергии в зоне пятки	0	X	X	X	X	0	X	X	X	—	—	—
WRU	Проникновение и поглощение воды верхнего	0	—	—	—	X	0	—	—	X	X	—	—
P	Устойчивость подошвы к проколам	—	—	—	X	0	—	—	—	X	—	—	—
A	Антистатическая обувь	0	X	X	X	0	0	0	0	X	X	X	0
C	Токопроводящая обувь	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
—	электроизолирующая обувь	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Теплоизолирующая подшова	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Холодоизолирующая подшова	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Водопроницаемая обувь	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Защита пылью	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Защита лодыжки	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Устойчивость головки обуви к порезам	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Устойчивость к теплу при контакте с поверхностью	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
СИМВОЛ ЗАЩИТЫ	ПРОТИВОПОСКОЛЫЖЕНИЕ: соответствует как минимум одному из 3 нижеприведенных критериев	EN ISO 20345:2011						EN ISO 20347:2012					
		S8	S1	S2	S3	08	01	O2	O3	X	X	X	X
SRA	Устойчивость к скольжению на керамических поверхностях, покрытых водой и моющими средствами	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SRB	Устойчивость к скольжению на стальных поверхностях, покрытых глицерином	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SRC	SRA + SRB	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

(в т.ч. использование онезашитой обуви, электроизолирующей обуви, защита от травм, нанесенных цепной пилой, защита от химикатов (моторных жидкостей)).  
 Ответственность за распознавание и выбор обуви (PI) несомненно и годной лежит на работодателе. Следовательно необходимо проверить. Перед началом использования, годность характеристик данной модели обуви, ее соответствие нормам EN 13284:2012. Обувь подвержена сертификации европейской организацией, аккредитованной в СБ на правдивый аттестатор ANIC Servizi Srl - Settore CIMA - via Aguzzaforte 60/B - 27029 Vigevano (PV) - Идентификационный номер 0365.  
 Обратите внимание на следующие:  
 — наличие защиты палец ног: защиты от проколов, а также от повреждений плечевой кости и лодыжки (в некоторых ситуациях);  
 — функциональность: устойчивость к воздействию сжатия и разрывания (при нажиме);  
 — толщина и рельеф подошвы;  
 — Рекомендуется носить обувь и носки и не ставить ноги босыми.

		производитель	УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ ТОВАРА: чтобы обеспечить максимальный срок эксплуатации изделия, необходимо после каждого использования держать обувь в чистоте. Постарайтесь удалить все следы земли или другие вещества, используя щетку.
ВНУТРЕННЯЯ ЭТИКЕТКА	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	маркировка соответствия согласно регламенту ЕС 2016/425	необходимо после каждого использования держать обувь в чистоте. Постарайтесь удалить все следы земли или другие вещества, используя щетку.
	S3	номер норматива	в Частности для кожаных верхних изделий, используйте подходящие продукты на основе жира и воска. Не используйте грубые продукты.
	563	реквизиты и/или категория безопасности	кислоты, растворители и т.д. Оставьте обувь сушиться в проветриваемом месте, вдали от источников тепла.
	FLEX	тип/или вид обуви	ОБЫЧНОЙ СРОК: определенная продолжительность срока годности зависит воздействия временных факторов, факторов окружающей среды, а также вида использования.
	ODL 12345	код изделия	Обычный срок: определенная продолжительность срока годности зависит воздействия временных факторов, факторов окружающей среды, а также вида использования.
НА ПОДОШВЕ	EU 42 – UK 8	номер Наряда на Изготовление COFRA	Полностью исключать вынашивать все факторы, которые влияют на продолжительность использования и (или) уровень защиты (например, ультрафиолетовое излучение, тепло, вода, соль, агрессивные химические вещества, материалов и пр.) более длительные сроки годности.
	05/12	размер обуви	
	EU 42 – UK 8	дата выпуска (месяц/год)	

При хранении в нормальных условиях (освещенности, температуры и относительной влажности) срок годности обуви составляет:  
 — 10 лет с даты изготовления; для обуви, верх которой изготовлен из кожи, резины, термопластичных материалов или ЭВА.  
 — 5 лет с даты изготовления; для обуви, верх которой изготовлен из ПВХ.  
 — 5 года с даты изготовления; для обуви из полиуретана или термопластичного полиуретана.  
 Для того, чтобы избежать порчи изделия, необходимо обувь следует перевозить и хранить в оригинальной упаковке в сухом и не жарком месте. При условии использования по назначению, изделие можно хранить в сухом проветриваемом месте, на сухой обуви прослужит в течение указанного срока (как указано выше) эксплуатация без повреждения и/или поломки подошвы, прошивки и других элементов.  
**ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСПОЛНЕНИИ СТЕЛКИ:** если, после покупки обуви, есть внутри извлекаемая стелька, которую изготовитель обеспечил, это значит, что безопасность гарантирована только при условии извлечения стельки, если же стелька не извлекается, то это означает, что обувь безопасна только при условии использования обуви без извлечения стельки, что значит, что безопасность гарантирована только без внутренней извлекаемой стельки. Поэтому если вы пользуетесь другой тип стельки, проверьте электрические свойства для обуви.  
**ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБУВИ С ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ:** эти обуви не гарантируют соразмерную защиту от удара только потому что они индуцируют сопротивление только между ног и пола.  
 Электрическое сопротивление этой обуви может быть изменено по причине использования, загрязнения и влажности. Не надо использовать эти обуви когда нужно минимально уменьшить сопротивление обуви.  
**ИНФОРМАЦИЯ ОБ АНТИСТАТИЧЕСКОЙ ОБУВИ:** антистатическая обувь используется в тех ситуациях, когда необходимо минимизировать накопление электростатического заряда, который тогда обувь способна рассеять. Таким образом, можно избежать риска возгорания, например, горючих веществ и паров. В случае если опасность электрического удара от электронного оборудования или неэлектронных его частей была полностью устранена. Необходимо, однако, иметь в виду, что антистатическая обувь не гарантирует полной защиты от электрического удара, так как она может только лишь обеспечивать сопротивление между подошвой и поверхностью. Если опасность электрического удара не устранена полностью, следует принять дополнительные меры. Такие меры, а также дополнительные испытания, перечисленные ниже, должны быть выполнены в определенных ситуациях и/или в определенных ситуациях на рабочем месте. Опыт показывает, что для обеспечения антистатических свойств траектория разряда изделия в нормальных условиях должна соответствовать электрическому сопротивлению в 1 000 МΩ в течение всего срока эксплуатации продукта. Показатели в 100 КΩ считаются минимальным порогом сопротивления нового изделия в целях обеспечения безопасности. Если сопротивление обуви ниже, чем в 100 КΩ, то это означает, что обувь не обеспечивает достаточную защиту от электрического удара. В этом случае, необходимо принять дополнительные меры для обеспечения собственной безопасности. Электрическое сопротивление такого типа обуви может быть значительно изменено в результате повреждений, загрязнения или повреждения обуви. Данное изделие не выполняет свои защитные функции при использовании в сжином виде. Таким образом, пользователю необходимо убедиться в способности изделия выполнять свои функции по рассеиванию электрического заряда и обеспечивать правильную уход за изделием на протяжении всего срока его эксплуатации. Рекомендуется проводить выборочную проверку обуви на электрическое сопротивление через определенные интервалы времени. Если обувь не соответствует требованиям, то обувь, из которой произведена подошва, может быть загрязнена, пользователь должен постоянно проверять антистатические свойства изделия перед ноской. Во время использования антистатической обуви сопротивление подошвы должно в целом соответствовать защитным свойствам самой обуви. Во время использования обуви нельзя помещать изолирующие материалы в пространство между стелькой и стопой пользователя.  
**ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ УСИЛЕННОГО НОСКА И АНТИПЕРФОРИРОВАННОЙ СТЕЛКИ:** эти устройства предлагают более высокий уровень защиты, нежели от давления и перфорации. В случае удара и перфорирования, замените целую обувь. Той же обуви носки не видны. Эти устройства предлагают защиту только если хорошо надевать.  
 Прочность на прокол этой обуви была оценена в лаборатории при помощи гвоздя с вырезанным наконечником диаметром 4,5 мм и силой в 1.100 Н. С увеличением силы сверления или при увеличении скорости вращения увеличивается риск прокола. В таких условиях, гвоздь был рассверлен и сверление завершено. В зависимости от скорости вращения, гвоздь был рассверлен на разное количество сантиметров. В настоящее время доступны два универсальных типа проколостойкой стельки. Эти стельки из металлических или из неметаллических материалов. Оба типа отвечают минимальным требованиям стандарта для проколостойкости, указанного на этой обуви, но каждый из них имеет различные следующие дополнительные преимущества или недостатки.  
 Металлический: Меньше воздействия от формы острого предмета/опасности (т.е. диаметр, геометрия, острота), но из-за ограничений в производстве обуви, эта стелька не охватывает всю нижнюю область обуви.  
 Неметаллический: Меньше воздействия от формы острого предмета/опасности (например, диаметр, геометрия, острота) но проколостойкость может разниться в зависимости от формы острого предмета/опасности (например, диаметр, геометрия, острота).  
 Для получения дополнительной информации о типе проколостойкой стельки, представленной в вашей обуви, пожалуйста, обратитесь к производителю или поставщику, указанному в этих инструкциях.  
**ИНФОРМАЦИЯ ПО ГАРАНТИИ НА ИЗДЕЛИЯ COFRA:** в отношении изделий COFRA S.r.l. действует стандартная гарантия, которая распространяется, в том числе, на изделия, не соответствующие установленным требованиям, при условии их правильного использования по прямому назначению, а также в соответствии с инструкциями, указанными в Информационной книге. Чтобы воспользоваться гарантией, покупатель обязан в случае несоответствия изделия установленным требованиям, связаться с национальным представителем COFRA S.r.l. или с производителем. COFRA S.r.l. не несет ответственности за претензии и возмещения, если покупатель не предоставит информацию, указанную в Информационной книге. COFRA S.r.l. не несет ответственности за претензии и возмещения, если покупатель не предоставит информацию, указанную в Информационной книге. COFRA S.r.l. не несет ответственности за претензии и возмещения, если покупатель не предоставит информацию, указанную в Информационной книге.  
 не обслуживалось регулярно.  
 претерпело изменения во время использования.  
 имеет признаки внешних повреждений.  
 использовалось, но не по прямому назначению.  
 изношено, либо достигнуто или превышено установленный срок эксплуатации.  
 повреждено для осмотра в громком виде.  
 неправильно хранилось на складе покупателя, в связи с чем произошло в негодность.  
 В зависимости от результатов осмотра изделий, не соответствующих установленным требованиям, COFRA S.r.l. в кратчайшее возможное время проинформирует покупателя о результатах, а также о мерах, предпринятых с целью устранения несоответствия требованиям.  
**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ** имеется на Интернет-сайте компании [www.cofra.it](http://www.cofra.it).



Dėkojame, kad pasirinkote mus.

Ant šio produkto yra ženklas „CE“, reikiantis jo atitikti Reglamento (ES) 2016/425 dėl AAP (asmeninių apsaugos priemonių) nuostatomis, taip pat EN ISO 20345:2011 arba EN ISO 20347:2012 darniusius normatyvus.

Šios Apšangines arba Darbo avalynės atitiktumo yra sertifikuotas vienos iš EES akredituotų Europos organizacijų, išduodančių tokias atestacijas: **AN.CI. Servizi Srl – Sezione CIMAAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevango (PV) – Identifikavimo numeris 0465.**

**APSAUGAINIŲ DUOMENYS:** ši avalynė, jei žymima EN ISO 20345:2011 ženklui, suteikia pačią aukščiausią pėdų pirštų apsaugą nuo mechaninio pūbūdzio rizikų, kadangi yra atspari batų galoms, garantiškai apsauganti pėdą batumo, taip pat:

- smūgiams įkantis aukštis: 14 mm (dydis 42)
- minimalūs įkantis aukštis - 14 mm (dydis 42)
- suspaudimams 15 kN (krūvis 1,5 tonų); minimalūs įkantis aukštis - 14 mm (dydis 42).

Bė Pagrindinių Reikalavimų yra numatyti ir kiti, nurodomi žemiau esančioje lentelėje:

SAUGOS ŽENKLAS	AVALYNĖS SAVYBĖS	EN ISO 30342:2011				EN ISO 30342:2011			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Kulno sritis uždarą	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Bato galas atsparus 200 J smūgiui	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Padai su kapliukais	–	–	–	X	–	–	–	X
FO	Pado atsparumas angliavandeniliui	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energijos sukaupimas kulno srityje	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Avalinės viršutinės dalies pralaidumas vandeniui ir jo absorbcija	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Avalinės vidinio pado atsparumas prakurimams	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antistatinė avalynė	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Laidi avalynė	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Elektriškai izoliuota avalynė	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Avalinės vidinio pado izoliacija nuo karščio	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Avalinės vidinio pado izoliacija nuo šalčio	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Avalinės atsparumas vandeniui	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Pėdos apsauga	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Kulkšnies apsauga	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Avalinės viršutinės dalies atsparumas pjūviams	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Atsparumas karščiui pro padą	O	O	O	O	O	O	O	O
SAUGOS ŽENKLAS	ATSPARAMAS ŠLYDIMUI Turi būti laikomasi ne mažiau kaip 3 nuorodų reikavimu	EN ISO 30342:2011				EN ISO 30342:2011			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Pado atsparumas šlydimui ant keramininio paviršiaus, padengto vandeniui ir valikliu	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Pado atsparumas šlydimui ant glicerino padengto pieno								
SRC	SRA + SRB								

X = Privalomas reikalavimas nurodytajai kategorijai  
0 = Papildoma savybė kaip priedas prie privalomų,  
jei yra paženklinata.

Avalynės atitinka padų pasipriešinimo slydimui standarto reikalavimus (žr. lentelę pirmiau). Nauji batai gali iš pradžių pasizymėti mažesniu pasipriešinimo slydimui nei nurodo testo rezultatai. Avalynės pasipriešinimas slydimui gali kisti, taip pat – ir priklausomai nuo pado susidėėjimo. Atitiktis specifikacijos negarantuoja neslydimo bet kokioje situacijoje.



NB. Jūsų pasiraškita avalynė gali būti pažymėta  
nuo vieno arba kelių lenteleje esančiais ženklais  
nurodant papildomas savybes prie jau esančių  
pagrindinių privalomųjų.  
Apsauga veikia tiksliai prieš tas rizikas, kurių  
atitinkamas simbolis yra paženklinatas ant  
avalynės. Naudodamiesi originaliuose esančiais  
lentelių priedais, galėsite apsaugoti savybes  
bei patoginti apsaugines funkcijas; tuomet  
prašome kreiptis dėl informacijos į mūsų klientų  
aptarnavimo tarnybą.

**PATARTITINI DARBAI:** šis Apsauginis ir Darbo Apsaule yra pritaikyta naudoti siose veiklose:  
EN ISO 20345:2011 (su batu galais atspariais suspaudimams): apsauga, be kitų dalykų, nuo mechaninių pavojų, pasipriešinimas slydimui, apsauga nuo siluminių pavojų ir ergonomines charakteristikos. Specialius pavojus reglamentuota papildomai su darbu susiję reikalavimai (pvz., gaisrininkų batai, izoliuoti nuo elektros poveikio, apsauga nuo šilumos, šalčio, spinduliuojančiųjų, jūrininkų, pasauga nuo cheminių medžiagų ir išlydyto metalo pūrslių, apsauga motociklininkams).  
EN ISO 20347:2012 (be batu galų atsparių

metu asmuņš nesīdusīra šu mehaniskais pavojais (poveikais ar baiduspaudmai). Specialis pavojais reglamentuota papildoma šu darbu susijē reglamentā (pvz., gaisnirukū bātā, izmetuota no elektros povekio avārijē, apsāguā no susālojamū granadīnu piukū, apsāguā no ķīmīnū medzāriju ir šīsduo mešio pūrsū, apsāguā motocīklīnīkams). Enīrvīkmaiņo beļos šu atīkāmū parīkū (IA) atīkāmū pīvalo pīrsīmī darīdavs. Tuo pacū darīdāt PRIES NAUDĀJĪMA patīrīmī tam tīkro avārijēs tipos savūjū atīkāmū pīvalo pīrsīmī darīdāt. Tuo pacū darīdāt PRIES NAUDĀJĪMA patīrīmī tam tīkro avārijēs tipos savūjū atīkāmū pīvalo pīrsīmī darīdāt. Tuo pacū darīdāt PRIES NAUDĀJĪMA patīrīmī tam tīkro avārijēs tipos savūjū atīkāmū pīvalo pīrsīmī darīdāt. Tuo pacū darīdāt PRIES NAUDĀJĪMA patīrīmī tam tīkro avārijēs tipos savūjū atīkāmū pīvalo pīrsīmī darīdāt.

Svārbū patik  
- batu dvdis

- batų dydis tinkamas, patogų juos avėti (apsiaviamo testas);
- yra pirmą apsauga, apsauga nuo pradžios, padu ir kulksnis apsaugos (kur tinka);
- tinkamas veikia uždarymo ir greitojo ištraukimo sistemos (jei yra);
- tinkamas pado ir reljefo storis;
- Rekomenduojama, kad susidevėję batai ir kojines neapnuogintų pėdos.

Štampaوتا vēlaviē, prīstīta avānēs vīdē		gamintojo vardas
		Atitikties ženklīnīmas, susijēs su Reglamentu (ES) 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	atitinkami normatīvi
	53 SRC	reikālvimai ir/arba saugumo kategorijā
	563	avānēs tipas arba grupē
	FLEX	artikulas kods
	ODL 12345	Camrībos Užsākumo numeris COFRA
	EU 42 – UK 8	avānēs dydzio numeris
	05/12	pagaminimo data (mēnu/metal)
Ant pado	EU 42 – UK 8	avānēs dydzio numeris

Laikant normaliose sąlygose (šviesos, temperatūros ir santykinio drėgnumo), batų nusidėvėjimo data yra:

- po 10 metų nuo avalynės su viršutinėmis odos, kaučiuko, termoplastinių medžiagų ir EVA detalėmis pagaminimo datos.
- po 5 metų nuo PVC batų pagaminimo datos.
- po 5 metų nuo PU ir TPU batų pagaminimo datos.

Siekiant išvengti gedimų, šiuos batus reikia transportuoti ir sandėliuoti originalioje pakuotėje, sausoje ir ne itin karštoje vietoje. Jei batai bus prižiūrimi kaip rekomenduojama, naudojami nurodytoje darbinėje aplinkoje ir sandėliuojami sausoje bei gerai vėdinamoje vietoje, užtikrinsite ilgastrą eksploatacijos trukmę (kaip nurodyta aukščiau), padarį ir virstinę dalis nesusidės pėmelę anksti, taip pat neisirs siūlės.

**INFORMACIJA PŪTĪSĪMUS VĪDPAZĪZIS.** Jaunu ierīgojamu analīzes viedie ir pa īsami vīdpažīzī, patēkīti kamīnā, vādīnā ir garantējama, jo īs analīzes savbēs ir galīmības buvo nastatjtos atlēkāt bāndjms su avālne, aprūpīnī tu jō īsami vīdpažīzī. Jeigu būnīta pakeīst īsami vīdpažīzī, īs tūri bū pakeīstas tū pānāsu pārpūnītu kamīnā. Jeigu īs analīzes avālne vīdje nēra īsami vīdpažīzī, tuomet garantējama, kad tās avālne savbēs ir galīmības buvo nastatjtos atlēkāt bāndjms su avālne, kurīnī nebū nūjārtj īsami vīdpažīzī. Tuo atvēju, jeigu bū nūjārtj īsami vīdpažīzī, nē oriģīnāls, pārpūnītu kamīnā, tuomet būnīta patīrīnī

derinio avalinę /siemens) vidpajung elektros tinkle savijavę.  
**INFORMACIJA APIE ELEKTRISKĄ IZOLUOJAMĄSIS** tokia avalinę negali garantuoti atitinkamos apsaugos prieš elektros smūgius, kadangi ji suteikia atsparumą elektrai ir apsaugo nuo elektros šokių. Tačiau šios avalinės negali gauti žymiai palankesnių sąlygų, užtikrinančių žmogaus saugumą, naudoti, kai yra būtina sumažinti iki minimumo elektros tinkle kviavo kaupimąsi.  
**ANTISTATINIAI BUTAI INFORMACIJA:** antistatinė avalinė turėtų naudojama tada, kai reikia maksimaliai apriboti elektros tinkle kviavo kaupimąsi ir įsiskaidinti, taip išvengiant

[illegible]

smūgus arāo gaisā, tie elektros pētījumā, nāojantais ik 250 V tūlā, pasīrodo pašas defektus, Vis delto reikia nāojotais akcentuoti, kad atituri nāojmās saviem būti uztrinkāmā pāspāda gal būti neefektīvi ir nuolātie jūns āvāncā aspmā pāspāda reikia nāojot kūti metodus. Šio tūto āvālnes elektrīnē varzā gal sīek tiek dēl jūnkimo elektrīnē, nesvarūm ar dregmes. Šio tūto āvālnē sava funkcijā neitālās, jē pašs devīmā ir nāojāmā dregnoje aplīnkoje. Ļaigi, būtina uztrinkiti, kad dāmāms atšķirī sava funkcijā ieskaidvoti elektrostātrūti kūvī ir uztrinkiti pāspāda visu eksploāciācijas laikotarpīo metu. Rekomendāojāmā nāojotūtoji regulāriais intervāliis vykdyti tātliki elektrīnēs varzās

[illegible]

PAKEIKTAS AVALYNĖ, NET JIŲ ŽALIA IR NERA MATOMA. Bet koki apšveta yra vėlsminga tik išfinitai taisyklingai aimai ir užristai avalynė. Avalynės atsparumas nuo pradžimo vėrtimas laboratorijoje vėnini su 4,5 mm skersmens nukirstu galuiku, spaudžiant jį 1.100 N jėga. Didėnė jėga ar mažėnio skersmens vėnės naudojimas didina pradimo rėžikį. Tokiu atveju turi būti imamas atmetamasis apšvėtas priedėnis. Iškėli gaminiai ir metaliniai ir nemetaliniai medžiagų. Abiejų tipų rėžikiai mē tik atitinka dujastatės atsparumo nuo pradžimo rėikavimės pažymėjimū ant avatorių. Bet tiri švė tokiems bei prėnėsimams, kaip antai:

Metalinai (deklai): labiau apsaugo nuo pradirimo astriais objektais/pavojais (kurios apibūdina pvz. skersmuo, geometrija, aštrumai), bet dėl gamybos ribojimų uždegina ne visa bato apdaila zona.  
Nemetaliniai (deklai): lengvesni, labiau lankstūs ir uždegina didesnę zoną, lyginant su metaliniais, bet apsauga nuo pradirimo labiau priklauso nuo objekto/pavojų formos ir asrūrumo (tokiu sąlygy kyla skersmuo, geometrija, aštrumai).  
Apsauga nuo pradirimo: susijusi su gamintoju, arba tiekėju nurodant žinias instrukcijoje.

Noredamī dāpi daudzināt informāciju apie lūgus, avārijas, tēti, savs darbus, uo prāduim, susīekīte su gāimlīto, āpa tēkalu nurodītu visās instrukcijās. INFORMĀCIJA APIE COFRA GĀIMINĀJĀ GARANTIJU: COFRA s.r.l. savs gāimīnāms, kuriems pasīreīka neatīktīks kīkīkīes reīkalīvāimāms, tāīse garantīja, īeīgu šīs gāimīnāī buvo nāudojāmī tīnkamā, galīgalī nūmatītu īī nāudojāmī pasīkīrtī īī informācīemā prānesīem pāteīkātīs instrukcījās. Noredamās pasīnādotī šīs garantījā, neatīktīkīes atīeīzī uzskāvās turī susīekīte su mīsuī īeīgalīnī arīnāpāmī tārīnā, kūrī pāīskīnīs īzskāvīu, kāīn tāīkīnī prāzīmīnī īī īrīpīzīnījī noredamī īī īsānālīnīs gāimīnī īī atīkīs tīleīnīs vēīkīms īī.

– Gaminiai su mėsos kiaušinių apvalinimo taukų, kumiai patiekiami užsakavus, kaip tikrų gyvūninių ir preteizijų procedūrų, išanalizuos gaminius ir aiškus tolesnius veiksmus, kad būtų galima atkurti atitiktį.  
Gaminiai nebus atliekamas vertinimas, jeigu:  
– Nebuvo įjems atliekama nuolatinė priežiūra.

- Jie yra pakeisti jų naudojimo metu.
- Juose matosi išorinių pažeidimų.
- Jie nebuvo naudojami pagal reikiamą paskirtį.

- Ie yra nunesioti ir baigiasi arba yra pasibaigęs jų tarnavimo laikas.  
 - Ie buvo pateikti analizei nesyarus.  
 - Ie nebuvo tinkamai laikomi įsų sandėlyje ir todėl nebetinka naudoti.  
 Priekškomis, nesusijusiomis, turimas paraišyti ir pateikti analizei rezultaty. COEPA s. 1. neturės informuoties užskaita apie įvydus ir bet kurias priemones, kurių imtis, siekdamas

Prklausomai nuo gamintojo, kuriam pasireiškė neatitiktis, analizės rezultatų, COFRA s.r.l. netrukus informuos užsakovą apie išvadas ir bet kurias priemones, kurių imsis, siekiant ištaisyti bet kokią neatitiktį.

ATITIKTIES DEKLARACIJA galima rasti interneto svetainėje [www.cofra.it](http://www.cofra.it).



# CS NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE – TYTO INFORMACE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU

Děkujeme Vám za důvěru.  
Vybíráli jsme si bezpečnostní nebo pracovní obuv.  
Tento produkt nesplňuje požadavky protizvukové vyhovující ustanovením nařízení (EU) 2016/425 o OOP (osobních ochranných prostředcích) a požadavky harmonizované normy EN ISO 20345:2011 nebo EN ISO 20347:2012.  
Shodě této bezpečnostní nebo pracovní obuvi vydala evropská instituce akreditovaná EHS pro vydávání těchto certifikátů: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/B – 27029 Vigevano (PV) – Identifikační číslo 04653**  
**CHYBNÁ VÝBAVA** tato obuv, pokud nese označení EN ISO 20345:2011, poskytuje nejvyšší stupeň ochrany prstů u nohou před mechanickými úrazy, protože je vybavena špičkou, která zajišťuje odolnost proti:  
- nárazu sil 200 J (viz tab. 1.3); minimální zbytková výška 14 mm (velikost 42)  
- zhrubnutí sil 15 kN (viz tab. 1.3); minimální zbytková výška 14 mm (velikost 42).  
Mimo základních požadavků tato obuv splňuje i další, které uvádíme v následující tabulce:

SYMBOL OCHRANY	VLASTNOSTI OBUVI	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		S8 S1 S2 S3	08 01 02 03
-	Uzavřená pata	0	X X X X X
-	Špička odolná nárazu sil 200 J	X	X X X X -
-	Podrážka s nálepkou	-	- - - - -
FO	Odolnost podrážky proti uhořívání	0	X X X X 0 0 0 0
E	Absorpce energie v oblasti paty	0	X X X X X X X X
WRU	Odolnost spodní části obuvi proti perforaci	0	- X X X 0 - X X
P	Antistatická obuv	0	- - X 0 0 - - X
A	Vodivá obuv	0	X X X X 0 X X X
C	Elektricky izolační obuv	0	0 0 0 0 0 0 0 0
-	Odolnost obuvi proti teplotě zmla	0	0 0 0 0 0 0 0 0
HI	Odolnost obuvi proti chladu zmla	0	0 0 0 0 0 0 0 0
CI	Ochrana nártu	0	0 0 0 0 0 0 0 0
WR	Ochrana kotníku	0	0 0 0 0 0 0 0 0
M	Svršek odolný proti přehřívání	0	0 0 0 0 0 0 0 0
AN	Odolnost proti teplotě při kontaktu s podrážkou	0	0 0 0 0 0 0 0 0
CR	Pevnost ve vřetinu švů	0	0 0 0 0 0 0 0 0
HRO	Odolnost proti kontaminaci teplem jediné	0	0 0 0 0 0 0 0 0
SYMBOL OCHRANY	ODOLNOST PROTI KOUZLENÍ MUSÍ BYT SPÍNĚN alespoň jeden z	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		S8 S1 S2 S3	08 01 02 03
SRA	Odolnost proti klouzání na keramické podlaže poltá vodou nebo detergentním přípravkem	0	X X X X X X X X
SRB	Odolnost proti klouzání na ocelové podlaže pokryté glycerinem	X	X X X X X X X X
SRC	SRA + SRB		

X = Požadavek, jehož splnění je pro uváděnou kategorii povinné.  
0 = Požadavek, který může být splněn navíc, vedle povinného požadavku, pokud je uveden na označení.

Obuv splňuje požadavky normy na odolnost podrážky proti skluzu (viz tabulku výše). Nová obuv může mít zpočátku menší odolnost proti skluzu, než uváděná výsledky testů. Odolnost proti skluzu se může měnit také v závislosti na stavu opotřebení podrážky. Dřezdivání specifikací není zárukou toho, že za žádných okolností nedojde ke skluznutí.

**POZNÁMKA:** vaše obuv může být označena jedním nebo více symboly z tabulky, aby byly uvedeny vlastnosti, které tato obuv splňuje navíc oproti základním požadavkům. Obuv poskytuje ochranu pouze před rizikem, kterého symbol je na bote uveden. Pokud je symbol, který se vztahuje k výrobku nepředpokládá, může být ke změně odolnosti a ochranných funkcí; prosíme Vás proto, aby jste si vždy zadávali informace u našeho servisu pro zákazník.

**DOPORUČENÉ POUŽITÍ:** EN ISO 20345:2011 (se špičkou chráněnou proti zhrubnutí); mimo jiné ochrana proti mechanickým rizikům, odolnost proti skluzu, tepelným rizikům a ergonomické chování. Na určité riziko se vztahují doplňující nařízení související s prací: například, hasičská obuv, elektricky izolační obuv, ochrana před zraněními řetězovou pilou, ochrana před chemickými látkami a strikacími roztaženými kovy, ochrana pro motorcyclisty.

EN ISO 20347:2012 (bez špičky chráněné proti zhrubnutí); ochrana při činnostech, při nichž člověk není vystaven mechanickým rizikům (náraz, ochrana před zraněními řetězovou pilou, ochrana před chemickými látkami a strikacími roztaženými kovy, ochrana pro motorcyclisty).

nebo stačeno). Na určitá rizika se vztahují doplňující nařízení související s prací (např. hasičská obuv, elektricky izolační obuv, ochrana před zraněními řetězovou pilou, ochrana před chemickými látkami a strikacími roztaženými kovy, ochrana pro motorcyclisty).  
Za volbu a označení obuvi (OOP) vhodné pro danou práci, je zodpovědný zaměstnavatel. Nicméně se doporučuje ověřit vhodnost vlastností tohoto modelu obuvi pro vlastní potřeby ještě před použitím. Doporučujeme zejména, abyste před každým použitím obuvi pečlivě zkontrolovali a ujistili se o její neporušenosti a funkčnosti a nepoužívali ji, pokud byste zkontrolovali:  
- správnou velikost obuvi a vykoušejte, zda je vám pohodlná;  
- přítomnost ochrany špičky, opatření proti propichnutí, zranění ochrany a ochranu kotníku (podle okolností);  
- správnou funkci zavírání a systému rýchlého výměny (pokud jsou);  
- tloušťku podrážky a vzorku;  
- Doporučujeme, aby boty byly nošeny s ponožkou, ne naboso.

CE	výrobce
EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	označení shody související s nařízením (EU) 2016/425
ETIKETA VNITŘNÍ OBUVI	referenční norma
S3	požadavky a/nebo kategorie bezpečnosti
563	typ nebo druh obuvi
FLEX	kód výrobku
ODL 12345	výrobní číslo COFRA
EU 42 – UK 8	konfekční velikost obuvi
05/12	datum výroby (měsíc a rok)
NA PODRÁŽCE	konfekční velikost obuvi
EU 42 – UK 8	

- 10 let od data výroby v případě obuvi se svrškem z kůže, pryže, termoplastických materiálů a EVA.

- 5 let od data výroby v případě obuvi z PU a TPU.

Pro eliminaci rizika poškození by se tato obuv měla připravovat a skladovat v původním balení a na suchém místě, kde není příliš horko. Pokud budete obuv poskytovat navrženo péči, používat ji v popsaném pracovním prostředí a skladovat na suchém a dobře větraném místě, bude mít běžnou životnost (jak je uvedeno výše) a nebude docházet ke zkrácení jejího životního cyklu.

**INFORMACE O VÝJIMATELNÝCH VLOŽKÁCH:** pokud je obuv nabízena k prodeji s výjimečnou vložkou, dodanou výrobcem, uvnitř, uváděné vlastnosti obuvi jsou zajištěny s vložkou uvnitř, protože takto prošla obuv požadovanými zkouškami. Je-li nutná výjimečná vložka, musí se tato vložka nahradit stejnou, dodanou výrobcem. Pokud je obuv nabízena bez výjimečné vložky uvnitř, uváděné vlastnosti obuvi jsou zajištěny bez vložky, protože takto prošla obuv požadovanými zkouškami. Použití této výjimečné vložky, která se liší od původní vložky, dodané výrobcem, je nutné ověřit elektrické vlastnosti kombinace boty/výjimečné vložky.

**INFORMACE O ELEKTRICKY IZOLAČNÍ OBUVI:** tato obuv nemůže zajišťovat ochranu před elektrickými výboji, protože indukce pouze jeden odpor mezi chodidly a podlaží, a mimo to na elektrický odpor tohoto typu obuvi může být významný vliv nošení, kontaminace a vlhkost. Tato obuv se nesmí používat v situaci, kdy je nutné snížit na minimum náhodné elektrostatické náboje.

**INFORMACE O ANTISTATICKÉ OBUVI:** antistatická obuv by se měla používat, když je nutné minimalizovat hromadění elektrostatického náboje, aby se předešlo riziku požáru, například hořlavých látek a výparů v případech, kdy nebylo plně odstraněno riziko úrazu elektrickým proudem ze strany elektrického zařízení nebo ze strany jiných dílů, které jsou pod proudem, je nutné, aby antistatická obuv neměla zaručit adekvátní ochranu před úrazem elektrickým proudem, protože pouze navozuje odpor mezi nohou a zemí. Pokud riziko úrazu elektrickým proudem nebylo plně odstraněno, je nutné použít další opatření. Tato opatření, a další testy uvedené níže, by měly být součástí pravidelných kontrol pro zamezení nehod na pracovišti. Zkušenosti ukazují, že pro antistatické účely by draha výboje přes produkt měla za normální okolnosti mít elektrický odpor pod 1 000 MΩ, a to v kterémkoli okamžiku během životnosti produktu. Hodnota 100 kΩ je definována jako snížení limit odporu nového produktu za jistých podmínek ochrany před nebezpečným úrazem elektrickým proudem nebo požárem, v případě, kdy je elektrické zařízení zaváděno při práci s napětím až 250 V. Nicméně za určitých podmínek by uživatele měli být informováni, že ochrana, kterou obuv poskytuje, může být neúčinná a že je nutné pro ochranu uživatele použít jiné metody. Tento typ elektrického odporu obuvi je možné vzájemně změnit v důsledku ohřevu, kontaminace a vlhkosti. Tento typ obuvi nebude mít svou funkci, pokud ji budete nosit a používat ve vlhkém prostředí. Proti možnému zkrácení životnosti, kterou způsobí chůze v suché funkci rozpouštění elektrostatické výboje a poskytování specifické ochrany v hrubém prostředí, doporučujeme, aby uživatel v častých a pravidelných intervalech prováděl namátkové testy elektrického odporu. Pokud obuv používáte v takových podmínkách, je za materiál tvůrčí podrážky zčistěnou, musíte před vstupem do rizikové zóny vždy ověřit elektrické vlastnosti obuvi, během používání antistatické obuvi musí být odpor podrážky takový, aby nebyl ochranný, který obuv poskytuje. Při používání obuvi s nollu uživatele neměl dostat žádný izolací materiál. Pokud chodíte mezi nohou a vložkou, může být další vložka, měly by se ověřit elektrické vlastnosti kombinace boty / vložky.

**INFORMACE O OCHRANNÝCH ŠPIČKÁCH A PLÁNĚTÍCH PROTI PROPICHNUTÍ:** účelem ochranných prvků, vyproktovaných v souladu s platnými předpisy, je ochrana chodidla při náhodném nárazu, například zhrubnutí, nebo ochrana nášlapné části chodidla před propichnutím, které by mohly způsobit ostré předměty. Dáje-li k nárazu a nebo perforaci, obuv VZDY VYHÝNĚ, A TO I POKUD ZDANILÉ NEJEDNÍ ZNAMKY POŠKOZENÍ. Ochranné prvky jsou účinné pouze pokud je obuv správně obuta a zavazána.

Analýzám atpasrmas nuo pradirimo iertitas laboratorije vinimi su 4,5 mm skersmens nukirstu galiku, spaudžiant ja 1.100 N jėga. Didesnės jėgos atmašenos skersmens imies naujodoms didina pradirimo riziką. Tokiu atveju turi būti imamas alternatyvų apsaugos priemonių.

V ochranné pracovní obuvi jsou nyní k dispozici dva druhy vložek odolných proti propichnutí: jedná se o kovové a nekovové. Oba druhy splňují minimální požadavky pro odolnost proti propichnutí podle normy uvedené na obuvi, ale každý má jiné dodatečné výhody nebo nevýhody.

Pro tyto materiály lze tento výsledek mít menší vliv tvar ostroho předmětu / nebezpečí (tj. průměr, geometrie, ostrost), ale v důsledku obuvnických omezení je není možné použít po celé délce spodní části obuvi.

Nekovový materiál: Může být lehký, flexibilnější a poskytovat lepší pokrytí ve srovnání s kovovým materiálem, but odolnost proti propichnutí se může lišit v závislosti na tvaru ostroho předmětu / nebezpečí (tj. průměr, geometrie, ostrost).

Další informace o druhu vložek odolných proti propichnutí ve vaší obuvi vám na vyžádání sdělí výrobce nebo dodavatel uvedený v těchto pokynech.

**INFORMACE O ZÁRUKĚ VZTAHUJÍCÍ SE NA PRODUKTY COFRA:** Společnost COFRA s.r.l. poskytuje záruku na své produkty, které vykazují nedostatek shody, pokud se používají správně, v souladu se zamýšleným použitím a s pokyny uvedenými v informační poznamce. Aby zákazník mohl tuto záruku využít, musí v případě nedostatku shody kontaktovat svého autorizovaného servisního centra pro provedení prohlášení o reklamaci.

Produkt budovy vyloučený z hodnocení, pokud:  
- nejsou pravidelně udržovány;  
- jsou při používání zneužívány;  
- vykazují vnější poškození;

- Nepoužívají se ke vhodným účelům;  
- jsou opotřebené a byly doženy nebo překonány jejich normální životnost.

- Nejsou dodány k překroucení čisté;  
- Nebyly ve vašem skladu uloženy správně, a proto již nejsou vhodné k použití.

- V závislosti na zistených prezkumy produktu, ktoré vykazujú nedostatok shody, spoločnosť COFRA s.r.l. sdělí výsledek během krátké doby společně s případným opatřením, které bude přijato s tímto cílem: nahradit nebo dožít životnosti produktu.

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:** je k dispozici na webu [www.cofrat.it](http://www.cofrat.it)





# TR ÜRETİCİNİN TALİMATI VE BİLGİSİ - KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUNUZ

Bizi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Bir iş ya da emniyet ayakkabısı seçmek, bir ürün diğer seçiminin sağladığı pek çok riskler: kayma, dayanım, termal riskler ve ergonomik davranışlara karşı KKE (Kıssal Koruyucu Ekipman) 2016/425 sayılı AB Yönergesinin hükümlerine uyumlu olarak ve/veya mevcut değişikliklerine belirlenen kurallara ve EN ISO 20345:2011 ya da EN ISO 20347:2012 yönetmeliklerinin gerektirdiği şartlara uygun olmasıyla işaret edilir.

Bu emniyet ve/veya ayakkabısının uygunluğunu, sertifikalı düzenlemeye uygun CEE tarafından akredite edilen bir Avrupa Örgütü tarafından sertifikalandırılmıştır: **EN.C1. Servizi Srl - sezzone CIMA - Via Zucchi 60/b - 22029 Vigevano (PV) - İtaliye numarası 0465 KORYUCU DONATIM** bu ayakkabılar, EN ISO 20345:2011 işareti taşıyorlar, aşağıda belirtilen mukavemetleri garant eden bir ürünün donatıldıklarından, mekanik risklere karşı ayak pampaklarını en üst seviyede korumaya sağlar.

200 Joule darbeye maruz kaldığında, anta kalan minimum yükseklik 14 mm dir (42 Numara)

15 kN (yaklaşık 1,5 ton) ile ezildiğinde, anta kalan minimum yükseklik 14 mm dir (42 Numara)

Termal şart özelliklerini yanı sıra, aşağıdaki tabelela belirtilerle farklı farklı özelliklere de öngörülmüştür:

Koruma Semboli	Ayakkabı Özellikleri	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Kapalı topuk kısmı	X	X
-	Burun kısmı 200J darbe dayanımlı	X	X
-	Civil taban	-	-
FO	Hidrokarburlere dayanıklı taban	-	-
E	Topuk bölgesinde enerji emilimi	X	X
WRU	Ayakkabı üst kısmında su geçirmez ve su emilimi	-	-
P	Tabanda delinmelme mukavemeti	-	-
A	Antistatik ayakkabı	X	X
C	İletken ayakkabı	-	-
-	Elektrik yalıtımlı ayakkabı	-	-
HI	Tabanda sıcak ısıya yalıtım	-	-
CI	Tabanda soğuk ısıya yalıtım	-	-
WR	Su geçirmez ayakkabı	-	-
AN	Metatarsal kemiklerin korunması	-	-
CR	Ayakkabı üst kısmında kesilme dayanımı	-	-
HRO	Tabanın sıcakta temasında dayanım	-	-
Koruma Semboli	KAYMA DİRENCİ aşağıda yer alan 3 şarttan en az bir tanesi sağlanmalıdır	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Su ve deterjan kaplı seramik yüzeylerde kayma direnci	X	X
SRB	Gliserin kaplı çelik yüzeylerde kayma direnci	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X

X = Belirtilen kategori için zorunlu özellik. O = Zorunlu özelliklere ek olarak ihtiyari özellikler, istenirse belirlenmiştir.

Ayakkabı, taban kayma direnci standart gerekliliklerini karşılamaktadır. (ayakkabıdaki tabloya bakın). Yeni ayakkabılar, ilk zamanlar test sonucunun olduğundan daha düşük bir kayma direncine sahip olabilirler. Ayakkabı kayma direnci aynı zamanda tabanın aşınma durumuyla da değişebilir. Teknik özellikler uygunluk, her durumda kaymazlığı garanti etmez.

**Önemli Not:** elinizde bulunan ayakkabı, tabelela bulunan temel şart özellikleri ya da ek özellikler gösteren bir ya da birden fazla sembol ile işaretlenmiş olabilir. Sadece ayakkabı üzerinde bulunan sembollere tekabül eden risklere karşı koruma sağlar. Orjinalinde öngörülmemiş aksesuar kullanımı, koruma işlevlerinde ve mukavemet özelliklerinde değişiklik yaratırlar, bu sebeple bilgi almak üzere müşteri hizmetleri ile iletişime geçiniz.

**TAVSİYE EDİLEN KULLANIM SEKİLİ:** EN ISO 20345:2011 (ezilmez burunlu ile) işareti taşıyan, belirli riskler ile ilgili tamamlayıcı yönergeler kapsamındadır (örn. itirayıcı ayakkabılar, elektrikli olarak yalıtımlı ayakkabılar, zincir testereye karşı koruma, kimyasal ve ergonomi metal sıracılarına karşı koruma, motosikletler için koruma). EN ISO 20347:2012 (ezilmez burun olmadan): bir kişiyi mekanik risklere (darbe veya sıçırma) maruz bırakmayan faaliyetler için koruma. Belirli riskler ile ilgili tamamlayıcı yönergeler kapsamındadır (örn. itirayıcı ayakkabılar, elektrikli olarak yalıtımlı ayakkabılar, zincir testereye karşı koruma, kimyasal ve ergonomi metal sıracılarına karşı koruma, motosikletler için koruma).

Bu modelin emniyet özelliklerini ve gereksinimlerini karşıladığına emin olduğunuz ve/veya herhangi bir aşırı, dik iş yapma veya yitirilmeli belirtişi ya da iki çift arasında herhangi bir farklılık göstermesi halinde kullanılmaması tavsiye edilir.

**ÖRÜNÜN BAKIMI VE MUHAFAZASI:** ürünün mümkün olduğunca uzun ömürlü olması için, her kullanımdan sonra ayakkabının temiz tutulması gerekir.Yumuşak bir fırça kullanarak toprak ve diğer maddelerin kalıntılarını gidermeye özen gösterin. Özellikle üst kısmlar için yağ veya mum bazlı ürünler bir ürün kullanılır.Benzin, asit, çözücü vb. yıpratıcı ürünler kullanılmayın. Ayakkabıyı, ısı kaynaklarından uzak, havalandırılan bir yerde kurumaya bırakın.

**AYAKKABILARIN KULLANIM ÖMRÜ VE DEPOLANMA SÜRESİ:** üretilen tarihten sonraki süresi tamamlan zaman ve kullanımı etkisine bağlıdır. Kullanım süresi ve/veya koruma seviyesini etkileyebilecek tüm faktörleri belirleyin (örn. UV ışınları, sıcak, soğuk, su, tuz, maddeler, özellikle, geçici faktörler). Üreticinin sorumluluğundadır. Daha geç son kullanımı tarihleri destekleyici kanıta kanıtlanmalıdır (testler, deneyim).

Normal koşullarda (ışık, sıcaklık ve bağıl nem)

Ayakkabıların (KKD) seçimine ve tanımlanmasında, sorumluluk işverene aittir. Bu sebeple, KULLANMADAN ÖNCE, ayakkabıların emniyet özelliklerini ve gereksinimlerini karşıladığına emin olduğunuz ve/veya herhangi bir aşırı, dik iş yapma veya yitirilmeli belirtişi ya da iki çift arasında herhangi bir farklılık göstermesi halinde kullanılmaması tavsiye edilir.

Özellikle, aşağıdaki şekilde kontrol edilmesine dikkat çekilir:

- Ayakkabı durumlarının doğru olması ve ayda tam ve rahat biçimde oturması;

- pampak korumasının, delinmeyi önleyici korumaların, taraı kemği korumasının ve bilek korumasının (duruma göre) bulunması;

- kapama ve hızlı çıkarma sistemlerinin (varsa) düzenli çalışması;

- tabanın ve tabanın kalınlığı;

- Ayakkabı ve çorap giymeli önerilir. Yalınayak olgunması önerilmez.

ayakkabı için dikkatlenmesi etiket	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Üreticinin adı
	S3	2016/425 sayılı AB Yönergesiyle ilgili uyumluluk işareti
	563	referans yönetmelikler
	FLEX	güvenlik özellikleri ve/veya kategorileri
	ODL 12345	ayakkabı tipi ya da sınıfı
	EU 42 – UK 8	ürün kodu
	05/12	CORFA Çalışma Direktifi numarası
	EU 42 – UK 8	ayakkabı ölçü numarası
		üretim tarihi (ay/yıl)
		ayakkabı ölçü numarası

saklandığından, bir ayakkabının eskime tarihi şöyledir:

- PVC ayakkabılar için üretim tarihinden itibaren 5 yıl.

- PU ve TPU ayakkabılar için üretim tarihinden itibaren 5 yıl.

Buzaırma riskini engellemek için bu ayakkabılar, orijinal ambalajlarında taşınmalı ve çok sık olmayan kuru bir yerde saklanmalıdır. Eğer bu ayakkabıya önerilen özen gösterilirse, belirtilen çalışma ortamında kullanılır ve kuru ve havalandırılmalı bir yerde saklanırsa, taban, astar ve dışkişin zamanından önce aşınmaz (yükanda gösterildiği gibi) ve uzun ömürlü olur.

**DEĞİSTİRİLEBİLİR İÇ TABAN BİLGİLERİ:** satılma sırasında eğer ayakkabıların içinde üretici tarafından temin edilmiş çıkartılabilir bir iç taban mevcut ise, ayakkabıların verimliliğini bu çıkartılabilir tabana sahip olan ayakkabılar üzerinde testler yapılarak sağlandığı garanti edilir. İç tabanın değiştirilmesi gereken durumlarda, iç taban, üretici tarafından temin edilene benzer şekilde elde bir taban ile değiştirilmelidir. Satılma sırasında eğer ayakkabıların içinde üretici tarafından temin edilmiş çıkartılabilir bir iç taban mevcut değil ise, ayakkabıların verimliliğini çıkartılabilir taban olmayan ayakkabılar üzerinde testler yapılarak sağlandığı garanti edilir. Üreticinin sağladığı orijinal çıkartılabilir tabandan farklı bir iç taban kullanıldığında, ayakkabı iç taban kombinasyonunun elektrikli özelliklerinin uygunluğu kontrol edilmelidir.

**ELEKTRİK YALITIMLI AYAKKABILAR BİLGİLERİ:** bu ayakkabılar, sadece taban ve ayak arasında direnci yaratırlarından, elektrik çalışmaları karşı uygun bir koruma sağlamaya garanti edemezler. Ayrıca bu tip ayakkabıların elektrik direnci, kullanımlı şekline, kırılışına ve neme bağlı olarak emniyet ölçüde değişiklik gösterebilir. Elektrostatik yük birikiminin en az indirilmesi gereken durumlarda bu ayakkabıların kullanılmalarıdır.

**KORUYUCU BURUN VE DELİNMEZ LEVHA BİLGİLERİ:** koruyucu elemanlar, yürürükte olan yönetmeliklere uygun olarak, kısa sonucu yüksekten düşebilecek maddelerin ayak pampaklarına zarar veriri modellerden kaynaklanabilecek ayak tabanı delinmelerini engellemeye amaçlı kullanılmırlar. Bir darbe ve/veya delinme durumunda, HASARI KORUNUR OLMASINA BİLE, HER ZAMAN AYAKKABİYİ DEĞİŞTİRİNİZ. Koruma etkililiği, sadece ayakkabıların doğru şekilde giyildiğinde ve bağcıklar doğru şekilde bağlandığında sağlanır.

Bu ayakkabıların delinmeye karşı dayanıklılığı laboratuvarıda, kesilişim üç çapı 4,5 mm olan bir çiviyile ve 1.100 N gücüne değeriendirilmiştir. Bu koşullar altında, alternatif koruyucu önlemlerin alınması düşünülmüştür.

Kıssal koruyucu donatım (KKD) ayakkabıların için su anda iki adet jenerik nüfuz etmeye dirençli takviye mevcut bulunmakta olup; bunlar metal tip ve metal olmayan materyallerden üretilenler olarak ikiye ayrılırlar. Her iki tip de bu ayakkabı için belirtilen standart nüfuz etme direnci minimum şartlarını sağlamakta birlikte, aşağıdaki ek avantaj ve dezavantajları taşırlar.

**Metall:** Keskin nesnenin/thihilenin (mesela çap, geometri, keskinlik vb) yoklüğünden daha az etkilenir; fakat ayakkabı yapımdaki sırtımlara sebebiyle, ayakkabının bütün aşırı kısmını kapamaz.

**Metall olmayan:** Daha hafif ve daha esnek olmasının yanı sıra metal ile kıyaslandığında daha fazla kaplama alanı sağlayabilir. Fakat keskin nesnenin/thihilenin (mesela çap, geometri, keskinlik vb) sekline göre nüfuz etme direnci daha fazla farklılıklar gösterebilir.

Ayakkabınızda bulunan nüfuz etmeye dirençli takviye hakkında daha fazla bilgi edirmek için lütfen bu talimatlarda belirtilmiş olan tedarikçi veya üretici ile iletişime geçin.

**AYAKKABILARIN GARANTİ BİLGİLERİ:** CORFA s.r.l. doğru şekilde, kullanımı amaçına uygun olarak ve Bilgi Notunda verilen talimatlara göre kullanıldığında takdirde, ayakkabıyı eksikliği gösteren ürünler için bir garanti uygular. Müşteri bu garantiden yararlanabilirken işin sunulan yapılmaz; uygunluk eksikliği durumunda, Müşteri Hizmetlerimiz ile temasa geçin. Müşteri Hizmetlerimiz müşterimizi İADELER ve ŞİKAYETLER prosedürü yoluyla yönlendirecek, ürünleri analiz edecek ve aynı uygunluk sağlanması işleminde devam edecekler. Ürünleri şu durumlarda değeriendirmeye dışı bırakırlar:

- Bakımları düzenli yapılmadıkça;

- Kullanım şartları üzerinde değişiklik yapıldıkça;

- İşin hasar belirtişi varsa;

- Uygun amaçla kullanılmamışsa;

- Yıpranmış ve normal hizmet ömrünü bitirmişse veya geçmişse;

- Anvırsın analizi için teslim edilmişlerse;

- Ekipmanlarda düzensiz saklanması ve dolayısıyla artık kullanıma uygun değilse.

CORFA s.r.l. uygunluk eksikliği gösteren ürünlerdeki analiz bulgularına bağlı olarak, herhangi bir uygunsuzluğu çözmek için alınacak önlemlerle birlikte anvırsın sonucuya kısa bir süre içerisinde iletirilebilir. İADELER.

UYGUNLUK BEYANI [www.corfa.it](http://www.corfa.it) web sitesinde mevcuttur.

Täname, et valisite meie turva- või töötajalistsid.  
Käesolev toode kannab märgist „C“ vastavalt PPE (isikukaitsevahendite) regulatsiooni EL määruse 2016/425 sätetele ning ühtlustatud standardi EN ISO 20345:2011 või EN ISO 20345:2012 nõuetele.  
Käesoleva toote turva- või töötajalistsid vastavalt tõendab europa organ, millel on EL volitus taolise tõendi väljastamiseks: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vignano (PV) – Identifiseringisummerid 0465**  
**KAITSEVAHENDID:** käesolevad jalatsid, juhul kui neil on EN ISO 20345:2011 märgistus, pakuvad kõrgeimal tasemel kaitset varvastele mehaanilist laadi riskide vastu, kuna need on varustatud ninaga, mis tagavad vastupidavuse järgnevale:  
- löök võimsusega 200 J; väikseim jääkkõrgus 14 mm (suurus 42)  
- löök võimsusega 15 kN (ca 1,5 ton); väikseim jääkkõrgus 14 mm (suurus 42).  
Lisaks baasnõuetele on ette nähtud ka järgnevas tabelis arva toodud nõuded:

KAITSE TÄHIS	JALATSITSE OMADUSED	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
–	Kinnine tagaosa	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Nina peab vastu loogile 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Haaratsitega tallad	–	–	–	X	–	–	–	X
FO	Talla vastupidavus süüsesinikele	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energia absorbeerimine kanna piirkonnas	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Pealise labistatus ja veemivarus	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Jalatsi põhja torkekindlus	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antistatistilised jalatsid	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Juhtivad jalatsid	O	O	O	O	O	O	O	O
C	Elektrisolatsiooniga jalatsid	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Jalatsi põhja soojusisolatsioon	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Jalatsi põhja külmaisolatsioon	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Jalatsi veekindlus	S8	O	O	O	O	O	O	O
M	Jalapöia kaitse	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Pahkluu kaitse	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Pealise lõikekindlus	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Talla vastupidavus kuumuskontaktile	O	O	O	O	O	O	O	O
KAITSE TÄHIS	LIBISEMISKINDLUS kinni pidada tuleb vähemalt ühest alltoodud 3 rühmest	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
SRA	Libisemiskindlus vee ja pesuvahendiga kaetud keraamilisel pinnal								
SRB	Libisemiskindlus glütsüerooliga kaetud terasest pinnal	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

[illegible]

- laaduke ja mootoraurutust eest),
- õigev/sobiva jalsuti (IKV) leidmise ja valimise vastustus lasub tõenäoliselt. Seetõttu on soovitatav ENNE Eriti on soovitatav kontrollida jaltaiseid enne jals kasutuskorda, et veeuenda nende tervilikkuse õmuseid oleks talil, rebitud või kui nad erinevad teineteist.
- Eriti on soovitatav kontrollida:
  - Proovia jaltasi mugavust ja õiget suurust;
  - et oleks oleuvas varbakaste, labistamisvastane seade, jalaepaline ja kannakaste (kui varustus);
  - jaltasid ja kiirenealidamisüsteemid oleksid korras (kui varustus);
  - tulla ja jalariejei paksust;
- On soovitatav, et kannakaste kingi ja sokke, mitte olla paljajalu.

jalatsite sisse õmmeldud trükitud etikett		tootja nimi
		CE-märgis vastavalt EL regulatsioonile 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	tugietalon
	53 SRC	nõuded ja/või ohutustasemed
	563	jalatsi tüüp või mudel
	FLEX	artikli kood
	ODL 12345	COFRA seerianumber
tallal	EU 42 – UK 8	jalatsi suurusnumber
	05/12	tootmiskuupaev (kuu/aasta)
	EU 42 – UK 8	jalatsi suurusnumber

**TOOTE KIRSIKID JA HOOLDAINE.** Selleks, et tagada toote nii paljale kui võimalik, on vajalik parastajate kasutamiskorraldajate järelevalve, et kõrvaldada võimalikud riskid ja tagada toote kvaliteet. Järelevalve peab olema pidev ja vajadusel tuleb võtta kohest tegevust, et vältida toote kasutamisele ohtu. Toote kasutamise ajal tuleb jälgida toote välimust ja kasutamise mõju. Toote kasutamise ajal tuleb jälgida toote välimust ja kasutamise mõju. Toote kasutamise ajal tuleb jälgida toote välimust ja kasutamise mõju. Toote kasutamise ajal tuleb jälgida toote välimust ja kasutamise mõju.

- õhuniiskust hoitava kinga kulumise kuupäev on:
  - 10 aastat alates tootmiskuupäevast jalatiste puhul, mille ülaosa on nahast, kummist, termoplastist ja EVA-st.
  - 5 aastat alates tootmiskuupäevast PVC- ja PVC-jalatiste puhul.
  - 5 aastat alates tootmiskuupäevast PU- ja PVC-jalatiste puhul.
- Kvaliteetide kehenumine valmismiseks on soovitatav transportida jalatiste nende originaalpakendis ja säilitada kuivas, mitte liiga kuumas kohas. Kui jalatisteid on vastavalt hooldatud, kasutatud ettenähtud töökeskkonnas ja säilitatud kuivas, ventileeritud paigas, siis säilivad jalatiste oma lubatud eluea (jalatoodud viisi), ilma et tallad, pealsed ega õmblused liigse

[illegible][illegible]

**INFORMATSIOON KAITSAVATE NINIDE JA LÕPKEKINDLATE PLAATIDE KOHTA:** jalatsi kaitsevate elementide on kavandatud, vastavalt kehvatelite standarditele, varustate kaitseks toimide esemete juhuliski pealekukkumise eest või jalgatäde kaitseks teravate esemete tootete eest. Kui toimub look ja või torgi, VAHETAGE JALATS PARDAT ALATI VALJA, SEDÄ KÄI LUKU, KUI SELLELE EI OLE NÄHTAVAT KAHJUUST. Kaitseid on tohusid ainult ja üksnes siis, kui jalatsit kaitseks ehitati ja see on korraldikk kinni.

Selle jalatsi hoiatavate elementide kasutamise juhised on tohusid ainult ja üksnes siis, kui jalatsit kaitseks ehitati ja see on korraldikk kinni.

naelad suurenevad kahte kohta. Sellesse olukorda tuleb mõelda alternatiivsetele ettevaatusabinõudele.  
 Hetkel on need laibade pööritajad, tarvilike asjade sissetungimist takistavad PPE-jalatsid. On olemas nii metalli ja mitte-metallist jõud. Mõlemad tüübid vastavad penetratsioonitakistuse standardi miinimumnõuetele, kuid nii koigil on erinevad eelised ja puudused, mis on kirjas järgmistel ridadele:  
 Metall: On vahem mõeldavam, sellel misliis kajuja on terav es/oh (nt diameeter, geometria, tarvus) kuid kuna jaltsalvaimistamiscl on piirangud ei hõlma see kogu kinga alaosa.  
 Mitte-metall: Võib olla kergem, paindlikum ja tagab suurema kattaala võrreldes metalliga, kuid penetratsioonitakistus erineb, kõik oleneb terava esme kujust (st diameeter, geometria, tarvus).

Lisaveetale selle kohta, milliseid penetratsioonikatsed sinu jalat pakub võetud ühendust tootja või tarnija, mis on kirjas nendes juhistes.

**COPRA TOODETE GARANTITEAVE:** COPRA s.r.l. Kohaldatakse oma toodetele, millel on vastavusse suutud püüdjake, garantii, kui neid kasutatavate õigesti vastavalt kasutusotstarbele ja taastabte olevate juhistele. Selle garantii kasutamiseks peab klient: mittevastavuse korral võtma ühendust klientiteenindusega, mis juhendab klienti TAGASTAMISE ja KAEBUSTE asjus, analüüsib tooteid ja jätab sama vastavuse kehtima.

- Tooteid ei hinnata, kui:
  - neid ei hooldata aeg-ajalt;
  - neid on kasutamise ajal muudetud;
  - neil on valised kahjustused;
  - neid pole kasutatud sobivatel eesmärkidel;
  - need on kulunud ja nende tavaline kasutusiga on möödunud või ületatud;
  - neid ei saabu analüüsi jaoks puhtas seisus;
  - neid pole meie laos hoitudatud digesti ja seega need pole enam kasutuskoilbuliud.

Talustavastavastuse mitte vastavate toodete analüüsidele teavitab COFRA s.r.l. varsti analüüsi tulemustest ja mistahes meetmest, mida on vaja mistahes mittevastavuse parandamiseks.

**VASTAVUSDEKLARATSIOON on saadaval veebisaidil [www.cofra.it](http://www.cofra.it)**





# SK POKYNY A INFORMÁCIE VÝROBCU - Informácie pred prvým použitím výrobku

Děkujeme vám, že ste si vybrali náš výrobok. Zakúpili ste si Pracovnú alebo ochrannú obuv. Tento produkt nesie značku CE, pretože zodpovedá ako stanovuje Nariadenie EÚ UE 2016/425 pre OOP (Osobné Ochranné pomôcky) a požiadavky harmonizovanej normy EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012. Táto pracovná alebo ochranná obuv je v zhode s príslušnými predpismi, ako potvrdzuje aj certifikát o zhode vydaný autorizovaným európskym orgánom, akreditovaným EÚ: ANS, Serviz Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzaforte 60/B - 27029 Vigevano (PV) - Identifikačné číslo 0465. OCHRANNÉ PRÁČOVNÉ topánky, ktoré sú označené EN ISO 20345:2011, ponúkajú najvyšší stupeň ochrany prstov nôh voči mechanickým rizikám, nakoľko majú bezpečnostnú spíčku, ktorá garantuje odolnosť voči: - nárazu 200 J (uhol: minimálna zostatková výška 14 mm (veľkosť 42) - stlačeniu 15 kN (veľkosť 5 a vyššie); minimálna zostatková výška 14 mm (veľkosť 42). Ďalšie vlastnosti (okrem základných) sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

OCHRANNÝ SYMBOL	VLASTNOSTI OBUVI	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Uzavretá oblasť päty	0	X	X	X	0	X	X	X
-	Spĺňa odolnosť voči nárazu 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Podrážka s hĺbkovým profilom	0	-	-	-	X	-	-	X
FO	Odolnosť voči uhľovodíkom	0	X	X	X	0	X	X	0
E	Energia pohlcujúca páda	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Odolnosť zvršku voči prieniku a absorpcii vody	0	-	X	X	0	-	X	X
P	Podrážka odolná voči prepichnutiu	0	-	-	X	0	-	-	X
A	Antistatická obuv	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Vodivá obuv	0	0	0	0	0	0	0	0
-	Elektricky izolčná obuv	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Teplene izolčná podrážka	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Podrážka izolovaná voči chladu	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Obuv odolná voči vode	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Ochrana proti nárazu	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Ochrana členku	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Zvršok odolný voči poraneniu	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Podrážka odolná voči kontaktnému teplu	0	0	0	0	0	0	0	0
OCHRANNÝ SYMBOL	ODOLNOSŤ VOČI POSKYTNUTIU	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Ochrana voči posmyknutiu na podlahe s keramickými dlaždicami s gúny/sulfátom sodným	0	0	0	0	0	0	0	0
SRB	Ochrana voči posmyknutiu na ocelej podlahe s glycerínom	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolčná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej píly, ochrana voči rozptýleniu chemikálií, ochrana proti postriekaniu kyselinami, ochrana motocyklistov). Za výber vhodného typu pracovnej ochrannéj obuvi je zodpovedný zamestnávateľ, PRED POUŽITÍM je žiaduce skontrolovať, či vybraný model a jeho charakteristiky zodpovedajú vašim požiadavkám. Pred každým použitím sa odporúča starostlivo skontrolovať celistvosť a funkčnosť obuvi. Nepoužívajte obuv, ak by vykazovala známky opotrebovania, odretia, rozpárnia, poškodenia, či rozdielov medzi jednou topánkou a druhou. Obzvlášť odporúčame skontrolovať: - správnú veľkosť obuvi a pohodlie pri nosení, a to obutím a vyskúšaním obuvi; - prítomnosť bezpečnostnej spíčky, mechanizmu ochrany proti prepichnutiu, ochrany proti nárazu, ochrany členku (u modelov, ktoré ich obsahujú); - správne fungovanie uzáverov a systému rýchleho vyžutia (ak nim obuv disponuje); - hrúbku podrážky a jej členenie.

tlačená vložka, vstavaná vnútri v topánke	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012		Názov výrobku
	S3 SRC	Referenčná norma	
	563	Vlastnosti obuvi/bezpečnostná kategória	
	FLEX	Druh obuvi	
	ODL 12345	Kód výrobku	
	EU 42 - UK 8	Číslo objednávky u výrobcu Cofra	
	05/12	Veľkosť obuvi	
	EU 42 - UK 8	Dátum výroby (mesiac/rok)	
na podrážke	EU 42 - UK 8	Veľkosť obuvi	

ktoré ovplyvňujú vlastnosti materiálov, atď.). Dlhšie doby použitia výrobku musia mať oporu v dôkazoch (testy, skúsenosti). Ak je obuv uskladnená v štandardných podmienkach (svetlo, teplota a vlhkosť), jej životnosť je neobmedzená. 10 rokov od dátumu výroby pri obuvi so zvrškom z kože, gumy, termoplastických materiálov a EVA (etylénvinylacetát) 5 rokov od dátumu výroby pri obuvi z PU (polyuretán) a TPU (termoplastický polyuretán) Aby sa zabránilo riziku poškodenia, obuv by sa mala, prepravovať a skladovať v pôvodnom obale na suchom, a nie nadmerne horúcom mieste. Ak je obuv ošetrovaná podľa pokynov, používaná v určenom pracovnom prostredí a uchovávaná na suchom a vetranom mieste, jej životnosť zodpovedá vyššie uvedenému, bez toho, aby sa predčasne opotrebovala alebo stratila.

**INFORMÁCIE O ODOLNOSTI VOČI VLOŽKAM:** ak je v momente nákupu u topánok odnímateľná vložka dodaná výrobcom, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúšok na obuvi vybavené touto odnímateľnou vložkou. V prípade, že odnímateľnú vložku bolo treba vymeniť, musí byť nahradená podobnou, ktorú dodá výrobca obuvi. V prípade ak v momente nákupu u topánok nie je odnímateľná vložka dodaná výrobcom, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúšok na obuvi, ktorá nebola vybavená odnímateľnou vložkou. V prípade, že sa použije odnímateľná vložka iná, než bola pôvodne dodaná výrobcom, je vhodné overiť elektrické vlastnosti kombinácie obuvi s touto odnímateľnou vložkou.

**INFORMÁCIE O ELEKTRICKEJ ISOLÁCII:** táto obuv nemôže zaručiť primeranú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou a zvyšuje elektrický odpor tohto typu obuvi môže byť významne zmenený používaním, znečistením a vlhkosťou. Obuv by sa nemala používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov.

**INFORMÁCIE O ANTISTATICKEJ OBUVI:** antistatická obuv by sa mala používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov ich odvedením, čím sa zníži riziko vzniku požiaru, napríklad z horľavých látok a ich výparov, avšak pri práci, keď nebolo úplne odinované riziko vzniku elektrického prúdu, pretože obuv, alebo z iných zariadení pod napätím, je treba zdôrazniť, že antistatická obuv nemôže zaručiť adekvatnú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou. Ak riziko zásahu elektrickým prúdom nebolo úplne odstránené, je potrebné prijať príslušné opatrenia. Tieto opatrenia, ako aj dodatočné skúšky uvedené nižšie, by mali byť súčasťou pravidelných kontrol programu prevencie pracovných úrazov. Skúsenosti ukazujú, že pre účely zabezpečenia antistatických obuvi, drahé výroby produkujú za normálnych okolností musia mať elektrický odpor nižší než 1 000 MΩ kvôli veľkému počasu životnosti produktu. Hodnota 100 kΩ je určená ako súhrnný limit elektrického odporu novej výroby, za účelom zaistenia určitej ochrany proti zásahu elektrickým prúdom alebo proti požiaru, v prípade že elektrické zariadenia vykazujú chyby, ak fungujú pod napätím do 250 V. Používatelia výrobkov by mali byť informovaní, že za určitých okolností ochrana môže byť neúčinná a musia byť použité iné metódy, ktoré zaisťujú bezpečnosť používateľov. Elektrický odpor tohto typu obuvi môže byť výrazne zmenený vplyvom vlhkosti, za to, aby minimalizoval všetky faktory, ktoré môžu ovplyvniť čas používania a/alebo uvoľnení ochrany (napr. UV žiarenie, teplo, chlad, voda, soľ, casové faktory, kontaminácia).

**INFORMÁCIE O ODOLNOSTI VOČI VLOŽKAM:** ak je v momente nákupu u topánok odnímateľná vložka dodaná výrobcom, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúšok na obuvi vybavené touto odnímateľnou vložkou. V prípade, že odnímateľnú vložku bolo treba vymeniť, musí byť nahradená podobnou, ktorú dodá výrobca obuvi. V prípade ak v momente nákupu u topánok nie je odnímateľná vložka dodaná výrobcom, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúšok na obuvi, ktorá nebola vybavená odnímateľnou vložkou. V prípade, že sa použije odnímateľná vložka iná, než bola pôvodne dodaná výrobcom, je vhodné overiť elektrické vlastnosti kombinácie obuvi s touto odnímateľnou vložkou.

**INFORMÁCIE O ELEKTRICKEJ ISOLÁCII:** táto obuv nemôže zaručiť primeranú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou a zvyšuje elektrický odpor tohto typu obuvi môže byť významne zmenený používaním, znečistením a vlhkosťou. Obuv by sa nemala používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov.

**INFORMÁCIE O ANTISTATICKEJ OBUVI:** antistatická obuv by sa mala používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov ich odvedením, čím sa zníži riziko vzniku požiaru, napríklad z horľavých látok a ich výparov, avšak pri práci, keď nebolo úplne odinované riziko vzniku elektrického prúdu, pretože obuv, alebo z iných zariadení pod napätím, je treba zdôrazniť, že antistatická obuv nemôže zaručiť adekvatnú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou. Ak riziko zásahu elektrickým prúdom nebolo úplne odstránené, je potrebné prijať príslušné opatrenia. Tieto opatrenia, ako aj dodatočné skúšky uvedené nižšie, by mali byť súčasťou pravidelných kontrol programu prevencie pracovných úrazov. Skúsenosti ukazujú, že pre účely zabezpečenia antistatických obuvi, drahé výroby produkujú za normálnych okolností musia mať elektrický odpor nižší než 1 000 MΩ kvôli veľkému počasu životnosti produktu. Hodnota 100 kΩ je určená ako súhrnný limit elektrického odporu novej výroby, za účelom zaistenia určitej ochrany proti zásahu elektrickým prúdom alebo proti požiaru, v prípade že elektrické zariadenia vykazujú chyby, ak fungujú pod napätím do 250 V. Používatelia výrobkov by mali byť informovaní, že za určitých okolností ochrana môže byť neúčinná a musia byť použité iné metódy, ktoré zaisťujú bezpečnosť používateľov. Elektrický odpor tohto typu obuvi môže byť výrazne zmenený vplyvom vlhkosti, za to, aby minimalizoval všetky faktory, ktoré môžu ovplyvniť čas používania a/alebo uvoľnení ochrany (napr. UV žiarenie, teplo, chlad, voda, soľ, casové faktory, kontaminácia).

**INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTNÝCH SPÍČKACH A ANTIPOKROVACÍCH KOMPOZITNÝCH STEJAKCH:** ochranné prvky sú navrhnuté v súlade s platnými predpismi na ochranu prstov. V prípade náhodného pádu na pracovnom predmete alebo na ochranné chodidlo pred prepichnutím ostrými predmetmi, ktoré prechádzajú topánku a/alebo nárazu. JE TREBA OBUVI VYMENIŤ, AJ AK NEVYKÁŽE VIDITEĽNÉ ZNAMKY POŠKODENIA. Ochranné prvky sú účinné výhradne iba za podmienok správneho nosenia a snúvania obuvi.

**INFORMÁCIE O KATÉGORII OOP:** sú aktuálne dostupné dva všeobecné typy vložiek odolných proti prepichnutiu, jedný sú z kovových a druhý z nekovových materiálov. Obva typy spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu štandardu označeného na tieto obuvi, pričom každý z nich má odlišné vplyvy alebo nevhody vrátane nasledujúcich: Kovové: sú menej oplyvnené ťažkou ostrou objektu/bezpečnostným (t. j. priemerom, tvrdosťou, akosťou), ale z dôvodu obmedzení pri výrobe obuvi nepokrývajú celú spodnú časť topánky a sú v porovnaní s kovovými sú by ľahšie, pružnejšie a ľahšie nosiť, ale ich polnosť narušuje, pretože sú menej odolné voči nárazu a/alebo nárazu. Kovové: sú menej oplyvnené ťažkou ostrou objektu/bezpečnostným (t. j. priemeru, tvrdosťou, akosťou). Ďalšie informácie o type vložiek odolných proti prepichnutiu vo vašej obuvi získate, ak sa obrátite na výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v týchto pokynoch.

**INFORMÁCIE O ZARÚČENÍ PODMIENKACH VÝROBKU COFRA:** COFRA s.r.l. aplikuje na záruku na svoje výrobky záruku za predpokladu, že sa používajú správne v súlade s plánovanými použitím a s ustanoveniami dokumentu Informácie pred prvým použitím výrobku. Aby klient mal vyšší záruku, je potrebné kladúť na Záručný Servis, ktorý spracuje žiadosť klienta v súlade s vnútornými postupmi platnými pre Reklamácie výrobkov. Výrobok bude podrobený analýze a v prípade kladného vyšetrenia bude poskytnutá oprava či náhrada. Je na zákazníkovi, či sa nevyžaduje na výrobu, ktoré neboli pravidelne ošetrované, boli pozmienené v priebehu používania, vykazujú výnimočné poškodenia, neboli používané na príslušné účely, sú opotrebované, dosiahli alebo presiahli bežnú dobu životnosti; boli doručené výrobcovi na analýzu znečistené; neboli správne uskladnené a tak sa stali nevhodnými na používanie.

V závislosti od výsledkov analýzy chybných produktov COFRA s.r.l. v krátkom čase vyrozumie klienta o jej výsledku a o prípadnej možnosti výmeny chybných výrobkov. VYHLASENIE O ZHODE je k dispozícii na webovej stránke www.cofra.it.

X = povinná požiadavka na obuv v danej kategórii  
O = voľiteľná požiadavka, pridaná k povinným, ak je obuv tak označená  
Obuv spĺňa požiadavky, ktoré predpisuje norma, vyžaduje sa odolnosť voči posmyknutiu na podlahe (vid predchádzajúcu tabuľku). Nové preskúšanie na podlahe spočíva v nižšej odolnosti proti posmyknutiu, než je výsledok testu. Odolnosť voči posmyknutiu sa môže meniť podľa toho, aké je opotrebovanie podrážky. Vhodnosť pre jednotlivé špecifikácie nezaručuje, že za žiadnych podmienok neprieje k posmyknutiu.  
N.B. vaša obuv môže byť označená jedným alebo viacerými symbolmi z tabuľky, ktoré určujú, je základné vlastnosti a pridané špecifikácie. Obuv chráni iba voči tým rizikám, ktorých symboly sú na nej uvedené. Používanie neortogonálnych doplnkov by mohlo zmeniť charakteristiky odolnosti obuvi a ochranné funkcie, preto vás prosíme, aby ste sa obrátili na náš klientsky servis pre ďalšie informácie.  
**ODPORÚČANÉ POUŽITIE:** EN ISO 20345:2011 (s bezpečnostnou spíčkou) ochrana proti poraneniu voči mechanickým a tepelným rizikám, odolnosť voči posmyknutiu, ergonomia.  
Špecifické riziká sú definované v doplnkových pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolčná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej píly, ochrana voči rozptýleniu chemikálií, ochrana proti postriekaniu kyselinami, ochrana motocyklistov). EN ISO 20347:2012 (bez bezpečnostnej spíčky) ochrana pri činnostiach bez vystavenia mechanickým rizikám (náraz, stlačenie).  
Špecifické riziká sú definované v doplnkových pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolčná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej píly, ochrana voči rozptýleniu chemikálií, ochrana proti postriekaniu kyselinami, ochrana motocyklistov). EN ISO 20347:2012 (bez bezpečnostnej spíčky) ochrana pri činnostiach bez vystavenia mechanickým rizikám (náraz, stlačenie).

**POKYNY K ÚDRŽBE OBUVI:** Aby sa zabezpečila dlhšia životnosť výrobku, je potrebné po použití udržiavať obuv čistú, napríklad s jednorazovými vankami, ak nie, nechajte ju sušiť na vetranom mieste, nímto zdrojov tepla, dĺžajte na to, aby ste ne odstránili všetky zvyšky zeminy alebo iných látok pomocou kefy s mäkkými štetinami, atď. Pravidelne ošetrte horku vrstvu vhodným prípravkom, napríklad na báze vosku atď. Nepoužívajte agresívne produkty (benzín, kyseliny, rozpúšťadla atď.), ktoré môžu ohroziť kvalitu, bezpečnosť a trvanlivosť výrobku.  
**VÝŽIVNOST OBUVI A DOBA SKLADOVANIA:** výroba obdobie životnosti obuvi na základe vplyvov počasia, prostredia a spôsobu užívania. Výrobca je zodpovedný za to, aby minimalizoval všetky faktory, ktoré môžu ovplyvniť čas používania a/alebo uvoľnení ochrany (napr. UV žiarenie, teplo, chlad, voda, soľ, casové faktory, kontaminácia).

## AR تعليمات ومعلومات من المصنعة

نشكركم على اختيار منتجنا،

لقد اخترت أحدث سلسلة من المنتجات،

يحمل هذا المنتج علامة CE ، مماثلة لعلامة الاتحاد الأوروبي 2016/425 لامتداد الوثيقة الشخصية ومتطلبات المعيار EN ISO 30347:2012.

هذه الأجهزة مصممة لتلبية أعلى معايير السلامة في شهادات معتمدة من منظمة أوروبية معترف بها من السوق الأوروبية المشتركة (إصدار مثل هذه الشهادات، A.N.C.I. - Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Vigevano 60/b - 27029 PV).

رقم التعريف: 0465

**معات الحماية:** تعميدهم هذه الأجهزة إلى كانت معتمدة 2011: EN ISO 30345:2011 أعلى مستوى من الحماية للأصابع والقفدين ضد الأخطار الميكانيكية حيث أنها مجهزة بغطاء وق للأصابع بضمن حمايتها.

بتصميم 200 جول، الحد الأدنى من الارتفاع المثبت 14 ملم (مقاس 42) ، يسبق على وجه الحداد يبلغ 15 كيلو نيوتن (1.5 مئ غريبا)، الحد الأدنى من الارتفاع المثبت 14 ملم (مقاس 42).

بالإضافة إلى المتطلبات الأساسية، توجد أيضا متطلبات أخرى كما هو موضح في الجدول التالي:

رمز/ملاحظة	مميزات الأختية	EN ISO 30345:2011	EN ISO 30347:2012
-	منطقة الكعب مقبولة	S1 SB	O3 O2 O1 O8
-	وجه الحداء مقبوم لتأثير التصادم بـ 200 جول	S2 S1	X X X O
-	نعل بغطاء مقبوم للأصابع	X X X X	X X X O
FO	مقاومة التواء للواء والهندوكروبيون	X X X O	O O O O
E	التخصصات المطابقة من منطقة الكعب	X X X O	X X X X
WRU	اختراق المياه والتآكل من الأجزاء العلوية للحداء	X - O	X - O
P	مقاومة تشقق الحداء من الأسفل	- O	X - O
A	حداء مقبوم للتكرير الساكنة	X X O	X X X O
C	حداء مقبوم	O O	O O O O
-	حداء عزل للتكرير	O O	O O O O
HI	عزل الحرارة عن داخل الحداء	O O	O O O O
CI	عزل اللون عن داخل الحداء	O O	O O O O
WR	حداء مقبوم للماء	O O	O O O O
M	حماية لمشط القدم	O O	O O O O
AN	حماية التآكل	O O	O O O O
CR	مقاومة الأجزاء العلوية من الحداء للتلطع	O O	O O O O
HRO	مقاومة التواء للحداء بالتآكل	O O	O O O O
برمجة	مقاومة التآكل	S1 SB	EN ISO 30345:2011
	يجب تجنب مقببات واحد على الأقل من المتطلبات الثلاث المذكورة أعلاه	S2 S1	O3 O2 O1 O8
SRA	مقاومة التآكل على سربام معبى بالماء والمستنقعات	X X X O	X X X O
SRB	مقاومة التآكل على نعل على فولاذ معبى بالمعبرين	X X X	- - - X
SRC	SRB + SRA	- -	X - -

نشر على وجه الخصوص لتتعلق من الأتي:

- المعادن المصممة للحداد ولرأية الشامة عند أدنائه وذلك بتجربته؛

- وجود وجه الحماية، والأجزاء العلوية للحداد، وحماية متطلي القفدين وحماية الكاحل (إذا تطلب الأمر)؛

- الأجزاء العلوية من الحداد والأجزاء العلوية للحداد، وحماية متطلي السراويل (إذا تطلب الأمر)؛

- مساهمة العمل والفرش.

- فمن المستحسن أن يتم ارتداء الأحذية والجوارب، وأن لا يكون حذاء جافى القفدين.

اسم المنتج	CE	EN ISO 30345:2011 - EN ISO 30347:2012
علامة CE	S3 SRC	563
علامة CE	FLX	563
علامة CE	ODL 12345	563
علامة CE	EU 42 - UK 45	563
علامة CE	05/12	563
علامة CE	8 شهر	563

3 - سنوات من تاريخ الإنتاج للأحذية المصنوعة من البولي يوريثين (PU) وبالبستيك البولي يوريثين جاري (TPU).  
لتجنب مخاطر تآكل هذه الأحذية يجب تجنب استخدامها في بيئات أكالة مثل مياه البحر أو مياه الصرف الصحي.

إذا خضعت الأحذية لمعالجة التفتيش وتم استخدامها في مكان العمل لموضوعة خططنا في مكان جاف وجيد التهوية، فإن فترة عمر الأحذية سوف تكون أطول. يمكن أن تتغير مقاومة الأحذية مع مرور الزمن، لذلك يجب تجنب استخدامها في بيئات أكالة مثل مياه البحر أو مياه الصرف الصحي.

**معلومات عن الضمان:** الضمان لمدة 5 سنوات من تاريخ الإنتاج للأحذية المصنوعة من البولي يوريثين (PU) وبالبستيك البولي يوريثين جاري (TPU).  
لتجنب مخاطر تآكل هذه الأحذية يجب تجنب استخدامها في بيئات أكالة مثل مياه البحر أو مياه الصرف الصحي.

إذا خضعت الأحذية لمعالجة التفتيش وتم استخدامها في مكان العمل لموضوعة خططنا في مكان جاف وجيد التهوية، فإن فترة عمر الأحذية سوف تكون أطول. يمكن أن تتغير مقاومة الأحذية مع مرور الزمن، لذلك يجب تجنب استخدامها في بيئات أكالة مثل مياه البحر أو مياه الصرف الصحي.

**معلومات عن الأحذية المصنوعة من البولي يوريثين (PU) وبالبستيك البولي يوريثين جاري (TPU):**  
لتجنب مخاطر تآكل هذه الأحذية يجب تجنب استخدامها في بيئات أكالة مثل مياه البحر أو مياه الصرف الصحي.

إذا خضعت الأحذية لمعالجة التفتيش وتم استخدامها في مكان العمل لموضوعة خططنا في مكان جاف وجيد التهوية، فإن فترة عمر الأحذية سوف تكون أطول. يمكن أن تتغير مقاومة الأحذية مع مرور الزمن، لذلك يجب تجنب استخدامها في بيئات أكالة مثل مياه البحر أو مياه الصرف الصحي.

**معلومات عن الأحذية المصنوعة من البولي يوريثين (PU) وبالبستيك البولي يوريثين جاري (TPU):**  
لتجنب مخاطر تآكل هذه الأحذية يجب تجنب استخدامها في بيئات أكالة مثل مياه البحر أو مياه الصرف الصحي.

إذا خضعت الأحذية لمعالجة التفتيش وتم استخدامها في مكان العمل لموضوعة خططنا في مكان جاف وجيد التهوية، فإن فترة عمر الأحذية سوف تكون أطول. يمكن أن تتغير مقاومة الأحذية مع مرور الزمن، لذلك يجب تجنب استخدامها في بيئات أكالة مثل مياه البحر أو مياه الصرف الصحي.

**معلومات عن الأحذية المصنوعة من البولي يوريثين (PU) وبالبستيك البولي يوريثين جاري (TPU):**  
لتجنب مخاطر تآكل هذه الأحذية يجب تجنب استخدامها في بيئات أكالة مثل مياه البحر أو مياه الصرف الصحي.

إذا خضعت الأحذية لمعالجة التفتيش وتم استخدامها في مكان العمل لموضوعة خططنا في مكان جاف وجيد التهوية، فإن فترة عمر الأحذية سوف تكون أطول. يمكن أن تتغير مقاومة الأحذية مع مرور الزمن، لذلك يجب تجنب استخدامها في بيئات أكالة مثل مياه البحر أو مياه الصرف الصحي.

**معلومات عن الأحذية المصنوعة من البولي يوريثين (PU) وبالبستيك البولي يوريثين جاري (TPU):**  
لتجنب مخاطر تآكل هذه الأحذية يجب تجنب استخدامها في بيئات أكالة مثل مياه البحر أو مياه الصرف الصحي.

إذا خضعت الأحذية لمعالجة التفتيش وتم استخدامها في مكان العمل لموضوعة خططنا في مكان جاف وجيد التهوية، فإن فترة عمر الأحذية سوف تكون أطول. يمكن أن تتغير مقاومة الأحذية مع مرور الزمن، لذلك يجب تجنب استخدامها في بيئات أكالة مثل مياه البحر أو مياه الصرف الصحي.

**معلومات عن الأحذية المصنوعة من البولي يوريثين (PU) وبالبستيك البولي يوريثين جاري (TPU):**  
لتجنب مخاطر تآكل هذه الأحذية يجب تجنب استخدامها في بيئات أكالة مثل مياه البحر أو مياه الصرف الصحي.

إذا خضعت الأحذية لمعالجة التفتيش وتم استخدامها في مكان العمل لموضوعة خططنا في مكان جاف وجيد التهوية، فإن فترة عمر الأحذية سوف تكون أطول. يمكن أن تتغير مقاومة الأحذية مع مرور الزمن، لذلك يجب تجنب استخدامها في بيئات أكالة مثل مياه البحر أو مياه الصرف الصحي.

## STANDARDS

<b>Regulation (EU) 2016/425</b>	Of the European Parliament and of the Council on Personal Protective Equipment
<b>EN ISO 20344:2011</b>	Personal Protective Equipment – Test methods for footwear
<b>EN ISO 20345:2011</b>	Personal Protective Equipment – Safety footwear
<b>EN ISO 20346:2014</b>	Personal Protective Equipment – Protective footwear
<b>EN ISO 20347:2012</b>	Personal Protective Equipment – Occupational footwear
<b>EN ISO 13287:2012</b>	Specifications and test methods for determination of slip resistance
<b>CEI EN 61340–5–1:2008</b>	Protection of electronic devices against electrostatic phenomena – ESDS
<b>EN ISO 17249:2013</b>	Chainsaw cut resistant footwear
<b>EN 15090:2012</b>	Footwear for firemen
<b>EN ISO 20349:2010</b>	Personal protective equipment – Footwear protecting against thermal risks and molten metal splashes as found in foundries and welding – Requirements and test method

## EAC TP TC 019/2011

Технический регламент таможенного союза «О безопасности средств индивидуальной защиты»

## SAFETY CATEGORIES

<b>A</b>	Antistatic footwear	<b>EN ISO 20345:2011</b> Footwear with toe protection against 200 J impact	<b>SB</b>	–
<b>E</b>	Energy absorption of seat region		<b>S1</b>	A + FO + E
<b>FO</b>	Resistance to fuel oil of outsole		<b>S1 P</b>	A + FO + E + P
<b>P</b>	Penetration resistance		<b>S2</b>	A + FO + E + WRU
<b>HRO</b>	Resistance to hot contact of outsole		<b>S2 P</b>	A + FO + E + WRU + P (Smooth sole)
<b>CI</b>	Cold insulation of sole complex		<b>S3</b>	A + FO + E + WRU + P
<b>HI</b>	Heat insulation of sole complex		<b>S4</b>	A + FO + E + Leakproofness
<b>WR</b>	Water resistant footwear		<b>S5</b>	A + FO + E + P + Leakproofness
<b>WRU</b>	Water resistant upper		<b>OB</b>	–
<b>M</b>	Metatarsal protection		<b>O1</b>	A + E
<b>AN</b>	Ankle protection	<b>EN ISO 20347:2012</b> Non safety shoes	<b>O1 P</b>	A + E + P
<b>CR</b>	Cut resistance of upper		<b>O2</b>	A + E + WRU
<b>SRC</b>	(SRA+SRB) Slip resistant footwear		<b>O3</b>	A + E + WRU + P
			<b>O4</b>	A + E + Leakproofness
			<b>O5</b>	A + E + P + Leakproofness

a member of  
**SATRA**  
TECHNOLOGY  
CENTRE



**ANSI C E**

**CIMAC n° 0465**  
**VIA AGUZZAFAME**  
**60/b, 27029**  
**VIGEVANO (PV) I**

edition  
February 2019



**B O R N   T O   W O R K**

COFRA S.r.l.  
Via dell'Euro, 53-57-59  
76121 Barletta (BT) Italia  
C.P. 210 Uff. Postale Barletta Centro  
**[www.cofra.it](http://www.cofra.it)**

UNLESS MISPRINT ERROR  
THIS DOCUMENT IS WITHOUT  
PREJUDICE AND IS NOT VALID  
AS A CONTRACT